

// Edición crítica *Diario de José Antonio Agirre*

AGENDA 1941

Adresses à conserver.

- Dr Paul a Salvador de León 71 Apartado 1129 - Tel. 92620¹
- Carlos Alfonso Guardia Jaén Apartado 1175 – Caracas.
- D. Constan - Piñango a Llaguno 2-1²
- Rodolfo Arrigorriaga Buenos Aires.
- Antonio Constantino Arrigorriaga New York.³
- Insaust - 12, East - 86-th Street. New York.⁴
- Manu - 60 - East 54,th Street. Hotel Elysse - New York.⁵
- González Roa (Edmundo) 175 - Boulevard de la Magdalena. Marseille.
- Trini - Rue du General Humbert n° 2 Paris XIV - Ponte Vaures.⁶
- Eduard⁷ - 87 Rue Saint Hubert. Tel - 950.51 - Barchem – Anvers.

¹ Dirección de José María Garate, delegado del Gobierno de Euzkadi en Venezuela.

² Constantino Zabala Arrigorriaga (1878-1958) era el suegro de **José Antonio Agirre**. La dirección corresponde a su residencia en Buenos Aires.

³ Antonio Constantino Arrigorriaga era hijo de quien había sido el famoso tenor Florencio Constantino y de Luisa Arrigorriaga Larrazabal, tía materna de Constantino Zabala. Por lo tanto, Antonio Constantino era pariente del lehendakari por parte de su esposa.

⁴ Manuel Ynchausti (1899-1961) era un hacendado filipino que colaboró estrechamente con las autoridades vascas. Principal impulsor de la Liga Internacional de Amigos de los Vascos (LIAB), se trasladó a los EEUU antes de la caída de Francia en manos alemanas. Desde Nueva York, en contacto con el Departamento de Estado y ayudado por Manu de la Sota, fue el principal apoyo exterior de **José Antonio Agirre** durante su viaje desde Alemania a América.

⁵ Manu de la Sota (1879-1979) era un escritor y promotor cultural. Durante la guerra fue delegado del equipo *Euzkadi* de fútbol, así como del grupo *Eresoinka*. En 1938 fue enviado, junto a Antonio Irala, a los EEUU en misión de propaganda, permaneciendo en aquel país en calidad de delegado hasta 1946. Inspirado en estos años transcurridos en América, en 1946 publicó un libro en la Argentina, titulado: *Yanqui hirsutus: pequeñas conversaciones sin importancia sobre los habitantes del nuevo mundo anglosajón*, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1949.

⁶ Probablemente se trate de Trini Arrigorriaga, prima de Constantino Zabala y esposa del escultor Georges Bigeard.

⁷ Edouard (o Edward) Demarbaix era consejero de la Compagnie Maritime et Commerciale S.A. En casa de su madre (Jan Moorckenstraat, Berchem-Amberes) estuvo refugiado **José Antonio Agirre** entre julio de 1940 y la salida del lehendakari de Bélgica con destino a Alemania. Esta señora es la que en el libro *De Guernica a Nueva York pasando por Berlín* es identificada como Madame Tirlemont. Aguirre y Lecube, José Antonio de, *De Guernica a Nueva York pasando por Berlín*, Foca, Madrid, 2004, p. 118.

Por otra parte, según Javier de Lasa, su padre, Martín Lasa, director general de Líquidos del Departamento de Comercio y Abastecimiento del Gobierno de Euzkadi, creó en Amberes junto a **Juan Mari Agirre** y Cesáreo Asporosa la Compagnie Maritime et Commerciale S.A. para canalizar parte del comercio de bienes no bélicos con destino a la República española y procurar así algunos ingresos al Gobierno vasco. Para el transporte de estos productos se valieron de la naviera Mid Atlantic Shipping Company, dirigida desde Londres por Marino Gamboa. Ambas compañías estaban financiadas por el Gobierno de Euzkadi, pero entre sus fundadores y cargos directivos oficiales no aparecían personas de nacionalidad española, por miedo a que las autoridades franquistas pudieran actuar judicialmente contra ellas ordenando embargar estas empresas alegando ser agentes gubernamentales y corresponder al nuevo régimen franquista la titularidad del Estado español. En este sentido, Marino Gamboa era filipino y, por ello, poseedor de pasaporte estadounidense, y Edouard Demarbaix, en calidad de ciudadano belga, cubría el puesto de consejero de la Compagnie pero de manera ficticia. Los auténticos empleados y directivos eran Cesáreo Asporosa y **Juan Mari Agirre**. Martín Lasa era, por su parte, empleado de la Mid Atlantic en Amberes. A la finalización de la guerra civil, el Gobierno vasco liquidó la empresa quedándose con la marca y la actividad sus creadores, Martín Lasa y **Juan Mari Agirre**. La Compagnie Maritime et Commerciale S.A. a día de hoy sigue operando en el puerto flamenco donde surgió.

Adresses téléphoniques. Noms et Adresses Numéros

- Eccleston Square - 14 - Chicago. (L)⁸
- Consulado General de Panamá Ferdinand str - 56 - Hamburg.
- José Sebastián da Silva Freitas 25 - Rua do Amparo – 2º (Banco Lisboa y Açores) Lisboa.
- Hotel Majestic México (Tomás)⁹
- Teres - Place Jean Jaurés 14 - 2º (H. Pirines) Tarbes.¹⁰
- Harrazpi (Atalaya) Biarritz.
- Marie Thérèse - 133 – 9.¹¹
- Dr. Rómulo Araujo - Avenue Luisse 244 - 1º¹²
- Sr. Emmanuel de Berthier de Sauvigny.
- P. n° 1832 – Ofslag. va Deutshland.
- Ramón María -¹³
- Joaquín Viñas Calixto
- 73 - Avenue de Mexique

NOTES

- Sra. Guardia Jaén.¹⁴ Box 1075 – Panamá.
- Antonio Álvarez. Box 403 - Panamá (Cap)
- Barón Albert van den Branden de Reeth 10, Arève des Fumali Boits Forts – Bruxelles.¹⁵
- Gamboa, Joaquín Sarmiento 424 Buenos Aires¹⁶
- Orbe Pedro y Jesús¹⁷
- Apartado 105 (Obispado) Camagüey (Cuba)

⁸ La (L) hace referencia, o bien, a la Delegación de Londres del Gobierno de Euzkadi, a cuya sede corresponde la dirección, o bien, a José Ignacio Lizaso Ilarraza, delegado vasco en la capital británica.

⁹ **Tomás Agirre Lekube** (1912-1977), hermano de José Antonio, era futbolista y formó parte del equipo *Euzkadi* de fútbol. Durante la gira americana de la selección vasca, al paso por México, se exilió en aquel país.

¹⁰ Probablemente se trate de **Teresa Agirre Lekube**, hermana del lehendakari.

¹¹ Dirección de la casa donde vivían la madre y hermanos del lehendakari en Lovaina.

¹² Rómulo Araujo era cónsul de Venezuela en Amberes.

¹³ Ramón María Aldasoro Galarza (1897-1952) era abogado y político republicano. Al iniciarse la guerra formó parte de la Junta de Defensa de Bizkaia y al establecerse el Gobierno de Euzkadi se integró en él con el cargo de consejero de Comercio y Abastecimiento en representación de Izquierda Republicana. En 1938, junto a Isaac López Mendizabal, Santiago Cunchillos Manterola y Pablo Archanco Zubiri, partió para la Argentina con la misión de hacer propaganda a favor del Gobierno vasco. La finalización de la Guerra Civil y la iniciación de la II Guerra Mundial desaconsejaron su retorno a Europa, constituyendo la Delegación del Gobierno de Euzkadi en Buenos Aires. Permaneció en este cargo y en la Argentina hasta 1946, año en el que regresó a Europa.

¹⁴ Tras el fallecimiento de Guardia Jaén, los periódicos vascos del exilio publicaron una necrológica que, entre otras cosas, decía: *En la madrugada del domingo 13 de abril falleció en la ciudad de Nueva York el Dr. Germán Gil Guardia Jaén, conocido de todos los vascos por haber sido el cónsul panameño que salvó la vida de nuestro Lendakari.*

El Dr. Guardia Jaén desempeñó el cargo de Cónsul de Panamá en Hamburgo desde 1931 a 1936, para pasar después con el mismo rango a la ciudad de Amberes. En este puerto tuvo ocasión de facilitar al Lendakari Aguirre los medios de escapar a la persecución de la Gestapo, proporcionándole un pasaporte panameño bajo el nombre falso de Dr. Álvarez Lastra, y acompañándole a pedir el salvoconducto que le permitió llegar a Berlín. Al declarar Panamá la guerra contra Alemania, el Dr. Guardia Jaén pudo regresar a su país y de allí pasó a Montevideo como Cónsul General y Secretario de Legación. “Fallecimiento del Dr. Guardia Jaén”, *Euzkadi*, Santiago de Chile, abril de 1947, n. 48, p. 3.

¹⁵ Albert van den Branden de Reth era amigo de los hermanos Juan Mari y **José Antonio Agirre** con los que coincidió en la residencia de la calle Amerikalei de Amberes.

¹⁶ Joaquín Gamboa Aurrecochea (1892-1969), personalidad nacionalista vasca, se exilió en la Argentina en 1938, donde participó en numerosas entidades culturales vascas.

¹⁷ Pedro y Jesús Orbe Urquiza eran dos sacerdotes vascos exiliados en Bélgica. Emigraron a Cuba en diciembre de 1939, pasando más tarde a México, donde residían familiares suyos, empresarios fabricantes de los conocidos *Neumáticos Euzkadi*.



- 15 Rue Bourla Anvers. Dr. Araujo.
- Lei Mikolei - Moorweiden 34.¹⁸

NOTES

[*En el encabezamiento*:- Exmo Sr. Ministro de Sto Domingo.] Roberto Despradel.¹⁹ Willand Strasse - 25/26. Tel. 915524.

- Excelencia Dr. Villalaz - Berlín. Tel. 91.02.76²⁰
- Excelencia Dr Zérrega - Hotel Adlon Berlín.²¹
- Excelencia Dr. Olivera - Embajada de la República Argentina – Berlín.²²
- Pensión Victoria – 91-05-11.

JANVIER 1941

Mercredi 1. Circoncision. 1-364

JANVIER 1941

Jeudi 2. S. Basile le Grand. 2-363

JANVIER 1941

Vendredi 3. Se Geneviève. 3-362

JANVIER 1941

Samedi 4. S. Rigobert. 4-361

JANVIER 1941

Dimanche 5. S. Téléphore. 5-360

JANVIER 1941

Lundi 6. Épiphanie. 6-359

JANVIER 1941

Mardi 7. S^e Mélanie. 7-358

Me levanto a las 4 ¼ desayuno con el Dr Araujo y salgo a las 4,40 [*Tachado*: 5,30] para la Estación. Llego a las 5,25⁷ y me entera el maletero que el tren trae 90 minutos de retraso. Luego son 10 más. Hago el viaje con tres oficiales alemanes que venían de París. Amables y correctos. Llego a Colonia después de pasar la frontera a las 2'30. Tomo por milagro el tren a Hamburgo y dejo olvidada mi gabardina con la precipitación.

¹⁸ Madame E. Mikolei era la propietaria de la pensión en la que se hospedó **José Antonio Agirre** mientras permaneció en Hamburgo. Esta pensión, como aparece anotado en el diario, se localizaba en el número 34 de la Moorweidenstrasse, en el barrio de Rotherbaum. Sin embargo, en el fichero de extranjeros residentes en Hamburgo que abarca los años de 1939 a 1945 no figura la presencia de **Agirre**, ni la de Álvarez Lastra, en la ciudad hanseática. La ausencia de datos personales del lehendakari se hace extensiva a la *Hausmeledunterlagen* de la pensión de Frau E. Mikolei, pero no así los de Guardia Jaén, quien aparece anotado en el formulario de huéspedes como Jaén Herman Guardia y hospedado en él entre el 27 de noviembre de 1940 y el 8 de marzo de 1941.

¹⁹ Roberto Despradel era el embajador de la República Dominicana en Alemania.

²⁰ Villalaz era el embajador de Panamá en Alemania.

²¹ Alberto Zerega Fombona era enviado especial y ministro plenipotenciario de Venezuela en Alemania desde el cuatro de mayo de 1939. Falleció en París en 1968 cuando ocupaba el cargo de embajador de su país ante la UNESCO. “Muerte del embajador Zerega Fombona”, *OPE*, París, 15-10-1968, n. 5.077, p. 4.

²² Ricardo Olivera fue embajador de la Argentina en Alemania desde junio de 1939 hasta finales de 1941. Más tarde fue trasladado a Vichy, donde sería el único diplomático acreditado de todo el hemisferio occidental. Goñi, Uki, *La auténtica Odessa. La fuga nazi a la Argentina de Perón*, Paidós, Barcelona, 2002, p. 38.

En la frontera corrección y facilidad. Viajo hasta Hamburgo con un simpático oficial de marina condecorado con las dos cruces de guerra. Sabe francés y me viene muy bien de intérprete. Llego a Hamburgo a las 9^h50. Me espera el Cónsul Guardia amablemente. Llegamos a la Pensión. Modesta pero bien situada. Duermo muy bien. Doy gracias a Dios antes de concebir el sueño.

JANVIER 1941
Mercredi 8. S. Lucien. 8-357

Levantados un poco tarde salimos a pasear un rato por Hamburgo. Atractiva y hermosa capital. Almorzamos en el Ayuntamiento (restaurant municipal) bien y relativamente económico.²³ Telefoneamos al Sr. Ministro en Berlín. No ha llegado aún, le esperan mañana. Nos presentamos a la policía en cumplimiento de la ley. Amables y rápidos nos atienden y extienden el documento de residencia. Con él se obtienen los timbres de racionamiento. Visitamos a una familia alemana amiga del Cónsul. Nos obsequian con espléndida merienda. Pastel, pouding, café y pastas. Además una botella de sidra y otra de licor. La hija ya entrada en los 45 años queda en acompañarme al cine. Visita agradable a una típica familia alemana. Antes habíamos estado en la Estación haciendo la reclamación de la gabardina. A casa a las 7^h30. Leo a Plutarco y en él las peripecias de Temístocles y de Camilo.²⁴ Duermo tranquilamente.

JANVIER 1941
Jeudi 9. S. Marcellin. 9-356

La mañana la hemos pasado en nuestras habitaciones. A las 12 hemos salido a dar un paseo. Hemos llegado hasta el Consulado de Panamá donde nos han informado que el Sr. Ministro llegará hoy a Berlín.

Al Cónsul le han ofrecido una cazuela de pescado con puré de patata y en espera del obsequio consumido en la pensión cerca de las tres de la tarde, hemos prolongado el paseo. El pescado ha estado bueno pero el Cónsul sigue incorregible con su desorden bohemio y yo he sostenido la opinión de que es mejor comer sentados en el restaurant que no recoger la cazuela en la calle y llevarla a casa. A las 4 hemos salido para el cine UFA en cuya puerta nos esperaba la señorita de ayer. Con ella amable y agradecida hemos visto la magnífica película "Bismarck".²⁵ A las 7 ¼ a casa. Sigo leyendo a Plutarco.

JANVIER 1941
Vendredi 10. S. Adalard. 10-355

Realizamos de mañana un precioso paseo por el puerto de Hamburgo verdaderamente grandioso como el tercero o cuarto del mundo. Hace un frío intenso. El Elba está helado y todo el paisaje es de una blancura pintoresca por la escarcha y nieve helada caídas durante la noche. Comemos en el Hotel Esplanade muy bien. Por la tarde asistimos a una función de cine y cenamos en el Restaurant de la Estación Central. Ha sido día de pescado, obligatorio dos días por semana. El pescado ha sido bueno.

Por la mañana el Sr Ministro ha llamado de Berlín y nos cita para el domingo día 12 en el que pensamos salir para la Capital.

Hoy he probado una bebida clásica Hamburguesa propia como para quitar el más fuerte catarro.

²³ Se trata del restaurante *Ratsweinkeller* ubicado en los bajos del ayuntamiento hamburgués. Logró sobrevivir a los destrozos de la II Guerra Mundial y hoy en día continúa todavía abierto al público.

²⁴ Plutarco de Queronea, historiador y moralista griego. Su obra más conocida es *Las vidas paralelas*, precisamente la que Agirre menciona como lectura. Las vidas paralelas que cita el lehendakari en su diario son *Temístocles y Camilo*, *Timoleón y Paulo Emilio*, *Aristides y Catón "el censor"* y *Filopemen y Flaminio*.

²⁵ Otto von Bismarck (1815-1898) fue un político y diplomático prusiano que ocupó la cancillería alemana entre 1862 y 1890. Está considerado como el artífice de la unificación de Alemania. La película a la que se refiere Agirre es *Bismarck* (1940), dirigida por Wolfgang Liebeneiner, protagonizada por Paul Hartmann, producción de Tobis Filmkunst y distribuida por UFA.



JANVIER 1941
Samedi 11. S. Hygin. 11-354

Por la mañana salimos tarde. Almorzamos en el Restaurant “Alalí” sociedad con decoraciones alusivas a la caza. Sirven muy bien. Es lugar distinguido en Hamburgo.

Por la tarde vamos al cine. Vemos una película histórica sobre el músico Agustín de Viena que llenó una época de música callejera, conservada hasta hoy en canciones populares.²⁶ Antes de cenar vamos al Alster Pavillón donde pasamos un rato oyendo una orquesta bastante afinada. Por la noche cenamos en un Hotel céntrico abarrotado de gente como lo estaban otros dos más en los que no tuvimos plaza. Nos retiramos enseguida para descansar pues hemos de salir muy temprano al día siguiente con dirección a Berlín.

JANVIER 1941
Dimanche 12. S^e Famille. 12-353

Llegamos a Berlín después de un largo viaje, a eso de la una del mediodía. El paisaje es triste y árido. Recuerdo los episodios de la infancia y juventud de Bismarck cuya vida se desarrolló en estos parajes. El tren indica en su porte que nos hallamos en guerra. El Ministro Dr. Villalaz nos recibe a las tres menos cuarto. Atento y muy amable se interesa por mi regreso e interviene si existen dificultades dadas las circunstancias. Visitamos a las seis al Dr Zerrega Ministro de Venezuela quien deferentísimo oye los encargos que llevábamos para él. Por la noche en la Legación de Panamá tenemos el gusto de abrazar al Dr. Despradel Ministro de Sto Domingo. Mañana pensamos visitar al Dr. Olivera Embajador argentino. Hemos comido el plato único con la aportación al Estado de 1,20 markos, en un restaurante italiano.²⁷ Poco y caro.

JANVIER 1941
Lundi 13. S. Léonce. 13-352

Por la mañana realizamos gestiones en la American Express y después solicitamos hora para saludar al Embajador Argentino. Nos recibirá a las cinco de la tarde. Comemos en la Legación de Panamá invitados por el Sr. Ministro. Por la tarde visitamos a las cinco al Sr. Embajador argentino. Persona experimentada y agradable. Pasamos en su compañía hora y media. Nos enseña la Embajada y sus habitaciones particulares magníficamente amuebladas con gran gusto. Hablamos de nuestras amistades comunes tanto en Europa como en América.

Por la noche cenamos en compañía del Sr. Ministro de Sto Domingo. Rato agradable y quedamos citados para el día siguiente a las 10 de la mañana en la Legación de Panamá. Nos acostamos enseguida un poco fatigados.

JANVIER 1941
Mardi 14. S. Hilaire. 14-351

Por la mañana nos reunimos en la Legación de Panamá con los Ministros de esta nación y el de Sto Domingo. Como estos dos señores Ministros van en visita a la Legación de los Estados Unidos nosotros aprovechamos la mañana consultando en American Express el precio de los billetes y pasajes para Panamá vía E.E.U.U. y entregamos un encargo en la Embajada argentina según advertimos al Sr. Embajador.

²⁶ La película citada puede tratarse de *Der liebe Augustin* (1940) del director E. W. Emo, producida por Wien-Film GmbH., guión de Hans Sassmann y protagonizada por Paul Hörbiger.

²⁷ Ideado, al igual que el Programa de Ayuda Invernal, (véase la nota 90) para recaudar fondos con el fin de destinarlos a obras sociales y ahorrar al Estado sustanciales cantidades que destinaba a estos fines, el denominado *puchero del domingo* consistía en que todas las familias cocinaran cada primer domingo de mes un guiso barato con un coste no superior a cincuenta *pfennigs*. La diferencia entre esta cantidad y la que habitualmente gastaba la familia en cuestión en la alimentación del día se entregaba a los recaudadores de la SA o SS. El *puchero del domingo* también se aplicaba en los restaurantes, como bien indica el lehendakari. Evans, Richard J., *El III Reich en el poder (1933-1939)*, Península, Barcelona, 2007, p. 481.

Nos encontramos en la calle con los Srs Ministros de regreso de la Embajada americana y yo soy invitado por el de Sto Domingo a almorzar en su casa. Me regala un cigarro puro como no había fumado hacía mucho tiempo. Aprovecho el tiempo antes de regresar para Hamburgo para escribir unas letras a mi amigo Stevenson.²⁸ Salimos de Berlín a las 3 ½ y llegamos a Hamburgo a las 8. Cenamos en el Hotel Esplanade y nos retiramos. El Cónsul sale mañana para Anvers.

JANVIER 1941
Mercredi 15. S. Maur. 15-350

Hoy nos hemos levantado a las seis. El Cónsul ha marchado para Amberes. Regresará la semana que viene. Su llegada será bien recibida por mis amigos. Quedo solo en Hamburgo. Hace un frío intenso. Nieva, no tanto como los días pasados en Berlín. Como en el Hotel Splanade²⁹ mirando la nieve y rumiando mil cosas de hoy y mañana. Después de comer paseo. Entro en una iglesia. Dudo si es católica. Estoy un buen rato en oración. Salgo al oír un ruido como de cierre de puertas. Estoy solo en la Iglesia. Dejo olvidados los guantes. Regreso a buscarlos. Los encuentro y el sacristán me dice que es una iglesia protestante. La figura del cáliz y de la hostia me había hecho creer estar en lugar ortodoxo. En fin, Dios habrá recibido mi oración.

Ceno en el Splanade Demasiada gente y mucha espera. Me retiro a las diez y leo a Plutarco. Durante la tarde he leído a Rousseau.³⁰

JANVIER 1941
Jeudi 16. S. Marcel. 16-349

Por la mañana he leído a Rousseau hasta el mediodía, haciendo aplicaciones a mi país. Me acuerdo de Peñaflorida, Altuna etc.³¹ Qué poco se ha estudiado esa época tan interesante. Algo gracias a Urkixo.³²

Almuerzo en el Splanade. Sigue el frío. Por la tarde doy un largo paseo de cerca de dos horas por las calles de Hamburgo. Quiero encontrar una Iglesia Católica y aunque parezca ridículo no la encuentro. Preguntaré a personas que me den bien las señas. A las 4 ½ entro en un cine donde veo una película entretenida. Ceno en el Splanade. Hoy hay menos gente. Se come bien pero la vida es muy cara. Ejecuta música un terceto. Hoy le ha dado por los tangos. Que Dios les perdone. Me retiro a casa a las 9. Leo en Plutarco la vida de Timoleón y de Paulo Emilio. Las cosas se repiten. Sigue el frío. Los lagos y ríos helados. En los primeros han plantado pinos.³³ No está mal.

²⁸ La carta a la que Agirre hace referencia la dirigió el lehendakari a Moscú, pensando que Ralph Corwallis Stevenson continuaba ejerciendo sus labores diplomáticas en esta ciudad. Sin embargo, el Foreign Office en julio de 1939 había retirado de la capital soviética al antiguo cónsul en Bilbao debido a que el diplomático estaba casado con una alemana. Posteriormente, en octubre del mismo año, el amigo británico del lehendakari fue destinado a Río de Janeiro ejerciendo en la capital carioca labores de subordinado del cónsul general hasta 1945, fecha en la que ocupó el puesto de cónsul general. Y será aquí, en Río, como más adelante veremos en este diario, donde, inopinadamente, los viejos conocidos de Bilbao se encontraron de nuevo. Después de su misión en la capital brasileña, Stevenson continuó con su carrera diplomática en distintos destinos hasta su retiro en 1955, falleciendo en 1967. Jiménez de Aberasturi, Juan Carlos, *De la derrota a la esperanza. Políticas vascas durante la II Guerra Mundial (1937-1947)*, IVAP-HAEE, Oñati, 1999, p. 372.

²⁹ El lehendakari transcribía, como en el presente caso, los nombres de oído y con frecuencia cometía errores ortográficos. En el presente caso la forma correcta es Esplanade.

³⁰ Jean-Jacques Rousseau (1712-1778) fue un escritor, compositor y filósofo suizo. Uno de los principales filósofos del siglo de las luces, su obra ha influido poderosamente en el pensamiento y las ideas políticas hasta hoy día.

³¹ Francisco Xavier Munibe Idiaquez, conde de Peñaflorida (1729-1785) e Ignacio Manuel de Altuna (1722-1762) fueron dos de los más destacados representantes de la ilustración vasca.

³² Julio Urquijo Ybarra (1871-1950) era un erudito y vascólogo, fundador de la *Revista Internacional de Estudios Vascos*.

³³ Probablemente se trate de una medida militar adoptada para confundir a los pilotos ingleses en su orientación cuando realizaban incursiones para bombardear objetivos alemanes.

JANVIER 1941
Vendredi 17. S. Antoine. 17-348

Sigo leyendo a Rousseau antes de volver a leer “L’Europe tragique” de Gonzague de Reynold pues las citas son a veces un poco cortas y los comentarios estirados.³⁴ Rousseau dice muchas excelentes cosas aun cuando sus principios sean falsos. Poco nos puede inquietar a los cristianos de hoy. Supongo al Cónsul en Amberes. Le sigo con la mente. Salgo de casa con un frío glacial. Yo creo que pasa de 15-0. Como en el mismo sitio de siempre. Doy un paseo largo por las orillas de los dos lagos.³⁵ Al fin doy con la catedral. Está herméticamente cerrada. ¡Como en nuestro país!

Se me hiela hasta el bigote. Recorro de nuevo al cine esperando la hora de la cena. La dificultad del idioma me impide conocer los establecimientos de arte y cultura. Mañana quiero intentarlo. Ceno en el Splanade. También hoy les da por los tangos. “Desde que se fue triste vivo yo...” es la letra de uno de ellos. En fin tiene alguna congruencia. A las nueve a casa. Leo las vidas de Marcelo y Pelópidas.

JANVIER 1941
Samedi 18. Chaire S. Pierre à R. 18-347

Por la mañana no salgo de casa. He leído en Rousseau el capítulo sobre la Religión civil. ¡Cuánto prejuicio y cuán anticuadas resultan sus consideraciones! Hijo al fin de su siglo. Comienzo a leer la famosa carta a D’Alembert.³⁶

Como en L’Esplanade. Piden siempre los sellos de grasa (20 g. por comida). A continuación doy un largo paseo por la orilla de los lagos y el retorno lo hago por encima del lago helado. Es un recuerdo como otro cualquiera. Paso el tiempo como puedo hasta las 7 en que ceno en el mismo Hotel. La orquesta al fin ha dejado descansar los tangos. A las 9 a casa. Leo en Plutarco a Catón el censor. Ha recommenzado a nevar y el frío sigue siendo intenso, más todavía en Hamburgo a causa de su clima marítimo. Me acuerdo de otros climas parecidos en los que con este frío tan intenso la vida sería ciertamente mala.

JANVIER 1941
Dimanche 19. S. Canut. 19-346

Al fin la señora de la pensión me indica el lugar de una pequeña capilla católica. Al ver mi rosario sobre la mesa me ha confesado ser también ella católica. Un poco lejos -por la tempestad de nieve que caía- estaba situada la pequeña Iglesia. Todo era seriedad y compostura. Mucho más respetuoso -culto y fieles- que en los países latinos. He estado casi dos horas en Iglesia. A la salida la tormenta de nieve hacía desagradable la marcha por las calles. He comido en el lugar de costumbre. He leído largamente el periódico (Il popolo de Italia) y he marchado a continuación al Alster pavillon donde entreteniéndome una grande cerveza he pasado el resto de la tarde hasta la hora de cenar (las 7 ¼).³⁷ A las 9 a casa. Al salir del Hotel para la pensión ya no se conocían los rebordes de las aceras totalmente igualadas por la gran cantidad de nieve caída. He sentido satisfacción al llegar a mi habitación. Sigo leyendo a Plutarco. Hoy le ha tocado el turno a Philopemen.

³⁴ Gonzague de Reynold (1880-1970) era un profesor y escritor católico suizo. El libro que cita el lehendakari es *L’Europe tragique, la révolution moderne, la fin d’un monde*, Éditions Spes, París, 1934.

³⁵ Los dos lagos que se encuentran en el centro de Hamburgo, en realidad el río Alster canalizado antes de desembocar en el Elba, son el Binnenalster, o Alster interior, y el Aussenalster, o Alster exterior.

³⁶ Jean le Rond d’Alembert (1717-1783) fue un filósofo, físico, matemático y enciclopedista francés.

³⁷ El diario *Il popolo d’Italia* fue fundado por Benito Mussolini en 1914 –el primer número salió el 15 de noviembre- con el fin de que ejerciera de portavoz de la facción del Partido Socialista partidaria de la intervención de Italia en la I Guerra Mundial. En 1922 se convirtió en el órgano del Partido Nacional Fascista publicándose ininterrumpidamente hasta su desaparición el 26 de julio de 1943.

JANVIER 1941

Lundi 20. SS. Fab. et Séb. 20-345

Hoy ha sido día dedicado a meditar mil proyectos para el futuro producto de las ideas barajadas durante todos estos días de soledad y reposo forzado. Mañana espero tener noticias del Cónsul si no se presenta repentinamente como también es posible. He comido donde y como de costumbre. He leído “Il Lavoro fascista” de cabo a rabo para hacer tiempo.³⁸ He llegado luego hasta la Iglesia de ayer en el preciso momento en que cerraban las puertas. Quien las cerraba después de enterarse que yo era americano ha comenzado un discurso sobre los meridianos, grados y longitudes que como no me interesaba y apenas le entendía he optado por cortar quitándome cortésmente el sombrero. No me parecía muy cabal el sujeto. Después a hacer tiempo corriendo calles y viendo escaparates. A las 6 he llegado al Alster pavillon para no caminar de noche. He oído tocar varios solos de fliscorno que me han recordado mis tiempos de colegial.³⁹ A las 7 a cenar y a las 8 ½ en casa, a seguir proyectando hasta que el sueño llama.

JANVIER 1941

Mardi 21. S^e Agnès. 21-344

Ha caído durante la noche una gran nevada que aumenta las dificultades de tránsito de los días anteriores. Además comienza a llover. Las calles son una pista de patinaje por lo resbaladizas. He terminado durante la mañana la carta de Rousseau a D'Alembert. La moral de Rousseau es rígida, contrasta con sus constantes evoluciones en la doctrina. A pesar de todo hay mucho de aprovechable en cuanto dice, de sano y de inteligente. He comido como siempre en el Hotel Esplanade. Hoy tortilla española. En fin quería serlo. Comiéndola he hecho un homenaje a la “Madre Patria”. Me acuerdo de lo que diría Manuel de Egileor.⁴⁰ Después a hacer tiempo, hasta que a las cuatro me he metido en un cine hasta las 7. Tocaban a cenar. He visto una película cómica muy entretenida. Lástima que el desconocimiento del idioma me hacía perder la mitad. A casa a las 9 a leer la vida interesante de Quintus Flaminius. Todos los días se aprende algo, aunque “nihil novum sub sole”. No ha llegado el Cónsul. Esperaremos a mañana.

JANVIER 1941

Mercredi 22. S. Vincent. 22-343

Ha llegado el Cónsul. Me ha traído muy buenas e interesantes noticias de los amigos. Algunas denotan cierto impresionismo pero en general los amigos conservan su salud y su buen sentido común. He pasado un día feliz. He leído la carta del Cónsul Araujo. Cuánto se la agradezco. Me toca en lo más vivo. Hemos comido en el Esplanade un poco tarde pues el Cónsul fatigado del viaje de noche ha reposado durante la mañana. Con la lluvia las calles estaban intransitables y sucias. Me he refugiado en un cine ya que el Cónsul estaba ocupado durante la tarde. El cine me sirve de distracción y pasatiempo en el más verdadero de sus sentidos. A las 7 ¼ estaba ya en la mesa del Hotel. Al poco rato ha aparecido el Cónsul. Hemos bebido una botella de vino del Rhin festejando su feliz retorno. Doy gracias a Dios que ha prometido ayudar a los hombres de buena voluntad. A las 9 a casa y a dormir.

JANVIER 1941

Jeudi 23. S. Raymond. 23-342

Las calles ayer eran una serie de charcos de agua y nieve. Por eso o por otra razón parecida he cogido un fuerte resfriado. Me levanto o intento levantarme con toda la voz tomada y fuerte congestión bronquial. Por otra parte el cigarrillo ayuda a toda esta perturbación. Me quedo en la cama hasta el mediodía tomo cosas

³⁸ *Il lavoro fascista* era el órgano de la Confederación Nacional de los Sindicatos Fascistas. Se publicó en Roma entre el 30 de diciembre de 1928 y el 25 de julio de 1943.

³⁹ Agirre estudió en el colegio de los jesuitas de Orduña, en cuya banda de música tocaba el fliscorno.

⁴⁰ Manu Egileor Orueta (1884-1970) era un destacado militante nacionalista. En junio de 1940, poco antes de la ocupación total de Francia por Alemania, logró embarcar en un pesquero bretón que lo trasladó a Irlanda.

calientes y empiezo a mejorar. Por la tarde sigo en casa. Escribo a Xabier y a las 7 ¼ voy a cenar al Esplanade.⁴¹ Regreso a casa a las 8 ½ y me acuesto después de volver a tomar algo caliente. Bien arropado he logrado sudar bastante y me duermo.

He seguido comentando con el Cónsul las noticias que me trajo. Avisa de Berlín el Sr. Ministro rogando vayamos allá el sábado próximo. Veremos a ver si las cosas del viaje adelantan y si los visados se conceden. Hemos contestado aceptando el viaje a Berlín.

JANVIER 1941
Vendredi 24. S. Timothée. 24-341

Me levanto bastante mejorado de mi resfriado. He sudado bien durante la noche. Avisa el Sr. Ministro rogando retrasemos el viaje hasta el lunes. Es posible que tengamos que realizar un viaje a Grecia para arreglar el asunto de los vapores de Amberes. En Berlín decidirán el lunes. Comemos en el Esplanade. Después de comer me retiro de nuevo a la habitación pues el resfriado continúa. Trabajo toda la tarde. Ceno solo en el mismo sitio. El Cónsul aprovecha el tiempo haciendo varias visitas a sus amistades. Yo me retiro inmediatamente después de cenar. Me acuesto pronto para conseguir combatir definitivamente mi resfriado. Ha comenzado a nevar de nuevo. Las calles están excesivamente cargadas de nieve. Varios automóviles no pueden caminar por la nieve y el hielo que se forma. A dormir.

JANVIER 1941
Samedi 25. Conv. de S. Paul. 25-340

Me he levantado relativamente tarde a causa del resfriado que no acaba de desaparecer. Hemos salido al mediodía y hemos almorzado en "Alalí" restaurant muy bueno de Hamburgo. Después hemos verificado varias compras, entre otras de una magnífica maleta porta ropas que se ha podido comprar sin timbres. El salto de cama no, gracias a que ha habido persona que gentilmente nos ha entregado sus timbres. Hemos estado en la peluquería. Simple corte de pelo y precio muy simple, 1'70 markos. Hemos llegado a casa. A las 7 al cine y a las 9 ½ hemos querido cenar en un restaurant típico de Hamburgo, del siglo XVII, tapizado y con pinturas de época. Hemos llegado tarde (no sirven después de las 9) y hemos comido frío. Muy interesante. Hemos quedado en volver mañana si como creemos podemos celebrar la despedida de Hamburgo. A las 11 a dormir.

JANVIER 1941
Dimanche 26. S. Polycarpe. 26-339

Informado ya por experiencia personal de las horas de las Misas en la iglesia de la calle de San Miguel, he acudido esta mañana a hora relativamente temprana. Bastantes fieles. He comulgado. La Misa larga bien cantada. El sermón en alemán como de media hora. He pasado casi dos horas en la Iglesia con gran satisfacción pues sentía necesidad en medio de una vida tan pesada y desesperante.

Hemos comido en el restaurant clásico de ayer a noche. Muy bien y relativamente económico. Nos ha llamado la atención una serpiente colosal disecada, de más de tres metros de longitud y de más de 30 centímetros de diámetro. Por la tarde el Cónsul estaba ocupado. Yo me he metido en un cine -gran recurso- hasta las 7 ¼. A cenar al Esplanade y a las 9 a casa. Mañana salimos para Berlín. Hemos enviado a la Estación las maletas para quedar más libres.

JANVIER 1941

⁴¹ Francisco Javier Landaburu Fernández de Betoño (1907-1963) era diputado nacionalista por Álava. Desde que en 1937 huyó al exilio desde Vitoria, fue un cercano colaborador del lehendakari, además de secretario de la LIAB. Durante los años que duró la II Guerra Mundial permaneció en París.

Lundi 27. S. Jean Chrysost. 27-338

Hemos salido a las 8 ½ de Hamburgo con dirección a Berlín. Nos hemos levantado a las 7 y de víspera nuestras maletas estaban ya en la Estación. Viaje pesado con más de dos horas de retraso, a causa según parece de la nieve. Paisaje precioso pues la nieve daba realce a la aridez del camino con sus pequeños pinos todos blancos. Hemos llegado a Berlín a las 3 de la tarde en lugar de a las 12'40. En un taxi hemos llegado al Hotel. Céntrico y confortable. Hemos visitado al Ministro. Nos recibe muy amable aunque ve muchas dificultades para el viaje. Después visitamos al Ministro de Sto Domingo. Amable como siempre queda en hacer ciertas gestiones y nos invita a visitarle cuando queramos. Llegamos a la Legación de Panamá donde nos ha invitado a cenar el Sr. Ministro. Nos lleva al Restaurant Kranzler donde nos sirven magníficamente, obsequiándonos el Ministro con una cena regia. No creía que las ostras alemanas fueran tan buenas. Un pato excelente. Buen vino. En medio de tanta preocupación no viene mal un “oasis”.

JANVIER 1941

Mardi 28. S. Julien. 28-337

Por la mañana me quedo en mi habitación del Hotel Victoria. Aprovecho el tiempo para escribir algunas cartas mientras el Cónsul acude a la Legación a despachar algunos asuntos con el Sr. Ministro. Regresa a eso de las 12 y me comunica que el Ministro desea ir a Hamburgo al día siguiente en nuestra compañía aprovechando el viaje para pedir allí el visado de Grecia y el permiso de salida de la policía ya que estamos inscritos en Hamburgo. Se trata del asunto de los vapores panameños que están en el puerto de Amberes y que los alemanes desean comprar. Yo quiero que preste mis asesoramientos de Abogado. Comemos en un modesto restaurant y pedimos hora al Dr. Zerrega para visitarle. Nos cita a las 7. Nos retiramos al Hotel y a las 7 visitamos al Ministro de Venezuela con quien mantenemos interesante y cordialísima conversación. Hablamos de nuestro común amigo el Dr. Araujo quien ha recibido instrucciones de regresar a Venezuela. Cenamos y nos retiramos al Hotel a las 10 ½.

JANVIER 1941

Mercredi 29. S. Franç. de S. 29-336

Nos levantamos a las 6. Salimos a encontrar al Sr. Ministro y a las 7 ¼ estamos ya en el tren. El frío es intensísimo 17 -0. Hacemos el viaje bastante normal hacia Hamburgo. Al final del viaje el frío es intenso en el interior del vagón. En Hamburgo están a 20 -0. Nos dirigimos al Consulado griego. No está el Cónsul trasladado de destino. El vicecónsul no puede visar los pasaportes. Tenemos que hacerlo en Berlín. Viaje en balde. Comemos en el restaurant Schuman muy bien. Disponiendo de marcos esto se hace bien. El poder reverencial del dinero que diría el pobre Maeztu no tiene fronteras.⁴² El Ministro come en el mismo restaurant con invitados de Hamburgo. Quedamos citados en la Estación para tomar el tren de las 7 y 20 de la tarde. Nos encontramos en el bufet de la Estación. El tren sale con cerca una hora de retraso. Cenamos en el vagón restaurant. Viaje pesado con hora y media de retraso. Llegamos a la 1 ¼ de la madrugada. Con un frío intenso alcanzamos gustosos la cama.

JANVIER 1941

Jeudi 30. S^e Aldegonde. 30-335

En cuanto salimos del Hotel nos dirigimos a la Legación de Grecia para obtener el visado de nuestros pasaportes. Muy amables han visado el del Cónsul que es de carácter diplomático. Esperamos a mañana para

⁴² Ramiro de Maeztu (1875-1936) fue un intelectual natural de Vitoria perteneciente a la Generación del 98 que devino desde posiciones de izquierda o liberales hasta postulados de extrema derecha, llegando a militar en los años de la II República en Renovación Española. Fue uno de los principales valedores de la idea de hispanidad. Murió pasado por las armas en Aravaca el 29 de octubre de 1936, en una de las sacas que se produjeron en Madrid en los primeros meses de la Guerra Civil.

ver qué hacen con el mío. Tenemos buena impresión. El asunto de los visados es muy difícil con la guerra que entorpece lógicamente las relaciones normales sobre todo con los extranjeros.

Hemos comido en el Hotel Eden donde he visto a un viejo amigo.⁴³ Hemos llegado hasta la Legación de Panamá donde el Ministro nos ha entregado una nota para la Legación de Grecia donde nos la han pedido para facilitar la extensión de mi visado.

Por la tarde hemos entrado en un salón de the en el momento en que Hitler comenzaba su discurso oído en silencio e interrumpido el servicio hasta tal punto que habiendo estado en el salón hora y media pasadas hemos salido al final del discurso sin tomar nada. Nos esperaba el Ministro con quien hemos cenado. A las diez a casa.

JANVIER 1941

Vendredi 31. S. Véron. 31-334

Esta mañana hemos visitado al Cónsul de Grecia para saber su decisión respecto a mi visado. Atentísimo nos ha leído el texto del telegrama que envía a Atenas por ser exigencia del Gobierno griego, asegurando que en pocos días habrá respuesta favorable. Hemos conversado un buen rato de los asuntos del día. En el autobús he vuelto a ver a mi viejo amigo. Parece que hemos de encontrarlos en todas partes. Hemos comido en el Hotel Esplanade, muy bien. Es un hotel ciertamente agradable. Se llama de la misma manera que el de Hamburgo. El de Berlín es superior. Por la tarde hemos asistido a una sesión de cine. Película de propaganda militar alemana muy bien concebida. Hemos cenado luego en un restaurante cervecería popular. Era día de pescado. Tanto en el cine como en el restaurant mucha gente. Se gasta el dinero mejor dicho se desprecia. Son los precedentes. A las 9 ½ al Hotel. Leo la vida de Mario. Todos pasan sus aventuras.

NOTES

FÉVRIER 1941

Samedi 1. S. Ignace. 32-333

El Cónsul va por la mañana a la Legación como de costumbre. Yo espero hasta la hora de comer. Lo hacemos en un restaurant popular de 1'25 el cubierto. Nos sirven bien. Llamamos al Ministro de Sto Domingo quien en aquel mismo momento me iba a llamar. Pasamos con él la tarde muy agradablemente. Nos invita con un cognac muy bueno. Quiere invitarnos a cenar. Estábamos ya comprometidos con el Ministro de Panamá. Vamos a hacerlo y cenamos en una cervecería. A las 9 ½ nos retiramos a casa. En general la gente se retira muy temprano pero en restaurants, cines y espectáculos teatrales se observa la psicología de guerra, mucha animación y gasto fuerte. El frío ha descendido porque no hace el viento cortante de los días pasados. Estamos aún a 8-0 pero al lado de las temperaturas anteriores nos parece normal. Esperamos noticias el lunes de nuestros visados. Cuánto cuestan estos trámites en tiempo de guerra!

FÉVRIER 1941

Dimanche 2. Purification. 33-332

Después de levantados hemos ido a la Iglesia a oír Misa. El templo abarrotado. Los fieles con ejemplar compostura. El pueblo canta durante toda la Misa. Lo hace bien y cantan todos hasta los que están al lado de las puertas. Estos tipos existen en todas partes del mundo pero en otros sitios en lugar de cantar hablan. Y como hablan, suelen muchas veces decir que son los mejores. A otra cosa. Hemos comido en compañía de un matrimonio alemán amigo del Cónsul. Gente muy simpática y conversación agradable. Después de cenar damos un gran paseo por Unter den Linden. Cancillería del Führer, Ministerios, palacios imperiales. No hay

⁴³ El lehendakari en su libro *De Guernica a Nueva York pasando por Berlín* sobre el encuentro tenido con un conocido en la capital alemana, entre otras cosas, dice: *Tan satisfechos hemos salido de la entrevista con el cónsul de Grecia, que hemos decidido almorzar en el Hotel Edén. Una imprudencia que ha podido costarme un disgusto. Desde la puerta misma del comedor del hotel he divisado la silueta del señor Espinosa de los Monteros, que era diputado monárquico en las mismas Cortes que yo, y que ahora está al servicio de Franco.* Aguirre, *De Guernica...*, op. cit., p. 184.

gusto y sobre todo existe una aglomeración de edificios que hace desmerecer los principales. Casas viejas al lado de grandes monumentos. Construcciones de estilo diferente y feo al lado vg: de la Universidad. Hemos visitado el Museo de guerra. Muy interesante. Después hemos acudido al Wintergarden donde cenando hemos presenciado un espectáculo variado y sobre todo una troupe de liliputienses magnífica. A las 9 a casa y a leer y dormir.

FÉVRIER 1941
Lundi 3. S. Blaise. 34-331

Esta mañana hemos tenido una conversación interesante con el Sr. Ministro de Sto Domingo que venía precisamente de celebrar una conferencia con el Encargado americano. Siempre agradable hemos tomado con él un aperitivo. Después hemos almorzado en un restaurant de las afueras de Berlín que yo no conocía. Barato y bien. Hemos paseado y luego acudido a las cuatro a la proyección de la película “Guerra en el Oeste” colección de episodios de la campaña de Polonia y sobre todo de Holanda, Noruega, Bélgica y Francia.⁴⁴ Han tocado dos [*Tachado*: una] bandas militares que lo han hecho muy bien -trompetas, tambores, etc. Hemos sido invitados por el matrimonio amigo del Cónsul y luego nos llevan a tomar el the en un establecimiento céntrico. A las 8 hemos cenado, a las 9 ½ a casa desde donde escribo a Insaust y luego a dormir.⁴⁵

FÉVRIER 1941
Mardi 4. S. André Corsini. 35-330

Entrego un encargo al Sr. Ministro de Sto Domingo que me lo ha pedido así.⁴⁶ Después hasta la hora de comer damos un gran paseo. Comemos en el restaurant Kareinski donde nos sirven escasamente. Nos retiramos al Hotel casualmente -pues otros días damos un paseo o visitamos las amistades- y en aquel mismo momento llama el Ministro Dr. Despradel para invitarme a acompañarle en una diligencia ante el Encargado de negocios americano que tendrá alguna información respecto a viajes. Lo hacemos así y quedamos luego invitados para cenar en el Restaurant Kranzler. Voy a la Legación de Panamá donde ultimamos con el Ministro varios asuntos pues mañana marcha a Suiza por quince días. Seguimos esperando el visado. Cenamos muy

⁴⁴ Se trata del documental realizado en 1941 por Svend Noldan *Sieg Im Westen*.

⁴⁵ Se refiere a Manuel Ynchausti. Sobre Ynchausti, véase la nota 4.

La carta que menciona el lehendakari resultó fundamental en sus aspiraciones de abandonar Europa y trasladarse a América, porque supuso el primer contacto directo entre el presidente y la Delegación de Nueva York, la única que podía prestarle ayuda efectiva en aquellas circunstancias. Sirvió también para llevar cierta tranquilidad a la dirigencia exiliada vasca. Manu de la Sota comunicó la nueva a Londres diciendo, entre otras cosas, lo siguiente:

“Hemos tenido noticias del padre, en 16 hojas escritas a mano, conteniendo materia de enorme interés Es un documento magnifico que me causó enorme impresión [...] Nos da instrucciones para todos que las copiaré cuidadosamente para enviaros. En el interin ahí va un párrafo que no quiero demorarlo, pues conviene que lo sepa Irujo [...]

“Escribí en una carta que tampoco sé si habrá llegado –espero que no- que mientras no estuviera el Consejo Administrativo a salvo, dirigieran los asuntos de nuestra familia y de dicho Consejo Irujo y Ramón Aldasoro, consultando con la Delegación de Nueva York cuando hiciera falta. Repito este deseo pues mis pobres compañeros de Marsella parece que encuentran dificultades para su salida. Repito también mi idea fundamental: Unión, unión y unión. Además sacrificio.” Carta de Manu de la Sota a Ángel Gondra, 18-3-1941. GE-250-3.

Para más información sobre la carta de Agirre a Ynchausti, véanse: Extracto de una carta de José Antonio Aguirre a Manuel Ynchausti, GE-250-3, publicado en: Goigona, Iñaki; Irujo, Xabier y Legarreta, Josu, *Un nuevo 31. Ideología y estrategia del Gobierno de Euzkadi durante la Segunda Guerra Mundial a través de la correspondencia de José Antonio Aguirre y Manuel Irujo*, Sabino Arana Fundazioa, Bilbao, 2007, pp. 320-322; y el artículo, Sota, Manuel de la, “La carta que José Antonio de Aguirre escribió desde Berlín”, *Euzkadi*, Santiago de Chile, julio de 1943, n. 2, pp. 1 y 4. Este artículo se corresponde con el número 29 de los documentos transcritos en este libro.

⁴⁶ El encargo probablemente se trate de la carta citada en la nota anterior que le llegó a Ynchausti siguiendo el cauce de la valija diplomática dominicana desde Berlín a Washington, capital en la que ejercía de embajador de la República Dominicana Andrés Pastoriza, quien finalmente entregó la misiva al amigo filipino del lehendakari.

bien en el Kranzler y a las 10 ½ a casa y a dormir. He leído antes “La República” de Cicerón.⁴⁷ Mañana “Las Leyes”.

FÉVRIER 1941
Mercredi 5. S^c Agathe 36-329

Hoy es Santa Águeda. Día de recuerdos.⁴⁸ He acompañado al Cónsul hasta la Estación pues marcha a Hamburgo por dos días. Regreso a casa donde escribo al Dr Araujo y luego leo algo. Invitado por el Dr. Despradel llego a su casa a las doce y media. Amable como siempre abre un buen vino Pomard en mi honor. Me ofrece luego un buen cigarro puro. Hace mucho que yo no puedo disfrutarlos sino de regalo. Pero Dios ayuda. Me hace acompañarlo a un paseo al que se une el Ministro de Panamá que marchará esta noche a Suiza. Hemos conversado de temas actuales y me ha vuelto a invitar a cenar. Me aprecia y estima mucho. Es un excelente amigo. A las diez y media me he retirado al Hotel que afortunadamente está cercano. La noche clara hacía posible una “visita” que en plena calle es desagradable. Obligan a ir al refugio y sin conocer el idioma la estancia se hace larga. He llegado sin novedad.

FÉVRIER 1941
Jeudi 6. S. Amand. 37-328

Por la mañana permanezco en casa hasta el mediodía. Leo a Cicerón. Los problemas se repiten. Las soluciones son parecidas. Hacía tiempo que no podía reanudar estas lecturas de la antigüedad que tanto me han atraído siempre. Por algo llevan el nombre de clásicas. Como solo en un modesto restaurant (1,75 mk) vecino al Hotel. Vuelvo al Hotel para hacer tiempo en mi soledad, ya que invitado por el Sr. Ministro de Sto Domingo a hacer tertulia con él en su casa, tengo que esperar hasta las cuatro pues el Ministro está en un almuerzo diplomático. Llego a su portal coincidiendo exactamente con el coche del Ministro que entonces se detiene. Pasamos una tarde agradable recordando muchas cosas. Invitado por él le hago compañía en la cena. Él vive solo. Tiene su familia en Suiza. Me retiro a eso de las 11 con un libro titulado “La Alemania de Hitler”, con todas las realizaciones del nacionalsocialismo.⁴⁹ Documentado e interesante, comienzo a leerlo. Confirma mis ideas de siempre.

FÉVRIER 1941
Vendredi 7. S. Romuald. 38-327

Permanezco en casa leyendo “La Alemania de Hitler” que comencé ayer. Es un libro de propaganda muy bien hecho por Cesare Santoro. Está traducido al español. Veo con complacencia que mi información era exacta en todos los aspectos de tan trascendental y profunda revolución. El libro abarca hasta Agosto de 1939 es decir hasta el comienzo de la guerra. Es lo más completo que he leído hasta la fecha. A la una voy al restaurant de 1,75 y como es día de pescado me sirven uno que no es muy cristiano. A eso de las dos salgo para encontrarme en la calle principal Kurfürstendam con el Sr. Ministro de Sto Domingo que acostumbra todos los días dar un paseo después de comer. Una vez encontrados vamos a la Legación de Sto Domingo donde seguimos nuestras conversaciones e invitado a cenar allí, permanezco hasta las 10 ½ en que me retiro. Sigo la lectura de Cicerón y de la obra de Hitler. Una doctrina contradictoria a casi dos mil años de distancia. Ah! la sabiduría de la antigüedad.

⁴⁷ Marco Tulio Cicerón (106 a. C.-43 a. C.) fue un político, filósofo, escritor y orador romano. Es considerado como uno de los más grandes retóricos y estilistas de la prosa latina. En política destacó como acérrimo defensor del sistema tradicional republicano romano frente a la dictadura cesarista.

⁴⁸ Es posible que se refiera a los hechos vividos por el lehendakari el 5 de febrero de 1939. Ese día, **José Antonio Agirre**, junto al presidente de la Generalitat, Lluís Companys, Manuel Irujo y otros dirigentes vascos y catalanes, atravesaron la línea fronteriza hispano-francesa por el col de Lli, huyendo de las tropas franquistas y entrando definitivamente en el exilio.

⁴⁹ El libro al que se refiere es: Santoro, Cesare, *La Alemania de Hitler vista por un extranjero*, Internationaler Verlag, Berlín, 1939.

FÉVRIER 1941
Samedi 8. S. Jean de Matha. 39-326

Estando retirado llega el Cónsul de Hamburgo lo ha hecho a la 1 de la madrugada pues el tren ha llegado con retraso. Seguimos esperando los visados. El Cónsul de Grecia ha comunicado muy frío que avisará en cuanto llegue. Anuncia el resultado favorable en un 90 %. Damos un pequeño paseo antes de comer en un restaurant húngaro, donde los empleados hablaban húngaro y sin embargo no había ni un plato húngaro, ni un vino de aquel país. Nada extraña en estos tiempos de guerra. Después de comer vamos en busca del Ministro Sr. Despradel quien simpatiza con nuestra compañía. Le encontramos en su paseo ordinario. Vamos luego a su casa donde nos invita a una taza de buen café legítimo que es una de las cosas imposibles de encontrar. Pasamos muy bien la tarde y como el Cónsul está invitado por un colega chileno yo soy de nuevo invitado por el Sr. Despradel a cenar en el restaurant. Pero la cocinera de casa que había preparado un plato clásico dominicano ruega al Sr. Ministro que permanezcamos en casa. Así lo hacemos. Episodios infantiles que hacen por el momento olvidar otras cosas profundas y trascendentales.

FÉVRIER 1941
Dimanche 9. S^e Apolline. 40-325

Por la mañana llego hasta la Iglesia. Mucha gente como en los días anteriores. Me coloco en los primeros bancos. Ocupo un asiento indebido por ser destinados a las personas cuyos nombres están en los bancos. Tengo que dejarlo. Cantos muy afinados y compostura. A la salida llueve bastante. El suelo de nieve hace con el agua una mancha sucia y desagradable. Antes de comer damos un paseo a pesar del mal tiempo. Comemos en el Restaurant Kranzler. Plato único. Una sopa de patata con una salchicha. Repetimos el plato pues nos dice el mozo que es permitido. Después de comer a pasear con nuestro buen amigo el Ministro de Sto Domingo. Nos invita a tomar café en su casa y más tarde a cenar en el restaurant Tousculum.⁵⁰ Restaurant de primer orden de estilo parisino. Cena magnífica como de diplomático. Nos retiramos a las 11 después de haber pasado un buen rato. ¡Cuánto tiempo se pierde en la espera de los visados! Leo el libro sobre la Alemania de Hitler.

FÉVRIER 1941
Lundi 10. S^e Scholastique. 41-324

[*En el encabezamiento:* Hoy es el santo de Juan M^a.⁵¹ Me acuerdo.]

Por la mañana paseamos, y seguimos haciendo vida de turistas. Mañana esperamos visitar el Consulado griego para conocer si hay noticias. Esperamos varias contestaciones entre otras de cartas enviadas a América. Qué larga es esta espera!

El Dr. Villalaz y el Dr. Zerrega están en Suiza. Este último llegará el miércoles o el jueves. Veremos si a su llegada las cosas marchan más deprisa. Dios hará de su parte lo más conveniente. Hemos comido en el restaurant de 1'75. Hay que estar a todos los vientos. Ayer en el Tousculum entre la burguesía y la diplomacia que gastan como en ninguna parte. Hoy entre modestos empleados y militares. La cena de ayer costó al Ministro 150 markos incluidos 20 al pianista que bien colocado en la puerta interpreta los himnos nacionales de los diplomáticos según entran en el local. Total más de 3.000 fr. franceses. Hoy hemos pagado cuatro marcos y medio en total. Y hemos comido bien. Después un paseo y a casa del Dr. Despradel. Hemos cenado modestamente y hemos llegado a casa a las 10½. Leo a Martí el gran patriota cubano.⁵²

⁵⁰ El nombre del restaurante era *Tusculum* y se hallaba situado en el número 68 de Kurfürstendamm. A la vuelta de la esquina se encontraba situado el prostíbulo de categoría *Salón Kitty*, lleno de micrófonos ocultos y con servicio secreto de la SS en el sótano.

⁵¹ Juan Mari, tercer hijo del matrimonio **Agirre-Lekube**, nació el 10 de febrero de 1908. El segundo, Ignacio, había muerto cuando solo contaba ocho años.

⁵² José Julián Martí Pérez (1853-1895) fue un político, periodista, filósofo y poeta, el de mayor proyección internacional de los artífices de la independencia cubana.

FÉVRIER 1941
Mardi 11. S. Adolphe. 42-323

He acudido esta mañana al Consulado de Grecia. El Cónsul muy amable me ha indicado que espera la contestación para dentro de unos dos días que le llame por teléfono el jueves y que en caso de no haber noticias llamará por teléfono a Atenas. En fin que hay que esperar de nuevo. Hemos sostenido interesante conversación sobre el momento de presión que parece avecinarse. He comido solo en el restaurant de 1'75. El Cónsul tenía una invitación de su colega chileno. He encontrado en el acostumbrado paseo al Dr. Despradel. Hemos ido a su casa. Hemos oído la radio. Presiones sobre Balcanes, España etc. Llega mi Cónsul. Hemos tomado una taza de café. Esta vida de espera atrofía toda clase de actividades. A las seis ha llegado de Suiza la familia del Ministro de Sto Domingo. Su señora y una hija de 10 años. Muy simpáticas se nos ofrecen para invitarnos a una comida en su casa. Nos retiramos. Cenamos en un restaurant típico regularmente. A las 10 ½ a casa. Hace una noche de luna peligrosa.⁵³

FÉVRIER 1941
Mercredi 12. S^e Eulalie. 43-322

Hoy hace veintiún años que falleció aita.⁵⁴ Me acuerdo de él en mis oraciones.

Hemos salido tarde. El Cónsul quería que visitáramos un restaurant chino como cosa curiosa. Encontramos un gran grupo de jóvenes chinos estudiantes o funcionarios (es difícil saber su edad). Comían el arroz con sus clásicos palillos. La comida muy mala como para no volver otra vez. Retratos de Sum Yan Sen y de Chan Kai-sek.⁵⁵ Salimos en busca del Dr. Despradel. Paseamos. Llegamos hasta su casa. Tomamos el café de costumbre. Es verdaderamente amable el Sr. Ministro. A las cinco en su coche vamos a la Ópera a escuchar "Traviata". Buena representación. La soprano magnífica. El barítono menos. El tenor regular. La orquesta muy buena, algo reducida. Mucho público. Entradas agotadas. He disfrutado mucho oyendo la ópera. A cenar cerca de la ópera. A casa a las 10.

FÉVRIER 1941
Jeudi 13. S. Polyucte. 44-321

Por la mañana recoge nuestros pasaportes Enrique el chauffeur del Sr. Ministro de Sto Domingo. No puede realizar las gestiones para la salida porque se le avería el coche. Mañana lo hará. El Cónsul está ocupado. Ha sido invitado a festejar con una comida el santo de su colega chileno. Como solo en el restaurant de 1'75. Paseo luego con el Dr. Despradel quien en su casa me invita a tomar café y un buen armagnac. A las cinco llega el Cónsul. Acaba de avisar su llegada de Suiza el Ministro de Venezuela. Salimos y damos un buen paseo. Cenamos en el restaurant ruso de Kurfürstendän. Orquesta y cantos populares. Lo hacen bien. Cantan unas cuantas composiciones populares, entre ellas "Los remeros del Volga". Me recuerdan estos cantos otros y otros coros. Los exilados que cantan a su patria lejana tienen acentos de universalidad que son comprendidos en todos los idiomas. Nos retiramos cuando la música y coro cesan. A las 10,45 a casa.

FÉVRIER 1941
Vendredi 14. S. Valentin. 45-320

El chauffeur, secretario más bien del Dr. Despradel, ha recogido esta mañana nuestros pasaportes para obtener la salida de Alemania. Al cabo de una hora nos trae los tikests de comida, y el pasaporte debidamente

⁵³ Peligrosa por la ventaja que podía suponer la luz reflejada por la luna para los aviadores británicos en sus incursiones nocturnas para bombardear objetivos en Berlín.

⁵⁴ Teodoro Agirre Barrenetxea-Arando, nació en Bergara en 1872 y falleció en Getxo en 1920. Era abogado de profesión.

⁵⁵ Sun Yat-sen (1866-1925) fue un estadista y político chino. Es considerado como el padre de la China moderna. Por su parte, Chiang Kai-shek (Jiang Jieshi) (1887-1975) era un militar y estadista que sucedió a Sun Yat-sen como líder del Partido Nacionalista Chino (*Kuomintang*). Tras la derrota frente a los comunistas en 1949 se refugió en Taiwán.

sellado para la estancia en Berlín. Para el permiso de salida hace falta llenar una hoja de solicitud. Lo hacemos así y firmo el pliego después de cumplir con todos sus requisitos. Hemos comido en el restaurant italiano de Kurfürstendam. Bien esta vez en revancha de otras en las que nos sirvieron mal y caro. Hemos encontrado al Dr. Despradel en la puerta de la Cancillería de Venezuela. Iba a celebrar una entrevista con el Dr Zerrega. Hemos regresado al Hotel donde permanecemos hasta las 5½. Un paseo por Unter der Linden y cenamos en el Kranzler de esta calle. El Cónsul no se sentía hoy bien de su afección intestinal. El plato de pescado obligatorio (martes y viernes) le ha venido bien. Nos retiramos a casa a las 10. Leo en Cicerón el segundo libro de “La República”.

FÉVRIER 1941
Samedi 15. S. Faustin. 46-319

Llega al cuarto del hotel el chauffeur secretario del Dr Despradel. Me entrega el pasaporte. Para la salida que será firmada según dice el martes o el miércoles hace falta un sencillo documento del Hotel en el que aseguren que estaré en él cuatro semanas. Es éste el plazo que para la salida ha sido solicitado. Me dice que todo está en regla y que se firmará la salida. Que sea así. A continuación he acompañado al Cónsul hasta las Legaciones de Jugoeslavia y Hungría. En la primera los empleados no saben levantarse de la silla. Nos meten en una sala llena de gente mal trajeada. Ni atienden, ni parece que les interesan las visitas. Al fin el Cónsul rompe filas a lo que yo le animo. Dificultades. Por fin el visado. En Hungría mejor, correctos, rápidos. Mi visado de Grecia sigue esperando. Comemos y nos reunimos al Dr. Despradel. Nos comunica que mañana comeremos con el Ministro de Venezuela. Paseamos luego largamente. Cenamos en una cervecería y a casa a las 9 de la noche. Escribimos notas para el Ministro de Venezuela. Leo a Cicerón.

FÉVRIER 1941
Dimanche 16. S^c Julienne. 47-318

Mucha gente en la Iglesia como en fiestas anteriores. Los cantos religiosos son serios y de melodías agradables. Canta muy bien el pueblo. Después de cumplidos nuestros deberes religiosos hemos paseado hasta encontrar al Dr. Despradel. Invitados luego por el Ministro de Venezuela hemos comido en el Hotel Poristol. Muy bien y como invitan los Ministros. Hemos sostenido agradable e interesante conversación. El Ministro venía de Suiza y de Italia. Cambiamos impresiones sobre la abdicación de Alfonso XIII en su hijo D. Juan.⁵⁶ Salimos a pasear y llegamos luego hasta la casa del Ministro de Santo Domingo quien nos retiene por fuerza a cenar con él. Sus atenciones son extremas. Su simpatía por nosotros grande. Oímos la radio en sus variadas emisiones. Así podemos enterarnos de algo. A las diez nos hemos retirado al Hotel. Leo en Cicerón su tratado “De las leyes”. Problemas antiguos aplicables al día de hoy. El principio clásico de la ley natural contra el utilitarismo. La razón y el derecho contra la fuerza. Luego a dormir, porque de esta cosa sabemos ya bastante.

FÉVRIER 1941
Lundi 17. S. Théodule. 48-317

Hemos salido del Hotel y hemos llegado hasta la Legación de Panamá para hablar con el Ministro que llamó ayer desde Suiza sin encontrarnos. Después hemos comido bien y económicamente en el restaurant húngaro. Más tarde hemos visitado al Ministro de Santo Domingo a quien hemos dejado para dirigirnos de nuevo a la Legación de Panamá en busca de dos certificados para los Cónsules americano y sueco extendidos a mi favor. Los Ministros de Sto Domingo y Venezuela visitarán mañana al Encargado de Negocios Americano para hablarle de un asunto de visados. Mañana pienso visitar al Cónsul americano para obtener el visado de aquel país. Luego al de Suecia con la misma solicitud. Mañana o pasado espero el visado de salida. Hemos cenado en el de 1775. A casa a las 9½. A leer “De las leyes” y a dormir. Hoy han llegado a la Pensión una docena de aviadores rusos.

⁵⁶ Alfonso XIII renunció a sus derechos dinásticos sobre la corona española a favor de su hijo Juan de Borbón el 15 de enero de 1941 y falleció pocos días después, el 28 de febrero.

FÉVRIER 1941
Mardi 18. S. Siméon. 49-316

A las diez y media de la mañana estábamos ya en el Consulado americano. Para la obtención del visado me han sometido a un interrogatorio intensísimo que ha durado entre preguntas, formularios debidamente cumplimentados, señas digitales y otras ceremonias, hasta la 1 de la tarde. Digo ceremonias porque al fin me han pedido hasta el juramento de que lo que decía era verdad. Tiene gracia esto con un americano panameño como yo. En fin al cabo de estas operaciones -me han medido la altura y hasta el peso- me han otorgado el visado. Hemos respirado a la salida. Hemos visitado luego -después de haber comido- el Consulado sueco. Muy amables. Con el visado de Finlandia me darán inmediatamente el de Suecia. La policía ha comunicado que se puede recoger ya el permiso de salida de Alemania. Por la tarde hemos tenido una entrevista con los Ministros de Venezuela y Sto Domingo. Habían visitado al Ministro americano para hablar de visas y de otras cosas. Después de cenar a casa a las 9½. Escribo y leo. Mañana marcha el Cónsul a Grecia. De mi visado helénico ni una noticia.

FÉVRIER 1941
Mercredi 19. S. Boniface. 50-315

Esta mañana hemos estado en la Legación de Finlandia. Nos ha recibido correcto el Secretario de la Legación. Nos ha informado de los buques que salen de Petsamo. Cada seis semanas a Norteamérica. Cada semana para Río de Janeiro y Buenos Aires. Para el visado telegrama a Helsingfors.⁵⁷ Total que tendrán que intervenir dos Ministros. Así se lo hemos comunicado al de Sto Domingo. Nos hemos cortado el pelo. Me han cobrado tres markos (36 frs) por un simple corte y lavado de cabeza. Ésta es la historia de un pobre que vivió de rico o mejor lo parecía. El Cónsul tiene que salir a las 6 para Grecia. Preparamos sus maletas. Le acompaño a la Estación. Mi visado griego duerme. Con qué facilidad se escribe esto. Queda dentro lo demás. Vuelvo a estar solo. Mi buen Ministro de Sto Domingo me obliga a cenar con él y con su señora que mira a Álvarez como cosa rara.⁵⁸ Su bendita ignorancia y mis equilibrios hacen lo demás. Oímos la radio. A las 10 a casa. A leer hoy a Martí. Cómo se repiten los problemas y cómo han de repetirse todavía.⁵⁹

FÉVRIER 1941
Jeudi 20. S. Eleuthère. 51-314

Esta mañana llega el Secretario del Ministro de Sto Domingo quien me dice que el permiso de salida de Alemania no es despachado hasta hacer una gestión ante Ministerio del Interior pues mi permiso actual es de salir y volver a entrar en Bélgica y las autoridades que lo dieron tienen que extender también el permiso de salida, es decir las autoridades alemanas, en Bélgica. Que será cosa de dos días. Dios lo quiera y bendito sea. Así pasan las horas y los días. Hoy vg: lo he pasado solo. Ya era bastante molestia la visita diaria al buen amigo Sr. Despradel. Él insiste pero yo no quiero cansarlo. He comido baratito. Luego he paseado durante cerca de dos horas por las calles de Berlín, mirando escaparates. Al fin he entrado en un cine. Película de la revolución irlandesa contra Inglaterra. El caso no es único. Aquí aplauden a Irlanda, allá a otros. Lo justo es que aplaudan a todos cuantos sufren que hoy son más que los bienaventurados en este mundo. En fin tiempo

⁵⁷ Helsingfors, nombre en finlandés de la ciudad de Helsinki.

⁵⁸ José Andrés Álvarez Lastra, falsa identidad otorgada a **José Antonio Agirre** por el cónsul Guardia Jaén. Aguirre en *De Guernica...* cuenta: *Combinamos los nombres con el fin de que las iniciales coincidieran con las de José Antonio de Aguirre y Lecube, y que respondieran además a apellidos conocidos de Panamá. De esta manera surgió al mundo el ciudadano panameño José Andrés Álvarez Lastra, doctor en Leyes y propietario de fincas en la provincia de Chiriquí.* Aguirre, *De Guernica...*, op. cit., p. 117.

⁵⁹ El lehendakari, en esta entrada como en otras más adelante, señala los paralelismos que a su juicio se dan entre los procesos independentistas de diversos países con el desarrollo de la cuestión nacional vasca. Véanse, por ejemplo, los comentarios que hace de las lecturas del libro sobre Enriquillo, la obra de Luis Estévez y Romero *Desde el Zanjón hasta Baire, datos para la historia política de Cuba* o sobre la película que trata de Krüger y la guerra de los boers, en los textos correspondientes a los días 16 y 20 de abril y 6 de mayo de 1941.

requieren las cosas. Algunas escenas de los presidios y espíritu de los presos me han emocionado. Como... He cenado solo. A casa. Son las ocho y espera Cicerón.

FÉVRIER 1941

Vendredi 21. S. Eugène. 52-313

He leído mucho durante la mañana. Hoy toca también programa de soledad. El Dr Despradel tiene un almuerzo diplomático. No quiero molestar a los demás. El tiempo no era bueno como ayer. Después de comer -ahora les toca el turno a los baratos- he recurrido -como tantas veces- al cine. Película documental muy interesante sobre la vida de los indígenas de las Indias Orientales. Otra sobre la marina alemana bien hecha. Después he vuelto al Hotel -eran las 4 de la tarde- y no he salido hasta las 7. ¡A cenar por 1,75 y Dios quiera que dure! A las ocho y media a casa de nuevo. Hoy le toca el turno a “La Alemania de Hitler”. En el campo social se ha realizado una gran obra. Parecen en muchos detalles una copia de lo que quisieron y un día lo harán mis compatriotas. Casa troncal, salario familiar, etc. Todavía es corta la obra al lado de lo que mis compatriotas tenían y tienen preparado. Cómo se equivocan los que juzgan burguesamente la obra de Hitler! Pero de esto hablaremos abundantemente si Dios me da salud y visados que casi hacen perder la salud y por supuesto la paciencia.

FÉVRIER 1941

Samedi 22. S^c Isabelle. 53-312

Cuando me levanto esta mañana la calle está de nuevo cubierta de nieve. Lo siento, pues mis zapatos están ya gastados y la humedad los traspasa. Así cogí el resfriado anterior. No puedo comprar zapatos sin timbres -los extranjeros no los tenemos- y no quiero molestar a los Ministros que tienen que pedir permiso a Relaciones Exteriores o a departamento parecido. Caminaré con mis zapatos gastados y rotos. Son muchos meses de trote, como en mi vida he andado. Como solo y después intento encontrar al Dr. Despradel. Llamo en su casa. Está en el tercer almuerzo diplomático. Regreso a la Pensión. A las cuatro voy a un cine a hacer tiempo hasta la hora de la cena. He intentado ir a la Iglesia antes, pero la encuentro cerrada. Como en nuestro País! Después de cenar llamo al Sr. Ministro. Me obliga a ir a su casa inmediatamente. Conversación, radio, comentarios que duran hasta las 12 la hora más tardía en que me he retirado a casa. Después de tres días de soledad y sin noticias había mucho de qué hablar. Enseguida dormir.

FÉVRIER 1941

Dimanche 23. S. P. Damien. 54-311

He ido temprano a la Iglesia para poder comulgar. Lo han hecho conmigo muchos fieles. La Misa debía ser de alguna asociación femenina a juzgar por el gran número de mujeres y contadísimos hombres que estábamos en la Iglesia. He vuelto a la Pensión donde he desayunado y leído algo. A las once he salido en busca del Ministro de Sto Domingo que me esperaba para pasear y luego almorzar en su casa. En la mesa nos enteramos del regreso del Ministro de Panamá. Hablamos con él por teléfono. Quedamos citados para las seis. Después de comer paseamos y a las 6 llegamos a la Legación de Panamá. El Ministro nos cuenta sus impresiones y varias historietas de invenciones juliovernescas. Pasamos un buen rato. Me invita a visitarlo mañana a las 11 en la Legación. El Ministro de Sto Domingo me lleva a la fuerza a su casa a cenar. Hacemos luego amena tertulia. A las once me retiro al Hotel. Hoy quiero dormir y prescindo de la lectura.

FÉVRIER 1941

Lundi 24. S. Matthias. 55-310

Por la mañana he avisado al Dr Villalaz para decirle que no podría acudir a su despacho pues esperaba al Secretario del Dr. Despradel con noticias de su visita a la Policía. No ha resultado una cosa ni otra pues el Secretario estaba enfermo. El Dr. Villalaz me ha citado para las 7 en su casa invitándome a cenar. He comido solo. Después he encontrado al Ministro de Sto Domingo dando el paseo acostumbrado. Le he dejado pues

estaba él citado con el Ministro de Venezuela. Yo he seguido mi paseo solo por las calles de Berlín. Al cabo de dos horas he caído en un cine que parecía el de una escuela de párvulos. Pequeño el salón y minúscula la pantalla. Luego al Hotel. A las 7 he ido a casa del Ministro de Panamá. Hemos cenado los dos solos muy bien. Me ha obsequiado amablemente. Después en su despacho y ante una copa de cognac hemos charlado hasta las 10½. El Dr. Zerrega ha escrito al Dr. Araujo una interesante carta el día 22.⁶⁰ Así me lo comunica el Ministro de Sto Domingo. A las 11 menos cuarto estoy en mi cuarto. A leer un poco y a dormir.

FÉVRIER 1941

Mardi 25. S^e Walburge. 56-309

Esta mañana el Secretario del Ministro de Sto Domingo me ha traído los timbres de racionamiento y la noticia de que las cuatro semanas de prórroga están concedidas hasta el día 20 de Marzo. Ya no tengo la intranquilidad del plazo final del 28 de Febrero que marcaba mi permiso de Bélgica. Queda por recibir contestación sobre el permiso de salida que tardará aún unos días. Dios hará lo demás. He comido solo en un restaurant de a 1'50. Muy bien por cierto. Después de comer he encontrado a los Ministros de Sto Domingo y Panamá. Luego se ha unido el de Guatemala a quien me han presentado. Hemos paseado cerca de una hora. Después he acompañado al Dr. Despradel hasta casa del sastre. Gran sastrería. Le probaban un frac y un smoking de última factura. Han medido el tamaño de las cruces y condecoraciones para colocar los prendedores necesarios. He contemplado estas operaciones suntuarias con mis zapatos maltrechos y a los que he cortado las barbas de la punta con la tijera antes de salir de casa esta mañana. Eso es lo de menos. He cenado en la Legación de Sto Domingo. Radio, conversación y a las 10 ½ a casa. Mañana hay que tomar la ceniza y recordar un poco lo que somos. Polvo como los zapatos.

FÉVRIER 1941

Mercredi 26. Cendres. 57-308

Antes de la ocho de la mañana he llegado a la Iglesia para recibir la ceniza. He encontrado las puertas herméticamente cerradas. A dos señoras que acudían con el mismo fin les ha pasado lo mismo. ¡Miércoles de ceniza y la Iglesia cerrada! Hasta este extremo llega la reducción del culto.⁶¹ Me han informado luego que el domingo darán la ceniza. He vuelto a la Pensión he desayunado y he leído “L'Europe tragique” de Gonzague de Reynold. Lo leo por segunda vez pues es un estudio muy profundo e interesante sobre la actualidad europea y mundial. He terminado la obra de Hitler, así como la de Martí. Sigo con Cicerón y Plutarco. Volveré a leer a Pascal. Como dice Mauriac es de hoy y para hoy su doctrina rígida, severísima.⁶²

He comido solo en el restaurant de 1,50. Luego he paseado con los Ministros de Sto Domingo y Panamá. El Secretario del Dr. Despradel va a casa del primero⁶³ para pedirle una carta para la más pronta extensión del permiso de salida. Ceno en casa del Dr. Despradel y oímos la radio y conversamos. Su amistad es generosa. ¡Cuánto tiene que agradecerle mi soledad! A las once estoy en casa. Leo algo y a dormir. ¿Qué hará Araujo? No pienso en otra cosa. Dios con todos.

⁶⁰ La carta, del ministro de Venezuela a su cónsul en Amberes, probablemente tratara sobre gestiones para reunir a la familia Agirre-Zabala y poder así partir de Europa todos juntos. Del mismo modo, la visita a Alberto Zerrega y la carta de Rómulo Araujo, detalladas en las entradas correspondientes a los días 12 y 22 de enero de 1941, hay que entenderlas en la misma clave de reunificación familiar.

⁶¹ Las reducciones del culto eran debidas, probablemente, a que muchos sacerdotes habían sido movilizados.

⁶² Blaise Pascal (1623-1662) fue un matemático, físico y filósofo francés.

Por su parte, François Mauriac (1885-1970) es considerado uno de los más importantes escritores católicos del siglo XX. En 1952 fue galardonado con el Premio Nóbel de Literatura. Durante la Guerra Civil su postura se identificó con el pueblo vasco. Además de suscribir manifiestos, como el llamamiento hecho público el 5 de febrero de 1937 a la generosidad francesa para ayudar a los refugiados o el denominado *Por el Pueblo Vasco*, publicó artículos de prensa en los que sostuvo que los vascos no habían hecho otra cosa que defender la democracia, no eran cómplices de Moscú ni habían tomado parte en las distintas matanzas habidas durante la guerra. Así mismo, en enero de 1939, en otro artículo titulado *La victoire des basques* afirmó que éstos habían ganado la partida de la opinión pública. Mauriac, François, “La victoire des basques”, *Paris Soir*, reproducido en extenso en *Euzko Deya*, París, 8-1-1939, n. 142, p. 1.

⁶³ Debe tratarse de un error y referirse al ministro de Panamá

FÉVRIER 1941
Jeudi 27. S. Léandre. 58-307

Por la mañana he permanecido en mi habitación meditando muchas cosas. Los pensamientos giran sobre el mismo tema. Los míos en particular y los míos en general. He comido solo en el restaurant de costumbre. Después he salido a pasear. He encontrado al Ministro de Panamá y con él he dado un paseo de tres cuartos de hora. El de Sto Domingo tenía hoy una comida diplomática. Después he seguido paseando durante dos horas ¡Pobres zapatos! A las cuatro y media me he metido en un cine. He pasado el rato hasta las 7, hora en que citado con mi Ministro he acudido a su Legación para salir a cenar. Me había invitado amablemente. Antes de salir me ha mostrado el escrito que había él redactado para el Ministerio de Negocios Extranjeros apoyando la concesión del permiso solicitado. Hemos cenado en la cervecería cercana a mi pensión. Conversación ciertamente agradable, que ha durado hasta cerca de las once. He acompañado al Ministro hasta su casa y he regresado a mi pensión muy contento del día pasado. Sigo acordándome de Araujo. Qué hará este amigo o qué habrá hecho. Esperamos al Cónsul de un momento a otro. A dormir.

FÉVRIER 1941
Vendredi 28. S. Romain. 59-306

He leído durante la mañana “L’Europe tragique” de Gonzague de Reynold. Sin que esté de acuerdo con varias de sus afirmaciones que me parecen apasionadas, tiene mucho fundamento cuanto dice en sus líneas generales. Es un estudio profundo y serio. Sus concepciones sobre la revolución francesa, el [ilegible] individualista, el siglo XIX, el socialismo, la potencia y crisis norteamericana, los regímenes totalitarios como reacción etc. etc son extremadamente interesantes. He comido solo en el restaurant de 1,50. He encontrado a los Ministros en el paseo de Kurfürstendam y he ido a la Legación de Sto Domingo con el Ministro de este país. Tenían hoy una invitación para ver una película de guerra. Le he dejado a las 5 menos 20. Antes he saludado al Dr Zerrega quien me ha confirmado sus cartas a Araujo etc. Se lo he agradecido vivamente. Luego he ido a un cine -a pasar el tiempo- y he cenado en el restaurant de 1,75. Después de un rato he llegado a casa, donde a solas con mis pensamientos me acuesto, hoy último día del permiso caducado y renovado. Que Dios sea conmigo y con los míos.

NOTES

[En el encabezamiento: Nota recibida por el Sr. Ministro de Venezuela: Traducida en alemán.]

12 de Julio Nota nº 306

“Sírvese comunicar Cónsul Amberes Araujo vise pasaportes María Aqueche Margarita, Santiago, Ignacio, Carmen Zabala y esposo ésta”. Gil Bornes. Ministro Estado de Venezuela.

Carta del 5 de Agosto en la que se anuncia haberse enviado este despacho oficial.⁶⁴

⁶⁴ Las fechas del 12 de julio y 5 de agosto que se mencionan en la nota deben corresponder al año 1940 y no, como pudiera parecer, a los años que abarca el diario. Así lo dice el mismo lehendakari en su libro *De Guernica a...: Afortunadamente mis documentos habían ido completándose, y ya tenía en mi poder el pasaporte panameño definitivo a nombre del doctor José Andrés Álvarez Lastra. El único inconveniente era que la fecha de dicho pasaporte era posterior a la entrada de los alemanes en Bélgica. No pudo hacerse de otra manera, porque el provisional con el cual me dieron la carta de identidad belga, estaba fechado en junio de 1940.*

[...] *El cónsul de Venezuela doctor Araujo, había recibido un telegrama de su ministro señor Gil Bornes, en el que se le ordenaba nos diese los visados tanto a mí como a mi mujer.* Aguirre, J. A., *De Guernica a...*, op. cit. p. 139.

Por otra parte, las fechas de julio y agosto difícilmente pudieran corresponder a lo vivido por Aguirre durante esos meses en 1941 puesto que en julio de ese año los Aguirre-Zabala se hallaban en Suecia y en agosto en alta mar, camino de Río de Janeiro. Para mayor abundamiento, en la fecha de 1940, cabe decir que el ministro de Asuntos Exteriores venezolano Esteban Gil Borges (no Bornes, como le denomina el lehendakari) fue sustituido en su cargo el 5 de mayo de 1941 y, consecuentemente, no estaba en disposición de ordenar visados en el verano de aquel año.

NOTES

NOTES

NOTES

MARS 1941

Samedi 1. S. Aubin. 60-305

Hoy es el santo de Angelito.⁶⁵ Me acuerdo. Que Dios les ayude para ser hombres después de lo que han tenido que experimentar desde muy jóvenes. Si lo saben meditar les servirá mucho en la vida. Mientras tanto yo sigo esperando los permisos y las noticias. Cuántas horas pasadas, cuántos días! Hay momentos amargos. Todo pasará si es de Dios. He leído en Gonzague de Reynold sus concepciones sobre la revolución rusa. Sus puntos de vista serían más exactos después de estudiada la Constitución staliniana del año 35.⁶⁶ La obra es del 34. He comido solo. He paseado con el Ministro de Panamá. Me he retirado a la Pensión. Momentos después me ha llamado el Ministro de Sto Domingo. He llegado hasta su casa. He cenado allí. Hemos salido y vuelto enseguida con el Ministro de Panamá. Hemos oído la radio mejor dicho hemos querido oírla. Tal era el ruido. Hoy me he enterado de la muerte de Alfonso XIII. Que Dios le tenga en su gloria. He rezado una oración por su alma. A las 10 ½ a casa. He leído íntegro en italiano el discurso del Duce. Había también fotografías...

MARS 1941

Dimanche 2. S. Simplicie. 61-304

He llegado a la Iglesia con la intención de tomar la ceniza. Ni ceniza el miércoles, ni hoy. No entiendo estas cosas. De todo me enteraré Dios mediante. He paseado antes de comer con el Ministro de Sto Domingo. Como hoy era su cumpleaños, su señora, muy amable le había indicado que me invitara. He almorzado muy bien en la Legación dominicana que es mi segundo domicilio. Hemos paseado luego con el Ministro de Panamá y hemos quedado citados para las 6 ½ en su Legación. Vueltos a casa hemos escuchado interesantes cosas de un señor alemán amigo de la familia Despradel. A las seis y media hemos llegado a la Legación de Panamá. Allí hemos cenado muy bien. Luego sesión de radio. El ruido hacía imposible la emisión. Hemos salido a dar un paseo. Hemos entrado en una cervecería. A las once a casa. Hoy he visto de paso a un tocayo a quien hacía tiempo no veía.⁶⁷ Sabía que estaba en Berlín. Leo un poco antes de dormir y sigo esperando...

⁶⁵ Hermano menor del lehendakari. Nació el 29 de febrero de 1920, pocos días después del fallecimiento del padre de familia. Murió en 1979 en la misma localidad que le vio nacer, Getxo.

⁶⁶ Sobre la constitución promulgada el 5 de diciembre de 1936 –no en 1935- el lehendakari escribió en *De Guernica...: El hombre es el mayor enemigo de la opresión, llámese política o social. Su instinto racional demanda libertad. Sus facultades inteligentes reclaman paso para su iniciativa. De aquí que todos aquellos que siguen con interés y sin odios el proceso evolutivo de la URSS –y entre ellos me encuentro yo- vean con agrado que también allí va triunfando el hombre. La Constitución estaliniana es un avance notable. Las medidas que la realidad está imponiendo en la URSS son otro paso más. El reconocimiento de la propiedad y de la herencia, el progreso de la libertad religiosa y hasta el stakanovismo son triunfos del hombre contra la concepción materialista y molecular, a la que la doctrina del marxismo integral conduce.* Aguirre, *De Guernica...*, op. cit., p. 288.

Esta opinión positiva sobre la constitución soviética de 1936 venía de antes en el nacionalismo vasco. El 16 de julio de 1936, a poco de que el proyecto de ley se hiciera público, el órgano del PNV, *Euzkadi*, en su sección *Labor social*, publicó un artículo sobre el tema que, entre otras cosas decía: *con el nuevo sistema constitucional ha de persistir todavía, por algún tiempo, la dictadura del partido comunista y que la oleada democrática que ahora se advierte no dé mucho de sí en un país de tan larga historia de servidumbre, lo cierto y positivo es que en todo esto se advierte un cambio fundamental en las ideas que se quieren introducir en la vida de Rusia....* “Sobre la nueva Constitución soviética”, *Euzkadi*, Bilbao, n. 7.349, 16-7-1936, p. 6.

⁶⁷ En la entrada del 14 de marzo de 1941 vuelve el lehendakari a mencionar a este conocido diciendo que, además de tocayo, se apellidaba igual que él. Finalmente, en el libro *De Guernica...*, sin tampoco nombrarle pero diciendo que era tocayo suyo, Aguirre añadía el dato de su pertenencia a la Embajada española de Berlín. Aguirre, *De Guernica...* op. cit. p. 204.

MARS 1941
Lundi 3. S^c Cunégonde. 62-303

He leído durante toda la mañana el estudio que sobre el nacional socialismo hace Gonzague de Reynold en su “Europe tragique”. Voy leyéndolo dos veces. Después de la lectura de la obra de Santoro que es recentísima y del examen de los hechos reales de estos últimos tiempos, no creo equivocarme asegurando que los temores de Mr. Gonzague de Reynold crecerán de punto. Ayer leí su crítica del fascismo italiano. Hago la misma observación. El tiempo aclara las cosas. ¡Cuánto han cambiado para ahora los entusiasmos de los “bienpensantes”! Salgo y como solo. Hoy es también día de soledad porque coincide con un banquete diplomático. Después de comer me retiro a mi habitación y sigo leyendo y meditando. Mi imaginación atraviesa fronteras y recuerda las personas queridas. A las cuatro y media me lanzo a la calle en busca del cine de turno. Son tres horas que se tachan. El tiempo es variable. El frío ha desaparecido. Ceno solo, doy un corto paseo y a las 8 ½ estoy en mi habitación de nuevo. Y sigo esperando... Qué sencillo es todo esto...

MARS 1941
Mardi 4. S. Casimir. 63-302

Por la mañana he acudido al Consulado griego para advertir que el visado no me hace ya falta. Había comunicado el Cónsul griego pidiendo mi opinión. No estaba el Cónsul. He dejado el encargo y un saludo. He comido solo. He paseado con los dos Ministros de costumbre. He saludado un momento al de Venezuela. Araujo le ha escrito con fecha del 25. No se ha ido por lo tanto el 24. Mejor. Pero cuánto les cuesta escribir! El Ministro de Panamá me invita a un café en su casa. Me cuenta la visita del sacerdote austriaco enviado por el Nuncio. ¡Pobres católicos!⁶⁸ Después acompaño al Ministro de Sto Domingo al sastre nuevamente. Vamos a buscar a su hija. Cuántas cosas recuerdo... Sale del colegio con otras niñas, llegamos a casa. Allí oímos la radio y conversamos. Sigue sin llegar el Cónsul Guardia. Mañana serán quince días que partió. El Ministro de Panamá está nervioso. Yo más, pues piensan ir inmediatamente a Bélgica y Holanda y traer a la Vda Guerra y sus dos hijos.⁶⁹ ¡Con lo que a mí me agrada esta viuda! En fin esperemos... A cenar, hoy día de pescado bastante mal. A leer y a dormir. Los judíos en Polonia son tratados como bestias.

MARS 1941
Mercredi 5. S. Adrien. 64-301

Por la mañana he seguido leyendo “L’Europe tragique” en sus capítulos sobre el theocentrismo y el antropocentrismo. Examen interesante de este problema filosófico, demasiado recargado con citas eruditas. Es la manía de los profesores en los que domina la cátedra sobre la experiencia de masas y del pueblo real. Sus ideas, netamente católicas y su orientación me placen por completo. Los grandes renovadores han escrito sin citas. Piensan por ellos, no por los demás. ¡Sublimidad del Evangelio! Como en mi soledad acostumbrada. Paseo luego con los Ministros a la hora acostumbrada. El de Panamá se muestra muy preocupado por la tardanza del Cónsul Guardia. La situación en los Balcanes no es segura. Hoy en este sector, mañana en España. ¡Qué hemos de ver aún! El Ministro de Sto Domingo acude a la Legación de Venezuela. Yo espero en la calle durante una hora. Vuelve. Ha escrito Araujo. No dice nada de la señora venezolana.⁷⁰ Esperemos y Dios con todos. Ceno en la Legación dominicana. Radio, comentarios. A casa a las once. Leo el

⁶⁸ En la entrada correspondiente al día 4 de marzo de 1941 de su libro *De Guernica...*, el lehendakari apunta que el sacerdote austriaco visitó al ministro de Panamá para solicitarle visados para los dirigentes más destacados del partido católico, organizaciones católicas y algunos eclesiásticos, pues el Estado nazi había empezado a internarlos en campos de concentración. Aguirre, *De Guernica...*, op. cit. pp. 200-201.

⁶⁹ Viuda de Guerra, falsa identidad adoptada por **Mari Zabala Aketxe**, esposa de **José Antonio Agirre**. Mari Zabala nació en Portugalete el 13 de noviembre de 1906 y falleció en San Juan de Luz el 6 de octubre de 1987.

⁷⁰ Se refiere a su mujer, Mari Zabala, que se ocultaba bajo pasaporte venezolano.

“Diario de Bucaramanga” sobre Simón Bolívar.⁷¹ Me acuerdo mucho de la obra de Leturia sobre el tema relaciones diplomáticas con Pío VII, que veo citada en el trabajo de Mg. Navarro sobre las ideas religiosas del Libertador, gran figura, calumniada antes, hoy rehabilitada.⁷²

MARS 1941
Jeudi 6. S^e Colette. 65-300

Para las cuentas en América.

Personal – 1.231
Gastos Generales – 2.319
= 3.550
40.000 fr.
75.000 fr.
= 115.000

A eso de las 7, todavía de noche he llegado a la Iglesia. Una hora antes en vista del fracaso del miércoles de ceniza. Puertas cerradas, pero he continuado la investigación y encuentro una lateral por donde entran los escasos fieles que oyen Misa y comulgan hoy. En esta forma comienza con los deberes religiosos este día de mi cumpleaños que lo pasaré sin los míos, entristecido y solo.⁷³ Pienso en otros que sufren más y en Dios que dirige todo. Leo toda la mañana. Como solo. Paseo con los Ministros. He invitado a los Ministros de Venezuela, Sto Domingo y Panamá para que cenén conmigo. Han aceptado. Así mi soledad en este día se hará menos penosa. La tarde la paso en la Legación de Sto Domingo. Cenamos en el restaurant Tousculum. Muy bien. Conversación entretenida. Los Ministros discuten. Yo me entretengo, hasta las 11 en que nos retiramos. Pienso en los míos. Dios ha querido esta separación. Dios nos reunirá.

MARS 1941
Vendredi 7. S. Thom. d’Aquin. 66-299

Se ha recibido un telegrama del Cónsul Guardia desde Belgrado que anuncia su llegada para el sábado a Berlín. La Providencia dirige todas las cosas. Irán a Amberes y traerán a los míos. Impensadamente y con un día de adelanto se ha presentado esta mañana el Cónsul Guardia. El Ministro con el permiso para marchar a Holanda ha reservado las camas para el tren del domingo. Dios quiera que en Bélgica hayan hecho bien las cosas. Al pasear esta mañana acompañando al Ministro a ciertos quehaceres, he visto a Miquelarena.⁷⁴ Ha pasado muy cerca de mí y no me ha visto. Ha envejecido mucho. ¡Aquel artículo suyo desdichado! Embustes y estupideces. De tal fuente -Ibarnegaray- no podía salir otra cosa.⁷⁵ Todo se arreglará en su día, pero sin matar.

⁷¹ El libro al que se refiere el lehendakari probablemente se trate de la obra editada por Nicolás E. Navarro en Caracas en 1935, *Diario de Bucaramanga. Estudio crítico y reproducción literalísima del manuscrito de L. Luis Perú de Lacroix*, publicado por Tipografía Americana.

⁷² Pedro Leturia Mendia (1891-1955) era un religioso jesuita e historiador vasco, entre sus obras se halla el libro *La acción diplomática de Bolívar ante Pío VII (1820-1823), a la luz del Archivo Vaticano*, Administración de Razón y Fe, Madrid, 1925.

⁷³ Agirre nació en 1904, cumplió por lo tanto 37 años.

⁷⁴ Jacinto Miquelarena Regueiro (1891-1962) se hizo conocido como periodista en la dirección del diario deportivo nacionalista *Excelsior* de Bilbao. Al cierre de este periódico, en octubre de 1931, pasó al *ABC* como redactor deportivo. En las fechas en las que el lehendakari se cruzó con él en Berlín, Miquelarena era corresponsal del mencionado diario madrileño en Alemania. Algunas de las crónicas que enviara desde la capital del Reich las recopiló y publicó en, Miquelarena, Jacinto, *Un corresponsal en la guerra*. Espasa-Calpe, Madrid, 1942.

⁷⁵ El relato que Agirre hiciera en el repetido libro *De Guernica a...* sobre lo vivido este 7 de marzo aporta algunos datos interesantes que completan lo aquí señalado. Así, sobre Miquelarena y su artículo, dejó escrito: *Miquelarena es vasco, y fue director de uno de nuestros diarios en Bilbao. Ahora está al servicio de Falange. Y para que vea la clase de tipo que es: hace año y medio escribió en La Nación de Buenos Aires un vergonzoso artículo en el que narraba una conversación apócrifa que yo sostuve con el ministro del Gabinete francés, M. Ibarnegaray, que es otro vasco de la misma categoría de Miquelarena*. Aguirre, *De Guernica a...* op. cit., p. 201.

Paseo con los Ministros. Llega Guardia. Marcha a Hamburgo hasta el domingo. Paso la tarde y ceno en la Legación de Sto Domingo. Después de cenar salimos a dar un paseo -el Ministro de Panamá nos ha invitado- y después de tomar una cerveza, nos retiramos a casa antes de las nueve. Leo periódicos en francés editados en Grecia que Guardia ha traído. A dormir satisfecho.

MARS 1941

Samedi 8. S. Jean de Dieu. 67-298

Esta mañana suena el teléfono a las 8 de la mañana. Es Vaca el colombiano. A las diez me visita en la Pensión. Trae urgentes encargos para Guardia, entre otros de Araujo. Qué será? Le pregunto con discreción. Dice que Araujo llega mañana. Solo? Cree que sí. No me dice más. Hablará con Guardia a las 5 de la tarde por teléfono a Hamburgo. Como con el Ministro de Panamá en su casa. Le cuento estos sucesos. Luego paso la tarde en la Legación de Sto Domingo. Le entero al Ministro de estas cosas. Yo estoy confuso hasta que mañana llegue Guardia. Que Dios me ayude. Un palo más qué importa. Pero esperemos...

Paseo un rato con el Ministro de Sto Domingo. Mañana por la noche van el Dr Villalaz y Guardia a Holanda y Bélgica. Quieren traer a la venezolana. Pero estas noticias de Araujo? Mañana sabremos. Soy retenido por el gran amigo Dr. Despradel quien me retiene por la fuerza casi todos los días a cenar con él para oír la radio y distraernos comentando las noticias del día. A las once he llegado a la Pensión preocupado pero confiado. En tantas me he visto ya!

MARS 1941

Dimanche 9. S^c Françoise. 68-297

He estado en Misa Mayor. Han cantado muy bien. Coro mixto. Música polifónica, sencilla, a cuatro voces, pero de mucho contraste y sonoridad. Cuando regreso a la Pensión encuentro al Cónsul Guardia que acababa de retornar de Hamburgo. Estaba con el Sr. Vaca. Nada de particular. La misma indecisión de ayer, pues nada aclara en definitiva este señor. La conjetura, la indecisión y la incomunicación son el signo de los tiempos. Paseo con el Ministro de Sto Domingo antes de comer y después de comer. Hemos sido invitados a almorzar en su Legación el Cónsul y yo. Sale al paseo el Ministro de Panamá. Éste y el Cónsul Guardia salen esta noche para Holanda. El Cónsul llegará hasta Bélgica. El Ministro arreglará las cosas desde Holanda? Ésta es su intención. Ceno en la Legación de Sto Domingo y salgo para despedir a las 9 al Ministro y Cónsul que van al tren. Vuelvo a la Legación y oímos la radio. De nuevo a esperar y a Dios el decidir. A las once me retiro a casa y leo concluyendo el estudio histórico-crítico del Diario de Bucaramanga.

MARS 1941

Lundi 10. S. Blanchard. 69-296

He seguido leyendo esta mañana "L'Europe tragique". Casi he terminado la obra. En esta segunda lectura mi juicio no varía. Está muy bien orientada pero existe un prejuicio monarquizante y de esa "derecha" aún no definida, que deja los programas de solución un poco desvanecidos. La crítica es siempre fácil; lo duro y difícil es presentar vías constructivas y realizables. La obra en conjunto es un estudio profundo y serio. He comido solo. He paseado con mi buen amigo el Ministro de Sto Domingo. Después me ha invitado a dar un

Entre otras cosas, en el artículo publicado en Buenos Aires, Miquelarena, citando a Ybarnegaray, escribió: *He conocido a José Antonio de Aguirre; vino un día para pedirme el apoyo de los vascofranceses. Durante la entrevista no hizo más que insultar a España, y palidecer de cólera cuando les llamaba yo vascoespañoles a los de su grupo. No expuso ni una sola razón, ni una sola idea. Ahora los refugiados vascoespañoles en Francia pretenden todavía mantener el fuego sagrado de esa cólera y de ese rencor. Entre ellos figuran algunos sacerdotes de formación primaria, dotados de un especial cerrilismo, a los que tendremos que llamar la atención los franceses, porque sus maniobras son intolerables.* Miquelarena, Jacinto, "M. Jean Ibarnegaray habla del problema vasco-español", *La Nación*, 22-7-1939.

La respuesta a lo arriba citado vino de unas declaraciones del delegado vasco en la Argentina, Ramón María Aldasoro, publicadas en el mismo medio al día siguiente. "El concepto de los emigrados vascos que están en Francia. Declaración de un ex consejero del gobierno que funcionó en Euzkadi", *La Nación*, 23-7-1939.

paseo en su automóvil recién adquirido. Es un coche precioso. Es lo único que puedo decir pues no entiendo una palabra de estas cosas. En el coche me he reído haciendo reflexiones sobre mi apariencia burguesa -así pensarán los viandantes- y mis zapatos con sendos agujeros. Todo viene bien saber en la vida. He quedado luego en su casa. Cena obligada. Sus atenciones son extremas. Hemos comentado el viaje del Dr. Villalaz y del Cónsul Guardia. ¿Qué habrá hecho Araujo? Vivir y esperar. Síntesis optimista de una existencia que sólo yo puedo interpretar. A las once a casa, a leer y a dormir.

MARS 1941

Mardi 11. S. Vindicien. 70-295

Durante la mañana leo y medito. Meditando paso muchas horas. Siempre me ha gustado meditar mucho las cosas antes de hacerlas. Ahora es además de una necesidad ordinaria, un recurso. Y hoy mucho más pues se me anuncia día de soledad ya que el Dr. Despradel está invitado a un almuerzo diplomático. Como solo y leo de cabo a rabo “Il popolo d’Italia”. Me divierten mucho estos periódicos italianos que escriben en “ópera”. He dado un corto paseo y me refugio en mi habitación. Comienzo a leer, luego escribo pensando en el día de mañana, más tarde fatigado -el continuo pensar fatiga- me he echado sobre la cama y hasta he dormido y he soñado. He vuelto a leer y a eso de las 7 ½ he vuelto al mismo restaurant vecino de mi casa, donde he cenado y leído también de cabo a rabo “Le Pays réele”, órgano de Degrelle.⁷⁶ Me ha divertido también como el periódico italiano. A las diez menos cuarto a casa. Sigo con el pensamiento el viaje del Dr. Villalaz y del Cónsul Guardia. Que Dios les ayude y nos ayude para que nuestros asuntos se arreglen.

MARS 1941

Mercredi 12. S. Grégoire 1. 71-294

He terminado de nuevo el libro de Gonzague de Reynold. Las conclusiones finales debían descender un poco al terreno práctico, extendiendo más el comentario. Pero su tesis es para mí como católico inatacable. El camino que conduce a ella es quizá un poco distinto. Yo creo aún en el pueblo y desconfío mucho de ciertas “élites” autoescogidas, aun cuando la selección sea siempre necesaria para el buen gobierno. Pero sin exclusivismos, ni tiranías.

He comido solo como de costumbre. Después de unos tres cuartos de hora de espera aparece el bueno del Dr. Despradel. Venía de la Legación de Venezuela. El Dr Zerrega ha pedido conferencia con Madrid para hablar con Araujo y preguntarle qué ha hecho de sus encargos. Mañana sabremos su contestación. Después he pasado la tarde en la Legación de Sto Domingo y como de costumbre he cenado allí. A casa a las 11. A eso de la una sirenas y cañonazos a todo pasto. A las 3 me he retirado a la habitación pues nos han hecho bajar al refugio -regular- del sótano. La gente tranquila. Los cañonazos no eran cercanos. He leído a Cicerón. “Paz entre pólvora”.

MARS 1941

Jeudi 13. S^e Euphrasie. 72-293

Cuando me han servido el desayuno la sirvienta me dice que el resto de los huéspedes estuvieron en el refugio hasta las 6. Yo me acosté a las 3 y después nada oí. Mi sueño fue por tanto bueno. He leído el resto de la mañana. He comido en la soledad acostumbrada. Como hoy los Ministros tenían la comida de los representantes hispanoamericanos, he seguido solo dando un largo paseo que ha durado hora y media. Yo no he visto nada por donde he paseado pero aseguran que el bombardeo de ayer causó muchos destrozos y víctimas. Yo no he paseado por los parajes que me han indicado. En esto como de la bondad, la mitad de la mitad. Por la tarde después de mi caminata he seguido leyendo en mi habitación. A las 7 ½ he salido a cenar al restaurant acostumbrado. Llego al Hotel a las 9 menos cuarto. Leo una nota en la que me comunican los dos avisos del Dr. Despradel. Voy a su casa. No hay novedades. Ha regresado el Dr. Villalaz pero no ha dicho

⁷⁶ Léon Degrelle (1906-1994) era el líder del partido rexista (fascista) belga. Su periódico se titulaba *Le Pays Réel*.
Edición Crítica *Diario José Antonio Agirre*
© Iñaki Goigana (Sabino Arana Fundazioa)

nada. El Dr. Zerrega tampoco. Así pasan los días y las semanas. Oímos la radio y conversamos. A las 11 al Hotel un poco... fatigado.

MARS 1941

Vendredi 14. S^e Mathilde. 73-292

Los Ministros tenían una invitación para los funerales de Alfonso XIII. Picado por la curiosidad -ésta es la verdad- he acudido con ellos. He presenciado entre el “público grueso y municipal” que suele decir el Cónsul Guardia, la entrada y salida del cuerpo diplomático a cuya cabeza estaba el Nuncio. He penetrado en la Iglesia y he asistido a toda la Misa reunión de paganía como suelen ser estas ceremonias con asistencia de tanto indiferente acreditado. Fuera de la asistencia oficial, muy poca gente. Ni sesenta. He rezado por el alma del finado, sucesor de quienes arrebataron la libertad a mi Patria. No he encontrado más que una persona conocida que tiene mi mismo apellido. Falangistas de los dos sexos con uniforme y boina roja, -cinco y seis respectivamente- formados ante el ataúd otros cuatro, típicos y hasta con patilla. He oído en el autobús una conversación entre dos de los falangistas que era todo un poema de “fe” en el porvenir. Qué comedia! Todo caerá y pronto. He visto a los Ministros amigos. He paseado con ellos. He cenado con el Dr Despradel. Después radio y a casa a las 11. Cuando me he acostado aún seguía pensando en la boina roja bastardada.

MARS 1941

Samedi 15. S. Longin. 74-291

Leo durante la mañana. Aún seguimos sin noticias. Ni de Araujo -únicamente que está en Madrid- ni de Guardia, ni de América, ni de la Policía. Así dan gusto las cosas. Cuánto podré escribir un día! Qué habrá hecho Araujo. No lo sé. Qué habrá encontrado Guardia en Bélgica. Tampoco sé. Habrán recibido en América mis noticias enviadas hace más de un mes en forma fehaciente y segura. Lo ignoro aún. Y en esta forma en un esperar compuesto de larguísimos minutos, pasan días y días. He comido solo como de costumbre. Me he divertido leyendo “Il popolo d’Italia”. Paseo con mi amigo el Ministro. Vamos luego a la Legación de Panamá. Mañana marcha a Suiza el Dr. Villalaz. Al fin, redacta una nota verbal para Asuntos Exteriores a través de la Policía. Se lo agradezco. También otras dos para las Legaciones de Suecia y Finlandia para obtener el visado correspondiente. Paso luego un rato largo en la Pensión -el Ministro está invitado en la Legación del Irán-. Ceno solo y después de cenar voy a casa del Ministro a conversar y oír la radio. Su hospitalidad no la olvidaré nunca. A eso de las 11 a casa. Leo y a dormir.

MARS 1941

Dimanche 16. S. Héribert. 75-290

He acudido a Misa Mayor porque me encantó la seriedad y solemnidad con que la celebran. Además me acuerdo de mis opiniones sobre el culto parroquial tan abandonado en muchos sitios. Después he paseado con el Ministro de Sto Domingo y como no podía faltar he comido en la Legación invitado tanto por él como por su buenísima esposa. Después de comer de nuevo otro paseo. Luego a la Legación a oír la radio. Salimos antes de cenar dando nuevo paseo hasta las 7 ½ en que regresamos. Después de la comida de nuevo la radio. Comentarios al discurso de Roosevelt. Esto es serio.⁷⁷ Me retiro a casa con el libro del tráfuga Manuel Aznar

⁷⁷ Probablemente se refiera a algún discurso pronunciado por el presidente Franklin Delano Roosevelt relacionado con la Ley de Préstamo y Arriendo, sancionada por el mandatario estadounidense el 11 de marzo de 1941. Esta ley, acordada en principio para ayudar al Reino Unido, permitía eludir el inconveniente de la anterior norma que obligaba a todas las potencias extranjeras a pagar en efectivo toda compra de efectos bélicos realizada en los EEUU. Por el contrario, la nueva ley facultaba al presidente para ayudar a cualquier nación cuya defensa considerara vital para los Estados Unidos y aceptar a cambio de los bienes suministrados cualquier tipo de pago que entendiera satisfactorio. La ley se aplicó hasta la rendición del Japón (2-9-1945) y sirvió para ayudar a todos los aliados, no solo para aliviar el esfuerzo bélico del Reino Unido.

titulado “Historia militar de la guerra de España”.⁷⁸ Un día leeré otras historias de aquella guerra en Euzkadi donde seguramente se dirán muchas cosas más que dejarán a Aznar muy asombrado. Para escribir de ciertas cosas hace falta seriedad. Todavía queda a Aznar algún destello y recuerdo de sus compatriotas. Pero ¡aquella Guernika ardiendo por la dinamita de los asturianos! Tiene gracia y descaro.

MARS 1941

Lundi 17. S. Patrice. 76-289

He seguido leyendo durante la mañana la obra de Aznar sobre la “Historia militar de la guerra de España”. Tiene grandes errores, equivocaciones y en ocasiones muy mala fe. Nada de eso puede extrañarnos. Como solo en el restaurant acostumbrado. Después al ir a buscar al Ministro de Sto Domingo me informan que está invitado en la Legación de México. A su regreso me llama por teléfono y me invita a cenar en su casa. Acudo pues tiene que comunicarme que Enrique su chauffeur le dice que la Policía ha recibido el escrito del Dr. Villalaz dando seguridades de que mi permiso de salida será despachado. Que Dios lo quiera así. Me dice también que el Ministro de Venezuela ha recibido contestación de Araujo preguntándole por el asunto de la Vda de Guerra. Ha contestado diciendo que esta familia se encuentra bien. Bonita contestación! Espero saber las cosas pronto pues el tiempo pasa... esperando. Oímos la Radio y a las 11 a casa, a seguir leyendo y pidiendo a Dios que siga siendo tan bueno.

MARS 1941

Mardi 18. S. Cyrille. 77-288

Leo durante la mañana y salgo a comer al restaurant de costumbre y como siempre solo. He seguido leyendo el libro de Aznar. Cuando se escribe sin libertad, se dicen muchas cosas que no se piensan ni se creen. Resulta una adulación demasiado a la vista para la figura de Franco. Parece el sol al lado de las tinieblas. El tiempo dirá mejor las cosas. He paseado con el Ministro de Sto Domingo. Aún no se han recibido las cartas de Araujo que están en Hamburgo. Hace ya más de diez días que dijo que marchaba el Vicecónsul de Panamá a aquella ciudad. No ha llegado por lo visto al despacho. Debe ser corriente esto que los encargados de este Consulado estén en todas partes menos en el Consulado. “Este País mío” tiene la gracia del mundo. Pero yo no lo olvidaré jamás. Comento todas estas cosas con mi amigo el Ministro que se muestra indignado. Ceno en su Legación y después de oír la radio me retiro a casa a las 11. Vuelvo a leer antes de dormir. Sabremos algo más mañana?

MARS 1941

Mercredi 19. S. Joseph. 78-287

Día sin Misa, a pesar de que se trata para mí de una festividad. Paso la mañana leyendo. Me avisa el Ministro que tiene para mí unas noticias. Que él está invitado en la Embajada de Argentina y que después del almuerzo me avisará. Salgo a comer solo como de costumbre. Después me retiro de nuevo a la habitación y sigo leyendo un trabajo demostrando que los restos de Cristóbal Colón están en Sto Domingo. Los comentarios apasionados y las polémicas me hacen ver que de todo se preocupan los hombres. Y yo pretendo entretenerme ya que estoy un poco inquieto con las noticias. A las 5 ½ me llama el Ministro. A las 6 estoy en su casa. Me entrega una nota de María que me produce viva contrariedad. ¡Si aún no tengo el permiso! ¿Qué le han dicho? ¿Qué quiere decir la nota? ¿Es renuncia al viaje? Estoy intranquilo y enfadado. Esta falta de comunicación es la inquietud, la imprecisión y el martirio lento. Ceno en la Legación. Oímos la radio y me retiro a las 11. Leo, pero no estoy tranquilo. Dios aclarará todas las cosas. A dormir.

MARS 1941

⁷⁸ Manuel Aznar Zubigaray (1894-1975) era un diplomático, político y periodista. En su juventud colaboró activamente en la prensa nacionalista vasca para pasar más tarde a la prensa madrileña. Durante la guerra civil se decantó por el bando franquista. El libro que el lehendakari cita es *Historia militar de la Guerra de España (1936-1939)*, Idea, Madrid, 1940. Edición Crítica *Diario José Antonio Agirre*

Jeudi 20. S. Cuthbert. 79-286

Hoy por la mañana he recibido un aviso de la Policía rogándome mi presentación. Es por el permiso que según el chauffeur del Ministro de Sto Domingo ha sido ya concedido. Se entiende el permiso de salida de Alemania. Hoy por la mañana el Ministro de Venezuela ha pedido audiencia en el Ministerio de Relaciones alemán para interesarse por el permiso de la Vda de Guerra de Bruselas. Dios fija los caminos y hasta las fechas. Mi inquietud de ayer va desapareciendo. Espero que todo esto esté concluido para visitar de nuevo al Embajador de Argentina y ver si ha recibido noticias de aquel país referentes a las familias que están en Bélgica. Al Ministro de Venezuela le han dado la hora de las 11 de la mañana de mañana, valga la redundancia. He comido solo y luego he estado hasta las 5 ½ en el Hotel leyendo pues el Ministro tenía otra comida. Y mañana la tercera. En cuanto llega a casa me llama. He cenado como de costumbre en la Legación y después de oír la radio a casa a las 11. Sigo leyendo y anotando marginalmente el libro de Aznar. Será un recuerdo para mi amigo el Ministro.

MARS 1941

Vendredi 21. S. Benoît. 80-285

Día de disgusto y preocupación. Me avisa el chauffeur del Ministro de Sto Domingo que el permiso de salida está concedido para cualquier frontera menos la sueca y la rusa. Movimientos de tropas, alguna cuestión relacionada con Rusia, en fin que por ahí no se sale textualmente “aun con permiso del Führer”. Me dice ingenuamente que la Policía le ha dicho que salen barcos por Lisboa y por Barcelona. “Tiene gracia”. Ofrecen también la suiza según me ha dicho. La orden es terminante por razones [*Tachado*: órdenes] militares del momento. Y en Bélgica. ¿Qué harán? Tenemos que cambiar el rumbo de nuestros trabajos para obtener el visado. ¿Darán el de Suiza que es difícilísimo? No contestan de América ¿qué pasa? Cuántas cosas se amontonan. Cada detalle es una dificultad. Conozco casos terribles. Cuánto paría honrado alberga el mundo. Y no puedo, ni escribir. En fin he llegado a las 5 ½ a casa del Ministro. Su buena voluntad es magnífica y Dios con todos. He cenado en la Legación. Comentamos las cosas. Si siquiera se pudiera telefonar a Bélgica! Ni los Ministros pueden. Ni telegramas tampoco se pueden enviar. Después de oír la radio me retiro a las 11. Leo hasta las tres de la mañana. Tenía que leer...

MARS 1941

Samedi 22. S^e Léa. 81-284

Sigo leyendo toda la mañana. La lectura sobre todo la lectura meditada me lleva a la consideración de problemas y a ciertas comparaciones con nuestro caso que me distraen derivando mi atención, de otra manera demasiado absorbida con preocupaciones intensas. Preparo el plan a desarrollar con el Ministro. Después de comer solo, encuentro en nuestro acostumbrado paseo a mi buen Ministro Dr. Despradel, a quien Dios pagará la caridad que hace conmigo. Comentamos las noticias del día y preparamos el programa a realizar. Por cierto el Dr. Zerrega piensa salir el día 27 para España. Va a despedir al Ministro de Venezuela en aquel país. Dicen que volverá dentro de una semana. Seguro que no. Nos dirigimos a la Legación. El Ministro sale a realizar unas visitas. Yo leo el trabajo de Marius André “Bolívar y la democracia”. Estudio estimable pero con grandes prejuicios antidemocráticos, naturales en la escuela de Maurras.⁷⁹ Ceno en la Legación y me retiro a las 11. Sigo leyendo...

MARS 1941

⁷⁹ Charles Maurras (1868-1952) era un político y escritor, principal fundador de Action Française. Marius André fue uno de los secretarios de Maurras. El libro que se cita en el diario es, *Bolívar et la démocratie*, Excelsior, París, 1924.

Dimanche 23. S. Victorien. 82-283

Cumplidos los deberes religiosos esta mañana doy con el Dr. Despradel el paseo matutino de los domingos. Los días de fiesta no sólo ceno sino también como en casa del Ministro. La señora que conoce todas mis peripecias guarda conmigo una extrema amabilidad. Es una señora bondadosa y sumamente agradable. Después de comer paseamos y en principio decidimos solicitar el visado de Suiza una vez que mi permiso esté concedido. Esperamos que en el entretanto recibiremos noticias de Bélgica. ¡La incomunicación es siempre horrorosa! Volvemos a casa y oímos la radio. Cenamos. En el momento en que me despedía (eran las 11 como de costumbre) suena la sirena de alarma. Me quedo, pues en la calle obligan a entrar en el primer refugio y es desagradable entre gentes que no conocen a uno, en este caso “ni por el forro”. Son las cuatro de la mañana y aún no han tocado la normalidad. Ha cesado sin embargo el cañoneo y bombardeo. Me decido a salir a pesar de que continúa la alarma. Llego silencioso a casa y me acuesto. Son las cuatro y cuarto.

MARS 1941

Lundi 24. S. Gabriel. 83-282

Propiamente hoy era el santo de la pobre Encarna aun cuando solía celebrarse mañana.⁸⁰ Me acuerdo de ella en mis oraciones. Que desde allí arriba nos ayude a todos.

Hoy ha sido un día de gran satisfacción. He recibido una nota de María que acompañaba la carta del Cónsul Guardia al Ministro de Sto Domingo. La nota aclara completamente la anterior y me deja tranquilo. La anterior era seca, dura, extraña. Ésta dice todo. ¿Me otorgarán hoy el permiso solicitado para Suiza? Dios sólo lo sabe. ¿Otorgarán el permiso en Bélgica dado el caso de Suecia? Estas son las dudas e incertidumbres de esta situación. Pero mi fe no decae. Parece que un mundo llama y que Dios quiere que hagamos muchas cosas y cumplamos, terminando, nuestro cometido. He comentado con el Ministro lo que conviene hacer. Está dispuesto a todo. Ceno en la Legación y después de oír la radio me retiro a las 10 ½. Leo la interesante vida de Máximo Gómez, liberador de Cuba.⁸¹ Nada hay nuevo. A dormir.

MARS 1941

Mardi 25. Annonciation. 84-281

Esta mañana termino la biografía de Máximo Gómez y comienzo unos estudios sobre San Martín. Esta obligada espera me permite recordar viejas lecturas y meditar los hechos, las cosas y los hombres.

Almuerzo solo en el restaurant acostumbrado, (1'75 o 2 markos según el menú). Así mi gasto es el indispensable. Los días pasan y la bolsa se afloja.

El Ministro a su regreso de la Legación de Chile (invitado a un almuerzo) me llama por teléfono y me invita como de costumbre a su casa. Al llegar me dice que Enrique el chauffeur ha convenido con la Policía en reclamar de nuevo el permiso de salida por Suecia (desde allí por Finlandia hay barcos para América). Mientras contestan queda pendiente la salida por Suiza que según dice concederán en el acto. No creo que la salida por Suecia sea posible pues parece que las tropas continúan dirigiéndose en aquel sentido. Lo sabremos uno de estos días. El Ministro marcha a Suiza el jueves. Regresará el lunes. Para entonces algo habrá y su viaje será aprovechado para obtener el visado suizo muy difícil. Y así vamos tirando. Ha cenado con nosotros el encargado de Uruguay. He hablado de España a mi “gusto”. Tiene gracia. A las 10 ½ a casa. A leer y dormir.

MARS 1941

⁸⁰ Encarnación Agirre Lekube (1911-1940), hermana de José Antonio, falleció a consecuencia de las heridas recibidas durante un bombardeo en La Panne cuando, junto a un grupo de vascos en el que se hallaba también el lehendakari, trataba de huir de las tropas invasoras alemanas. Véase la nota 125.

⁸¹ Máximo Gómez Báez (1836-1905) fue un militar dominicano que luchó en la guerra de independencia cubana.

Mercredi 26. S. Ludger. 85-280

Termino esta mañana el estudio sobre San Martín. Comienzo uno nuevo de Mitre sobre el mismo tema.⁸² Almuerzo solo y como el Ministro está ocupado, en el autobús nº 1 me dirijo a Unter der Linden donde presencio todos los preparativos para el recibimiento que se piensa tributar esta misma tarde a Matsuoka.⁸³ Es el pacto antikomintern en pleno tras de Rusia.⁸⁴ Como son las tres y el recibimiento parece preparado para las 6 me retiro y busco al Ministro. He visto miles de metros de tela en banderas y miles de personas y formaciones de Asalto de todas clases. Estos alemanes son únicos para estas exhibiciones.

El Ministro marcha mañana a Suiza. Antes ha dejado muy bien arregladas las cosas y en Suiza las completará. Como tiene voluntad las cosas se harán. Vuelve el lunes. Han comunicado de Relaciones Exteriores alemán que nada hay en Bruselas (Embajada) referente a la Sra Guerra. Confunden la Embajada con la policía que es donde se solicitan los permisos. Pero también esto se arreglará. Fe en Dios. Ocupado el Ministro con los preparativos del viaje prefiero dejarlo solo. Despido a su buenísima esposa y me dirijo al restaurant inaugurando de nuevo unos días de absoluta soledad. A casa a las 10 y a leer.

MARS 1941

Jeudi 27. S. Jean Dam. 86-279

Comienzo la obra interesante de Salvador de Madariaga titulada “España”.⁸⁵ Escrita en 1929 resulta algo o muy atrasada. Seguro estoy que el buen juicio y grandes dotes intelectuales del Sr. Madariaga llegarían hoy a la misma apreciación. ¡Aquellos elogios a la generación del 98! Buenos han dejado a sus apologistas Unamuno y Ortega y Gasset!⁸⁶ Se desconocen totalmente algunos problemas como el de los compatriotas de Unamuno. Pero el tiempo enseña. He comido solo. Después casi instintivamente he dirigido mi paseo hacia las avenidas que van a parar a Unter der Linden por si veía algo. Y en efecto poco tiempo después de pasar por el Monumento de la Victoria he visto pasar al Ministro japonés Matsuoka, precedido y seguido de gran acompañamiento. Iba con él el General Oshima.⁸⁷ He llegado hasta la nueva cancillería donde un numeroso público esperaba la salida de Hitler y el Ministro japonés después de su entrevista. Ha durado dos horas y media. He esperado a pie firme, con intenso frío, el momento. Todos esperaban. Salen al fin Hitler, Matsuoka, Ribentrop y Oshima.⁸⁸ Yo estaba a unos cincuenta metros. He presenciado de visu la célebre salida al balcón

⁸² Bartolomé Mitre (1821-1906) fue un político, militar y escritor argentino, presidente de la República entre 1862 y 1868. El libro al que se refiere el lehendakari es *Historia de San Martín y de la emancipación sudamericana*.

⁸³ Yosuke Matsuoka (1880-1946) fue ministro de Asuntos Exteriores del Japón entre 1940 y 1941, partidario de la alianza con Alemania e Italia, en 1940 firmó con estos países el Pacto Tripartito.

⁸⁴ El Pacto Antikomintern fue suscrito por Alemania y Japón el 25 de noviembre de 1936 con el objetivo de oponerse a la internacional comunista (*Komintern*) y, especialmente, a la Unión Soviética. Los miembros del pacto se comprometían, en caso de ataque de la URSS a alguno de los signatarios, a efectuar consultas mutuas con el objetivo de proteger los intereses de los miembros del Pacto, así como a no suscribir tratados políticos con la potencia comunista. Italia se adhirió al Pacto en 1937 y en marzo de 1939 se sumó España.

⁸⁵ Salvador de Madariaga Rojo (1886-1978) era un diplomático y escritor español. La obra citada es, *España. Ensayo de Historia Contemporánea*, Bolaños y Aguilar, Madrid, 1934.

⁸⁶ Miguel de Unamuno y Jugo (1864-1936) y José Ortega y Gasset (1883-1955) fueron dos escritores y filósofos que influyeron poderosamente en la vida cultural y política española de su generación.

Sobre la frase que el lehendakari escribe es posible que se refiera a la toma de postura durante la guerra por parte de ambos pensadores. En el caso del autor bilbaíno, si bien es verdad que hizo declaraciones favorables a la rebelión, también es cierto que se enfrentó oponiéndose a los militares en la celebración de la Fiesta de la Raza del 12 de octubre de 1936 llegando a ser expulsado del cargo de rector de la Universidad de Salamanca y recluso en su domicilio, pero, a su vez, cuando falleció fue aclamado como héroe falangista. Por su parte, Ortega se declaró al inicio de la guerra favorable a la República pero pronto abandonó esta actitud autoexiliándose y acercándose a las posturas franquistas.

⁸⁷ Hiroshi Oshima (1886-1975) fue embajador del Japón en Alemania durante la II Guerra Mundial.

⁸⁸ Joaquim von Ribbentrop (1893-1946) era un político nazi. Antes de ocupar el cargo de ministro de Asuntos Exteriores en el que actuaba en la fecha de la redacción del diario, había sido embajador de Alemania en el Reino Unido (1936-1938) con el encargo de Hitler de acercar a los dos países, lograr la ruptura de los británicos con Francia y asegurar una alianza germano-británica.

de la Cancillería. Tenía en mi mano unas banderolas nazis y japonesas que nos han repartido “gentilmente” unos miembros de la SS. He disfrutado mucho. A cenar solo y a casa a las 9 ½.

MARS 1941

Vendredi 28. S. Sixte. 87-278

He terminado esta mañana el libro de Madariaga titulado “España”. Tiene observaciones muy buenas. El defecto de la preocupación clerical. Cuántos errores en la gobernación del Estado han sido cometidos por este prejuicio. Desconoce la importancia de ciertos problemas. Bien es verdad que la obra está escrita hace más de 10 años. ¡Cuánto podría escribir! En fin esperemos, que todo llegará. Como solo siguiendo el programa de los días de soledad que me aguardan. Después un rato al Hotel. Comienzo a leer la obra de Vicente Gay “Las Constituciones políticas”.⁸⁹ Mi viejo profesor no recordará que en un examen defendí la teoría de las nacionalidades en contra de su opinión. Sigo opinando en contra del tema de fuerza -dictadura- que es el del libro. A las 5 voy al cine. Veo una película de propaganda, sobre organizaciones juveniles. Ceno en el mismo restaurant. Tiene por las noches una orquesta estimable. Me entretengo. Hoy me ha tocado de vecino un bajo profundo que como el célebre zapatero de Bergara acompañaba con graves notas, el canto de la orquesta. El zapatero hacía el bajo al silbo de los muchachos parapetados en su ventana. Y mientras tanto esperando, esperando. A las 10 ½ a casa y a dormir.

MARS 1941

Samedi 29. S. Eustache. 88-277

Sigo leyendo durante la mañana la obra de Gay. Tiene como todos los estudios honrados muchas cosas apreciables y demuestra en el profesor preocupación y preparación. Pero queriendo ser nuevos se van a lo más viejo al satrapismo. El hombre ni es tan malo ni es tan bueno. Es hombre. Y como tal es menester dirigirlo y gobernarlo. Ni optimismos enciclopedistas, ni pesimismo dictatoriales. Simplemente cristianismo. Pero real, efectivo, no simulado. Sigo con mi soledad. Después del tiempo pasado es irritante. La fe y la esperanza pueden más. El restaurant me gusta porque es barato y porque acuden pocas personas. Hay una excepción, el día de hoy sábado. Una multitud de parejas invade la sala. Es que hay baile arriba, en el primer piso. Las mismas cosas que en todas partes, ahora que aquí observo un deseo de aparentar que no responde a la realidad. Se fuma de todo y por todos y todas, se bebe de todo, pero “extras”. Pueblo digno de mejor destino. No sólo la conducta, sino la mente -que es lo peor- está perturbada! Qué discurso más gracioso el de una recaudadora del Socorro de Invierno en mitad del Salón!⁹⁰ Ni una de la “Salvation Army”! Con estas inocentadas me entretengo. A las 10 ½ a casa. A leer un rato y a dormir, pensando mil cosas.

MARS 1941

Dimanche 30. S. Véron. 89-276

Hoy he quedado sin Misa. He pasado una noche extraña -con sueños- cosa que no es corriente en mí. Desvelado he tardado mucho en reparar el sueño. Tengo dada orden de que me llamen a una hora prudente de

⁸⁹ Vicente Gay y Forner (1876-1949) fue catedrático de Economía y Hacienda en las Universidades de Valladolid y Central de Madrid. El libro citado por el lehendakari es *Las constituciones políticas*, Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, Madrid, 1930.

⁹⁰ Para dar mayor realce a la imagen del régimen y convencer al pueblo de que se estaba haciendo todo lo posible para favorecer la solidaridad de los más afortunados y con los más pobres, el 13 de septiembre de 1933 se anunció la implantación de un programa de ayuda a corto plazo bautizado con el nombre de Programa de Ayuda Invernal del Pueblo Alemán. Como sucedió con otras medidas de emergencia durante el III Reich, Ayuda Invernal se convirtió en una característica permanente del paisaje sociopolítico. El programa se apuntaló el 5 de noviembre de 1934 por medio de una ley de recolectas que permitió al ministro del Interior y al tesorero del Partido Nazi suspender todas las agencias y fundaciones caritativas que entraran en competencia con el mencionado Programa. Ayuda Invernal era una más de las organizaciones nazis que se financiaban mediante colectas y se favorecían del trabajo, más o menos voluntario, de los alemanes. Por otra parte, estas cuestaciones y colaboraciones no dejaban de ser un nuevo impuesto que gravaba la economía de los ciudadanos del III Reich. Evans, R. J., *El III Reich...*, op. cit., pp. 478-481.

la mañana. Hoy no me han llamado. Total que entre la noche desvelada y el sueño tardío se pasó la hora de la Misa. He ido a la Iglesia por la tarde. Dios habrá perdonado esta involuntaria infracción del precepto. Había de reunirse todo para ello. Envidia a los que se despiertan cuando quieren. Yo no puedo. Duermo demasiado bien. Quizá también su cabeza esté menos cargada que la mía. Hoy, entre el desvelo y el cansancio que arrastro de muy atrás, hubiera dormido todo el día. En la Iglesia por la tarde hemos estado dos soldados, cuatro o cinco personas más y yo. Después me he entretenido oyendo una banda de música al lado de unos "tíos vivos". Me he colocado detrás de los fliscornos para recordar mis tiempos de colegial. Tocaban peor que yo. Saltaban muchas notas. Entreteniéndome como los niños hasta las cinco en que me he metido en un cine. Película polar interesante. Era hablada en sueco. A las 7 ½ a cenar y oyendo la orquesta del restaurant me han dado las 10 ½. A casa pensando que la soledad inquieta, es la peor.

MARS 1941
Lundi 31. S. Benjamin. 90-275

Leyendo a Gay paso la mañana. No rectifico el juicio anterior sobre su trabajo. Cree en la fuerza como solución. La fuerza no construye nada permanente. Cierto, que quiere rectificar en ocasiones pero la base está echada. Es falsa. Almuerzo solo en el restaurant de costumbre. Hoy paso el día pensando en los míos. Qué habrán hecho en Bélgica? ¿Qué nuevas me traerá el Ministro de Sto Domingo de Suiza si como dijo al partir regresa mañana? ¡Cómo pasa el tiempo! Después de comer me he echado a andar y he caminado entre calles y plazas durante tres horas y media. Necesitaba respirar. Quitar las colgaduras de Unter der Linden. ¿Será presagio? A las seis y media al Hotel. A las 7 al restaurant ruso. A oír tocar y cantar música de exilados. Me recuerda tanto la mía! Les oigo con emoción profunda. Una simpática pareja de un oficial alemán y su prometida me miraban con extrañeza ante mi emoción por la música. Es que sus cantos rusos se parecen tanto a muchas de nuestras melodías! He entretenido el rato hasta las 10, hora en que me he retirado a mi habitación. He visitado la tumba del soldado desconocido. Había coronas del Führer, de Matsuoka, de Oshima etc. Yo he rezado un Pater noster. ¿Tendré noticias mañana? Qué verdad es que la Patria no es más que la prolongación de la familia. Mis dos amores terrenos.

NOTES

Pedir Gros Rotwein in Hacon.⁹¹

- Carta a Jesús acompañando la de Araujo.
 - Carta a Vda Guerra sobre su situación.
 - Aviso telegráfico a Araujo enviando pasaporte con orden pedir permiso.
 - Enviar Legación papeles Dr. Villalaz y al mismo tiempo que redacten y envíen nota verbal a Finlandia.
-

Aquí termina el mes de marzo de 1941. Cuánto más podría escribir si los límites de este cuaderno y otros mayores, no me lo impidieran. Quiera Dios que penetra en el fondo de las almas, ayudar a quienes no tienen otro afán al pasar por esta vida que amar entrañablemente a los suyos y buscar por todos los medios lícitos su mayor felicidad. Quiera también Él asistirnos en la lucha trabada y que cuantas mayores sean las contradicciones mayor sea nuestra fe y nuestra confianza. Que a la siembra por el sacrificio suceda la recolección bien ganada. Un presentimiento cristiano y por eso optimista, me dice que sí.

⁹¹ El significado de la frase es *pedir gran vino tinto en ¿?* Pudiera tratarse de una frase copiada por Agirre para poder usarla en los restaurantes cuando acudiera sin acompañante germanoparlante ya que el lehendakari desconocía la lengua alemana.

2^{me} TRIMESTRE.

NOTAS

- Exmo Sr. Ministro de Santo Domingo Roberto Despradel – Wieland Strasse 25/26 – Tel. 91-55-24.
- Exmo Dr. Villalaz Ministro de Panamá Tel. 91.02.76.
- Exmo Dr. Zérrega Ministro de Venezuela Hotel Adlón, Berlín. 91-72-27 (Legación)
- Exmo Dr. Oliveira, Embajador de la República Argentina – Berlín.
Pensión Victoria - Tel – 91-05-11.

AVRIL 1941

Mardi 1. S. Hugues. 91-274

[*En el encabezamiento: Ver notas.*]⁹²

- Dr. Paul a Salvador de León 71. (Olaz) Apartado 1129 – Tel 92.620.
- Carlos Alfonso Guardia Jaén Apartado 1175 – Caracas.
- Piñango a Llaguno 2-1 – Constan.
- Rodolfo Arrigorriaga – Buenos Aires.
- Antonio Constantino Arrigorriaga – New York.
- Inst. – 12, East – 36-th. Street. New York.
- Man. 60,- East 54,th Street. Hotel Elysee – New York.
- González Roa (Cónsul de México) 175, Boulevard de la Magdaleine – Marseille.
- Trini Rue du General Humbert n° 2. París XIV – Ponte Vaures.
- Eduard. 87, Rue Saint Hubert. Tel. 950.51. Berchem (Anvers)
- Eccleston Square – 14 – Chic. (Liz)
- Consulado General de Panamá Ferdinand Strasse – 56. Hamburg.

AVRIL 1941

Mercredi 2. S. François de P. 92-273

[*En el encabezamiento: Ver notas.*]

- Tomás – Hotel Majestic (México)
- Teres – Place Jean Jaurés 14 – 2° H. Pyrines – Tarbes.
- Marie Thérèse 133 – 9.
- José Sebastián da Silva Freitas. 25 – Rua do Amparo – 2°. (Banco Lisboa y Açores) Lisboa.
- Harrazpi – Atalaya, Biarritz.
- Mr. Emanuel de Berthier de Sauvigny. P. n° 1832 – Ofslag. va. Deustshland.
- 73 Avenue d’Mexique – 3. 4.
- Sra Guardia Jaén, Box 1075 – Panamá.
- 15 – Rue Bourla, Anvers (Con. Venezuela)
- Lei Mikolei – Moorweiden 34 – Hamburg. Tel – 44-51-64.
- Pensión Ziegler Hof 4-16-93/4. Ecke Duforstrasse – Seehofstrasse.
- Exc. Ministro Despradel, Villalaz. Zurich.

⁹² Esta nota y la idéntica de la entrada del día 2 de abril de 1941 se refieren a que los textos pertenecientes a estos días están incluidos en los espacios reservados a las notas a continuación de las páginas de los días correspondientes al mes de abril del mencionado año.



AVRIL 1941
Jeudi 3. S. Richard. 93-272

- Barón Albert van den Branden de Reeth – 10 areve des Fumuli Boits Forts. Bruxelles.
 - Gamboa, Joaquín. Sarmiento 424 – Buenos Aires.
-

Esta mañana he leído. A eso de las once y media he acudido a casa de un especialista en oídos y me ha sacado un tapón que se me había formado en el oído izquierdo. Menos mal que a eso se han reducido todos los malos humores de estos tiempos. El Ministro se empeña en que almuerce con él. Así lo hago. Paseamos juntos. Todos los Ministros americanos están preocupados con el secuestro de los barcos alemanes. Aquí les toca presentar notas de protesta ante los abordajes que realizan los marinos alemanes.⁹³ Pasamos la tarde en la Legación. Seguimos comentando la carta de ayer. Conversación interesante con el profesor alemán. Ceno en la Legación. Todavía no acaba de llegar el Dr. Villalaz de Suiza. Oímos la radio. A las once me retiro y leo y espero.

AVRIL 1941
Vendredi 4. S. Isidore. 94-271

Por la mañana hago cifras y números sobre distintos proyectos de aplicación futura, mucho sobre lo ya estudiado tantas veces con tanto afán. Unir lo antiguo a lo nuevo. Seguir la historia adaptándola. He aquí el secreto que dará buen resultado. De aquí saldrá un programa completo de organización, jerarquías y funciones. De aplicación para todos los casos que puedan presentarse y solución de todos los problemas. El empeño y la pretensión no son pequeños pero la fe puede más. Todo se hará en su día. Después de almorzar solo, paseo con mi buen amigo el Ministro de Sto Domingo. Comentamos la toma de Benghasi por las tropas del Eje.⁹⁴ Un episodio más en esta guerra decisiva para la civilización. Más tarde llegamos a la Legación. Pasamos la tarde y volvemos a pasear. Cenamos en la Legación. Oímos la radio con los distintos pareceres. Entra la guerra en fase aguda. El Ministro ha estado con el Canciller de Venezuela. Esperan aún el permiso de Bruselas. Lo dan por seguro. Que así sea. No me queda otra manera de expresarme que esa. A casa, a esperar y a dormir.

AVRIL 1941
Samedi 5. S. Vincent. 95-270

He seguido proyectando toda la mañana. Las ideas tantas veces barajadas se van así concretando para cuando Dios lo disponga. El mundo camina deprisa y de manera sorprendente. Lo que hoy parece imposible, mañana es una realidad. Lo que no falla nunca es el terreno ganado cada día con el esfuerzo también diario. Esto lo olvidan siempre los pesimistas. Pero en la vida o se tiene fe, y por eso se trabaja, o más vale no vivir. Como solo y paseo luego con el Ministro. Después pasamos el resto de la tarde en la Legación. No ha habido correo de Bélgica. Las cosas se retrasan mucho. Si con el deseo se consiguieran los asuntos cuántas cosas habría yo conseguido. Antes de cenar volvemos a pasear. Tampoco hemos tenido noticias del Ministro de Panamá. Por lo visto se encuentra bien en Suiza. En cambio anuncian para el lunes la llegada del Ministro de Venezuela. Viene de Madrid. Traerá noticias. Después de cenar y oír la radio me retiro a casa a las 11. Mañana comienza la Semana Santa. Tendré tiempo de meditar.

AVRIL 1941
Dimanche 6. Rameaux. 96-269

⁹³ En *De Guernica a...* completa la información poniendo en boca del ministro dominicano la siguiente frase: *Andamos locos todos los ministros americanos, redactando las notas que tenemos que entregar al ministro de Negocios Extranjeros, protestando contra los sabotajes que los marinos alemanes realizan con sus barcos anclados en nuestros puertos.* Aguirre, *De Guernica a...*, op. cit. p. 208.

⁹⁴ Bengasi fue tomada por las tropas alemanas el 4 de abril de 1941, dentro de la ofensiva ordenada por el general Erwin Rommel contra los británicos en la Cirenaica.

La iglesia estaba abarrotada de fieles. Ha comenzado la Misa con la procesión de ramos. El coro ha interpretado composiciones polifónicas sacadas de la liturgia del día. El Hossana ha estado muy bien cantado.⁹⁵ ¡Lástima que no pueda entender a estos sencillos predicadores que me parece lo hacen muy bien! Les sigo figurándome lo que dicen. Antes de comer he dado un paseo con el Ministro de Sto Domingo a quien he buscado en lugar conocido que es siempre el mismo -Kurfürstendam Strasse-. He almorzado invitado en la Legación. Nos han servido una magnífica fuente de pollos que hacía mucho tiempo no podía probar. ¡He recordado mis comidas diarias del restaurant a 1,75! Pero en teniendo Ministros por amigos... Hemos paseado de nuevo después del almuerzo. La tarde la pasamos en la Legación oyendo noticias. La toma de Adis Abeba etc. Nuestros comentarios son a tono. Jugoeslavia, Grecia... luego otros.⁹⁶ En fin, paseamos antes de cenar, cenamos y seguimos oyendo la radio. A las once a casa. Comienzo a leer a Unamuno el “nuestro”.

AVRIL 1941
Lundi 7. S. Saturnin. 97-268

Sigo leyendo “En torno al casticismo” de Miguel de Unamuno. Cosas geniales como en casi todas sus producciones. Pero cuánto alboroto hay en su cabeza! Cuántos episodios me recuerda -algunos vividos-, este personaje original y descastado al olvidar casticismos muy propios que no supo tratar sino para denigrarlos injustamente. Figura de contradicción ha mostrado este sello tan suyo hasta la tumba! Que desde el cielo comprenda cuán castiza y profunda es la causa de quienes defienden aquello que él cantó en su mocedad en la lengua de sus padres!

Como solo y paseo con el Ministro en este día 7. Tres meses que llegué a Alemania. Qué meses más largos. Sólo Dios y yo sabemos apreciarlo. Él dándome fe sin límites y yo resistiendo y esperando. Pero al fin todo se arreglará. Y probablemente a tiempo y con oportunidad.

Ceno en la Legación y oímos la radio. Comienza la gran batalla del Mediterráneo. A las once me retiro y sigo leyendo.

AVRIL 1941
Mardi 8. S. Perpétue. 98-267

Sigo leyendo a Unamuno y termino la obra de António Ferro sobre Salazar el Dictador portugués.⁹⁷ Interesante figura la de Salazar que siempre me ha atraído por su honestidad y recio carácter. Se podrá no compartir sus ideas pero se comprende bien que ciertos procedimientos de gobierno sean necesarios en algunos países tumultuarios. Lo que no es justo es que se pretenda aplicarlos en todas partes. De Salazar he oído hablar bien hasta a sus propios adversarios. Es un mérito. Hoy he sido invitado a comer y cenar en la Legación. La amabilidad extraordinaria del Ministro me confunde y avergüenza. No quiere admitir mis excusas. Hemos congeniado bien y se hace cargo de mi situación y hasta de mis zapatos que ya provocaban escándalo y compasión. Han sido reparados y estoy de nuevo un poco presentable. Mañana se pide el visado suizo en vista de que siguen sin abrir por lo visto la frontera sueca. Que Dios empuje un poco estas demandas! De Bélgica nada... por ahora. A las once a casa. Sigo leyendo.

⁹⁵ Según la Academia Española la palabra de origen hebreo *hosanna* significa salve. Se utiliza como exclamación de júbilo en los salmos y en las liturgias cristiana y judía, además da nombre a un himno que se canta el Domingo de Ramos, como en el texto hace referencia el lehendakari.

⁹⁶ El 6 de abril de 1941 los alemanes iniciaron la operación *Marita* en la que, en pocos días, ocuparon Yugoslavia y Grecia. Por otra parte, en las operaciones militares que los británicos llevaban a cabo en Etiopía, el mismo 6 de abril fue liberada la capital del país, Addis Abeba.

⁹⁷ El libro de António Ferro al que se refiere *Agirre* es *Oliveira Salazar. El hombre y su obra*, Edic. FAX, Madrid, 1935. Sobre Ferro véase la nota 205.

AVRIL 1941
Mercredi 9. S^e Waudru. 99-266

Paso leyendo la mañana. Cuando después de comer paseo con el Ministro de Sto Domingo me dice que su chauffeur ha estado en la Legación suiza. Que no es allí donde dan las visas sino en el Consulado. Que para ello se precisa una nota del Ministro de Panamá. Como éste está en Suiza y se lleva sellos y papeles timbrados y como no regresa hasta el día 15 no tengo más remedio que esperar de nuevo. Y pensarán muchos ¿por qué no se marcha Vd? Qué cosa más fácil la pregunta, qué desesperante la respuesta. Gracias que hemos hecho ya callo en el alma. En estos últimos tiempos se me concentran en la boca estos malos humores comprimidos, que no se reflejan jamás al exterior. Porque hay que sufrir sonriendo. Hoy por eso tengo un mal de muelas bastante intenso. Mi boca quedó a medio arreglar y sólo Dios sabe cuándo podré terminar el arreglo. En fin mi buen Ministro me retiene a cenar y oímos en la radio malas noticias. A casa a las once. Hoy quiero acostarme enseguida, pues mañana es Jueves Santo. No faltan temas de meditación.

AVRIL 1941
Jeudi 10. Jeudi-Saint. 100-265

He acudido a los oficios solemnes de Jueves Santo, Misa, procesión, Comunión, adoración ante el Monumento. Todo muy sencillo. El culto se resiente de la situación. Si no fuese más que eso! Me he procurado en la biblioteca del Sr. Ministro un libro de los Evangelios y las Sagradas Escrituras. Hoy ha sido esa mi lectura, que continuará mañana. En defecto del libro misal está bien. He vuelto al Hotel donde he permanecido hasta el mediodía. He almorzado solo. Paseo luego con el Ministro comentando el bombardeo de ayer anoche. Como me había acostado permanecí en la cama sin bajar al refugio. Esta tarde hemos llegado en automóvil hasta el lugar más castigado. Destruído el Teatro de la Ópera y un Banco (de Comercio) así como algunos otros desperfectos en casas entre ellas la biblioteca de una de las Universidades. El bombardeo duró unas 2 horas ½. He cenado en la Legación oyendo la radio. Me retiro a las once. Mi lectura es hoy el libro del Génesis y el Evangelio de San Mateo. Después a dormir.

AVRIL 1941
Vendredi 11. Vendredi-Saint. 101-264

He estado en los oficios de este día. Solemnes y sencillos. Mucha gente. Hoy era fiesta y en las calles se notaba de mañana gran soledad. El Agios o Theos muy bien cantado por un buen coro.⁹⁸ Cuántos recuerdos de mis tiempos pasados! El Ministro me esperaba para pasear antes de almorzar como lo hacemos los días de fiesta. Invitado en su casa, he procurado guardar el ayuno dentro de la limitación de las circunstancias. Hemos paseado por la tarde, llegando hasta la capilla donde oyen Misa los elementos de la Embajada española y las “mujeres” de las Embajadas y Legaciones de América. Me recuerda aquello del soldado andaluz cuando me dijo “Ezo ez para el zeñorio” o para las mujeres del zeñorio añadiría yo. Sin perjuicio naturalmente de levantar bandera en nombre de “ezo”. En fin, que hoy es Viernes Santo. He leído y meditado el Evangelio de S. Lucas y los libros del Éxodo y el Levítico. He cenado en la Legación. A las once a casa.

AVRIL 1941
Samedi 12. Samedi-Saint. 102-263

Hoy es el Santo de D. Constan. Me acuerdo y lamento que mi presunción de estar juntos o en comunicación en este día no se cumpla. Acudo a la Iglesia. No hay oficios. Medito el evangelio de San Lucas durante una hora. Pido con motivo del santo que tanto a él como a toda la familia dé Dios toda clase de bendiciones. Vuelvo al Hotel leyendo y meditando el Eclesiastés y los proverbios del Rey David. Almuerzo

⁹⁸ *Hagios o Theós* –Santo es Dios-, estribillo que se repite en una de las piezas que se canta, el *¡Popule meus! ¿Quid feci tibi?* -¡Pueblo mío! ¿Qué te he hecho?-, en la segunda parte -Adoración de la Cruz- de la función litúrgica de la Celebración de la Pasión del Señor del Viernes Santo.

solo y salgo a pasear con el Sr. Ministro que llega con el Secretario de la Embajada de Cuba que conoce a Álvarez y nada más. Hablamos de la guerra y del futuro del mundo. El tema da para rato. Volvemos a casa y oímos la radio. Salimos a pasear y ceno en la Legación. Esta obligación es ya ritual. Así como la radio. ¡Cuánto tengo que agradecer al buen amigo Despradel! A las once a casa. Para terminar estos días leo y medito el Evangelio de San Juan. También los Hechos de los Apóstoles. Qué grandeza y sencillez la del Evangelio. Cada día se encuentra mayor tesoro de aplicación. Norma pública y privada, para hombres y para pueblos.

AVRIL 1941

Dimanche 13. PAQUES. 103-262

Domingo de Resurrección. ¡Día de la Patria! He procurado festejarla en la soledad del arrojado fuera de los suyos. Por la mañana cumplidos los deberes religiosos mi recuerdo ha estado en comunión con los miles que en distintos lugares pensarán y esperarán como yo. Como yo me acuerdo de todos, ellos se habrán acordado de mí. Sobre todo en Bélgica de donde aún no he recibido noticias. Al pasear con el Ministro antes del almuerzo me comunica que el Ministro de Venezuela ha llegado. Que ha estado con Araujo en Madrid y que tiene cosas que decirme. Tengo interés como es natural en oírle. Hoy hemos pasado la tarde pegados a la radio. ¡Qué noticias! Tobruk, Bardia...⁹⁹ El mundo es grande y Dios dirige todas las cosas. He cenado en la Legación. Hemos seguido oyendo la radio. A las once a casa. Leo los Hechos de los Apóstoles. ¿Esta semana de Pascua será de resurrección para mí? A Dios encomendé la solución. Por eso estoy tranquilo.

AVRIL 1941

Lundi 14. S. Justin. 104-261

Hoy se celebra fiesta. He estado en Misa esta mañana. Después he salido a pasear y he encontrado al buen Ministro de Santo Domingo. He comido en su casa. Obligatorio los días de fiesta. Después de comer ha salido para conversar con el Ministro de Venezuela. Vuelve después de tres horas y media. Trae noticias de Madrid. Lo que todos sabemos y otras cosas que las interpreta a su modo. Se ve que ha tratado gente poco enterada y los círculos diplomáticos sudamericanos. Dice vg: que le aseguraron que en Cataluña son todos monárquicos. Tiene gracia, precisamente allí. Pero que todo el mundo está contra Franco. Lo de siempre. Araujo le envía muchos saludos para mí. Que la familia está bien. Sus noticias son retrasadas pues la carta del Cónsul Guardia es posterior. Veremos si mañana hay algo positivo. Mañana llegará según creemos el Ministro Villalaz. Está detenido mi visado de Suiza porque faltan su sello y su papel timbrado. Pequeños detalles, pero qué importantes y trascendentales. Ceno en la Legación y a las once a casa un tanto preocupado.

AVRIL 1941

Mardi 15. S. Paterne. 105-260

Sigo leyendo a Unamuno. Todo su estudio del casticismo, que se confunde mucho con el “majismo” es interesante para deducir que de tal palo tal astilla o lo que es lo mismo “desgraciados quienes vivan cerca de estos castizos porque no tendrán un día de paz mientras no echen el telón contra incendios”. Almuerzo solo. El Ministro ocupado me llama por teléfono en cuanto está libre. Pasamos la tarde en la Legación y luego paseamos. Me hacía falta. Esta vida de espera y lo demás, es enervadora. Agobia cansa, deprime. Qué fácilmente se dice esperar. Sólo la fe puede más. Seguimos sin noticias y yo esperando aquí la llegada del Dr. Villalaz que según parece estará aquí pasado mañana. Y vuelta a empezar. Solicitud, firmas, etc. Y mientras tanto aislado de todos. En fin que he cenado en la Legación, he llegado a casa a las once, termino el libro de los Números y para consuelo leo al extravagante Unamuno. Pero espero siempre en Dios.

AVRIL 1941

⁹⁹ Últimos puntos hasta donde llegaron las tropas del Eje en su ofensiva en el norte de África. Bardia cayó en manos de los alemanes el 15 de abril de 1941, sin embargo, Tobruk resistió.

Mercredi 16. S. Benoît-Labre. 106-259

Paso la mañana leyendo en parte el Deuteronomio, y termino la novela histórica del héroe indígena dominicano “Enriquillo”.¹⁰⁰ Muy interesante sobre todo por el estudio acabado de las primicias del régimen colonial español. Estas primicias las han ido aplicando sin interrupción a través del tiempo y con toda clase de pueblos. Y todo terminará como allí.

Después de almorzar solo paseo con el Ministro de Sto Domingo quien me anuncia la llegada para mañana del Ministro de Panamá. Oímos luego en radio noticias no muy buenas. La guerra es así. Salimos luego a pasear antes de cenar. “Nuestro retiro de Kurfürstendam” como llamamos al corto espacio en el que se desarrolla nuestra vida es de nuevo recorrido. Y un día y otro... Pero no puedo quejarme. Veremos si mañana el Dr. Villalaz quiere dar un empujón definitivo a los asuntos. Después de cenar y oír la radio, a casa a las once. A leer y a dormir.

AVRIL 1941

Jeudi 17. S. Anicet. 107-258

Comienzo la lectura de la obra de Pedro Gorgolini titulada “El Fascismo”.¹⁰¹ Corresponde a la época heroica, antibolchebique e italianísima. Desde entonces acá qué marcha y contramarcha. Precisamente hoy me enteran de los rumores que corren en América sobre la entrada de los Soviets en el Pacto tripartito. Luego firmará el Pacto antikomintern. Así quedará la cosa más completa. Que Dios nos tenga de su mano e ilumine nuestra razón. Ha llegado el Ministro de Panamá. Mi buen Ministro de Santo Domingo le ha visitado esta mañana. Sobre mi asunto reticente. Donde digo dice, dije... ¿Pero es posible a estas alturas? Cuánto se sufre con estas indecisiones y sobre todo cuando se retiran las promesas. Todo a medias, sin decisión. El pobre y el caído son dignos de compasión para el que sólo mira el día de hoy. Pero hay un mañana que Dios prepara. Entonces sobran los amigos. Y así será también ahora, porque Dios lo quiere. El Ministro de Sto Domingo está muy enfadado. Él obrará.

AVRIL 1941

Vendredi 18. S. Ursmer. 108-257

Esta mañana salgo de casa para visitar al Ministro de Panamá. Había salido de casa. Almuerzo solo después de recorrer varios estancos. No hay cigarrillos. Saco mi revancha fumándole al Ministro de Sto Domingo su caja de tabaco de pipa. La ira del fumador es terrible... Después de almorzar encuentro en el paseo a los Ministros de Panamá y Sto Domingo. Quedo en pasar a las 8 por casa del de Panamá. Paso la tarde en la Legación de Santo Domingo en la cual ceno. A las ocho me recibe el Dr. Villalaz. Cambiamos impresiones y la referencia pesimista de ayer se trueca hoy en optimista. Será la última vuelta de la noria? Hoy me ha propuesto un plan que es indudablemente el mejor. Veremos si se realiza aun cuando ha sido propuesto con la mejor voluntad. En fin a Dios el punto final. A las 10 y media a casa. Ayer tuvimos bombardeo. No fue gran cosa pero produce gran pánico entre la población.

AVRIL 1941

Samedi 19. S^e Léonie. 109-256

Durante la mañana leo el Libro I de los Reyes. Termino también el libro “El Fascismo” de Gorgolini. En resumen flojo aun cuando el prólogo de Mussolini diga que es lo mejor escrito hasta 1921. Después han sido publicados mejores trabajos, aun cuando la conducta merezca los calificativos más duros. Almuerzo solo y paseo con mi amigo el Ministro de Sto Domingo. El doctor Villalaz ha salido para Holanda. Por la tarde visitamos un Hotel situado a las afueras de Berlín (a unos 40 kilómetros) en un lago pintoresco, rodeado de

¹⁰⁰ Enriquillo (¿?-1535) fue un cacique indígena dominicano que se destacó por encabezar la insurrección del Bahoruco, que buscaba poner fin a la explotación y exterminio de los indígenas de Santo Domingo.

¹⁰¹ El libro de Pedro Gorgolini al que se refiere el lehendakari es *Comienzos del fascismo italiano*, Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, Madrid, 1923?

árboles. Es el refugio que buscan los diplomáticos alarmados por las visitas nocturnas inglesas. Yo he visto aquel paraje pensando que para mí y los míos no había allí lugar. Pero Dios dará otras cosas. Hemos corrido a 120 por hora por las magníficas carreteras dobles de este país digno de mejor suerte. Sigo sin noticias de Bélgica. ¿Qué pasará? Después de cenar con el Ministro y oír la radio me retiro a las 11.

AVRIL 1941

Dimanche 20. S^e Agnès. 110-255

Santo de Aintzane.¹⁰² ¡Cuánto me acuerdo! Aquí festejan el santo de Hitler.¹⁰³ Colgadas, banderas. Hay corazones llenos de crespones negros y que piensan ¿qué culpa tienen las criaturas que ni su santo pueden celebrar con su padre? ¿ni sus padres que defienden la libertad de su pueblo en el honor? La multiplicación de tanta desdicha determinará el dedo de Dios en derechura a la reparación. Ya ha comenzado la tarea. En la Iglesia rezo por los míos para que todos nos parezcamos a los pequeños según está dicho. Me figuro tenerlos a mi lado pintando dibujos y contando ipuñak.¹⁰⁴ Amatxu les habrá recordado a su aita ausente.¹⁰⁵ El Ministro ocupado, he comido solo recordando y siguiendo lo que hoy harán los míos. Llueve bastante. Leo toda la tarde la obra de Estévez y Romero titulada “Desde el Zanjón hasta Baire”. Es la marcha cubana entre la libertad y la revolución. Como pasa a otros. Todo es igual. También lo será el resultado.¹⁰⁶ Ceno solo y me retiro a las 8 ½. Sigo leyendo y comparando.

AVRIL 1941

Lundi 21. S. Anselme. 111-254

Esta mañana ocupa mi atención el libro de las Crónicas del Viejo Testamento. Sigo leyendo luego la obra de Estévez. Todo se repite, la mala fe hispana ha sido siempre parecida. Promesas, programas, luego nada. Es natural que los pueblos lleven el camino legal, porque no pueden dejar a su espalda ningún argumento esgrimible contra ellos, pero el final será el mismo en unos y en otros. Después de comer solo encuentro al Ministro de Sto Domingo quien me comunica que el Ministro de Venezuela ha vuelto a hablar en el Ministerio de Relaciones Exteriores por el asunto de la Sra Guerra y sus dos niños que tanto se retrasa. Le han prometido actividad. Veremos y esperemos. He cenado en la Legación con el Ministro y un matrimonio rumano que acababa de llegar de Bucarest. Muy interesante. Con la conversación hemos dejado de oír la radio. A las once me retiro y sigo leyendo.

AVRIL 1941

Mardi 22. S. Adelbert. 112-253

He leído por la mañana como de costumbre. Después he comido solo como acostumbro todos los días. Paseo con el Ministro. Me muestra un telegrama que el Ministro de Venezuela le ha entregado para que me lo enseñase. Era del Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela en el que se interesa por la Sra Guerra e hijos rogando se trabaje su urgente salida. Me ha producido gran contento. Nuestros amigos trabajan. Dios quiera que todo se cumpla. Hemos pasado la tarde en la Legación donde he cenado. Por la noche oyendo la

¹⁰² Primogénita de Mari Zabala y de José Antonio Agirre, Aintzane, nació en Getxo en 1935.

¹⁰³ El dictador alemán nació en 1889, por la tanto en la fecha cumplió 52 años.

¹⁰⁴ *Ipuñak* en euskara quiere decir cuentos.

¹⁰⁵ *Amatxu* es un hipocorístico de *ama*, madre, a su vez, *aita* quiere decir padre.

¹⁰⁶ Estévez y Romero, Luis, *Desde el Zanjón hasta Baire, datos para la historia política de Cuba*, Tip. la Propaganda Literaria, La Habana, 1899. Agirre, al decir que el libro de Estévez y Romero es *la marcha cubana entre la libertad y la revolución*, quiere hacer una comparación entre esta obra y el proceso independentista cubano con la situación de Euskadi y su libro *Entre la libertad y la revolución, 1930-1935. La verdad de un lustro en el País Vasco*, Tall. Graf. E. Verdes Achirica, Bilbao, 1935.

radio española de Berlín nos enteramos de la constitución del Consejo nacional vasco en la ciudad de Manuel.¹⁰⁷ Tiene gracia esta “desvergüenza” separatista. Cosas de los ingleses, si son ciertas. ¡Pobre España!

Mañana espero al Ministro de Panamá. Dios quiera que la solución propuesta no fracase. Y así vivimos un día y otro día... A las 11 llego a casa y sigo leyendo.

AVRIL 1941

Mercredi 23. S. Georges. 113-252

Leo por la mañana. Comienzo la lectura de “Cinco ensayos” de José Enrique Rodó, gran estilo y sólidas ideas aun cuando no acepte varias de sus proposiciones y temas.¹⁰⁸ Su trabajo Ariel es notable. Ejercito también un poco los idiomas un poco abandonados en esta época de inacción. En el restaurant solo como de costumbre. Al salir a dar el acostumbrado paseo he encontrado al Ministro de Panamá quien ha llegado con un día de anticipación. Reunidos con el Dr Despradel hemos paseado como de costumbre. Noticias de Holanda noticias sobre próximos sucesos en España etc. Mañana a las 10 visitaré al ministro. Se trata de mi caso. Que Dios nos tenga de su mano y que podamos arreglar mi salida a Suiza. Todavía estamos aquí. He cenado en la Legación y después de oír la radio -y qué noticias- me retiro a casa a las 11. Sigo leyendo.

AVRIL 1941

Jeudi 24. S^e Valérie. 114-251

Por la mañana a las 10 estaba ya en la Legación de Panamá citado por el Ministro. Hablamos de mi salida. A pesar de que existen algunas circunstancias desfavorables o concurrencias probablemente interesadas, el Ministro quiere obtener mi salida para los primeros días de la semana próxima. Su buena voluntad es evidente pero falta en un caso tan grave, la decisión el carácter, la continuidad en el esfuerzo. Yo no tengo sino motivos de agradecimiento porque todo es voluntario y desinteresado conmigo. Mi situación empuja al ruego y el sentido humano casi a la exigencia. Estas ideas reflejan nuestra conversación cruzada, cuya concreción en hechos Dios quiera se realice en los días próximos. Permiso de la Policía, visado de Suiza. Allí esperaré preparando las cosas y la recepción de los míos y la continuación del itinerario. El Ministro de Sto Domingo quería rapidez fulminea. Quiere llevarme con él el lunes a Suiza.

El resto del programa como en días anteriores.

¹⁰⁷ Manuel Irujo, considerando que el lehendakari se encontraba en paradero desconocido y el resto de consejeros, exceptuando Aldasoro, en territorio bajo control alemán, entendió que había que crear un organismo que sustituyera al Gobierno de Euzkadi. A este organismo se le denominó Consejo Nacional de Euzkadi y su constitución se produjo en Londres en julio de 1940, pero no se hizo pública la noticia en el momento por presiones inglesas, pues entendían éstos que España pudiera interpretar el hecho como un motivo de hostilidad británica hacia el régimen español. El verano de 1940 coincidió con el momento más bajo del Reino Unido en la guerra con el Eje, Francia había caído, Italia había entrado en la guerra y parecía que España iba a tomar parte en la contienda al lado de los países totalitarios.

El manifiesto de creación del Consejo Nacional de Euzkadi, entre otras cosas, decía: *Por propia decisión nos aprestamos a recoger la enseña del Gobierno, con el fin de dar continuidad a su obra y unidad orgánica a Euzkadi [...]. Nadie vea en nosotros más que depositarios transitorios de los poderes de Gobierno, ínterin puedan ser confiados a una representación más directa que la nuestra [...].*

Nuestro programa es el mismo de aquel Gobierno [...] Como vascos, aspiramos al logro de la libertad nacional de Euzkadi y al reconocimiento de la misma por los pueblos de la tierra. Como hombres, unimos nuestro esfuerzo al de las Democracias [...]. Como representación nacional vasca, nos proponemos asistir a la ciudadanía de nuestro país [...]. Juramos ante Dios y ante nuestro pueblo esparcido por el mundo ser fieles a estos postulados. Manifiesto del Consejo Nacional de Euzkadi, Londres, julio de 1940, GE-250-3.

¹⁰⁸ José Enrique Rodó (1872-1917) fue un escritor, dramaturgo y ensayista uruguayo. El libro de este autor que estaba leyendo el lehendakari era, *Cinco ensayos. Montalvo, Ariel, Bolívar, Rubén Darío, Liberalismo y Jacobismo*, Edit. América, Madrid.

AVRIL 1941

Vendredi 25. S. Marc. 115-250

Leo y estudio durante toda la mañana. El castellano de Rodó es maravilloso. Su formación es exquisita. A pesar de nuestra diferencia ideológica creo que hubiera sido un buen amigo suyo. No hay en él nada ramplón, todo es de una alta elegancia espiritual. Vuelvo a leer “Ariel”. Su trabajo sobre Bolívar es muy bueno. La polémica sobre “el crucifijo en los hospitales” y que titula “Liberalismo y jacobinismo” es todo lo magnífica que pueda pedirse a un espíritu humano que no goza de la enorme dicha de la fe. Como, y paseo con los Ministros de Panamá y Sto Domingo. El de Panamá me revela hoy el secreto de todas las tardanzas: Ha puesto un cable al Presidente de Panamá Dr. Arias solicitando autorización para obrar con libertad.¹⁰⁹ Y llevo en Alemania 3 meses y medio! Terrible lucha en la que es menester combinar tenacidad y energía para conseguir el objeto, y discreción y delicadeza para no herir susceptibilidades o despertar celos. Dios me entiende y me ayuda. De Él viene la fe. Al fin espero haber entrado en terreno firme. El resto del día como de costumbre.

AVRIL 1941

Samedi 26. S. Clet. 116-249

Esta mañana temprano se ha presentado en mi habitación el Ministro de Panamá. Me dice que ha llegado el Cónsul Guardia a Hamburgo y que por teléfono le ha dicho que es imposible por ahora obtener el permiso de la Sra Guerra y sus niños. Me invita a ir a Hamburgo. Yo acepto. Una más. No me extraña. Las cosas se hacen a medias. Preside una gran [*Tachado*: ligereza] alegría en las gestiones. No se atacan a fondo. Tengo el alma hecha a golpes de todas clases y me acuerdo siempre de los que sufren o han sufrido más. Así es que veremos qué noticias trae Guardia de Bélgica. Sigue sin contestar el Presidente Arias. ¿Se habrá puesto el telegrama desde Berlín? Esta duda no es mía, es del Ministro de Sto Domingo. Yo no lo creo, no lo puedo creer. El Dr Despradel marcha el lunes a Suiza. Quería llevarme con él. Pero no puede ser. Yo espero que el Dr. Villalaz hará esta vez bien las cosas. He hablado con el Ministro de Venezuela. Ha presentado una reclamación ante el Ministerio. Veremos su fruto. A los tres meses y medio! En fin he comido solo, he pasado la tarde en la Legación como de costumbre he cenado allí y a las 11, a casa.

AVRIL 1941

Dimanche 27. S. Anastase. 117-248

La Misa como de costumbre. Hoy ha predicado un religioso dominico con sus hábitos. Digo esto porque de la calle desapareció hace tiempo todo rastro de hábito o de sotana. A excepción de algunas raras monjitas. El sermón apologético según su sentido; yo he figurado los argumentos según ciertas palabras. Como en casa del Ministro de Sto Domingo. Están también invitados el Secretario de la Legación de Cuba y señora. Pareja simpática y culta que miran con atención y respeto al grave Dr. Álvarez. Paseamos luego con el Ministro de Panamá. Nos dice este Ministro que Petsamo está abierto desde esta semana, luego, la frontera sueca también. Volvemos a dirigir las miradas en esa dirección. Mañana acompaño a Hamburgo al Ministro de Panamá. Encontraremos allí a Guardia y haremos el plan. Que Dios nos dé acierto definitivo. Suponemos que también correrá el permiso de la Sra Guerra. Mañana marcha el Ministro de Sto Domingo a Suiza. Nos hemos despedido con mucha emoción. No sé si volveré a verlo por aquí. ¡Cuánto es mi agradecimiento hacia él y su esposa! ¡Que Dios les dé la dicha que les deseo! Lo demás como siempre.

¹⁰⁹ Arnulfo Arias Madrid (1901-1988) era un político nacionalista panameño. Su programa político lo concretó en la denominada doctrina panameñista, que rechazaba el intervencionismo extranjero y abogaba por una labor reformista y modernizadora. Fue elegido presidente de la república en tres ocasiones, ocupando el cargo entre los años 1940-41, 1948-51 y 1968. En las tres ocasiones fue depuesto de la presidencia por sendos golpes de estado.

AVRIL 1941
Lundi 28. S. Vital 118-247

Me levanto a las seis de la mañana. Salimos en el tren de las 7 y media el Ministro de Panamá y yo para Hamburgo. Desayunamos en el tren. Llegamos a Hamburgo a las 11 ¼. Nos espera Guardia. El Ministro va a sus gestiones. Guardia me cuenta detalladamente cuanto puede de los amigos de Bélgica. Recibo dos cartas de Juan y de Xabier.¹¹⁰ Me apenan muchos de los relatos. Todo lo tenía previsto, nada me coge de sorpresa. Pero qué dentro se sienten estas cosas y esta situación! Con la ayuda de Dios todo se arreglará. Bien sabe Él que yo he hecho todo lo que estaba en mi mano. Guardia seguirá aquí y vendrá conmigo a Suecia o a Suiza. Luego buscará a la Sra Guerra. El Ministro aguarda aún el cable del Presidente Arias. Lo esperábamos hoy y no ha llegado. ¿Qué pasará? Todo es inquietante cuando se espera y se espera. Mañana iré con el Ministro a la Compañía de viajes. Después de informarnos veremos si se pueden reservar pasajes. A las 3 ¼ hemos regresado. A las 7 en Berlín. Ceno con el Ministro de Panamá en la Legación. Paseamos un rato y a casa a las 10 con mis pensamientos y los de los demás a cuestas. Gracia ha muerto.¹¹¹ He rezado por él (Q.E.P.D.). Fue hombre bueno y honrado. Dios le habrá recibido.

AVRIL 1941
Mardi 29. S. Pierre M. 119-246

Esta mañana llego hasta la Legación donde estoy citado con el Ministro Villalaz. Vamos a la Compañía americana de viajes. Nos dicen que hay barco directo desde Suecia a Nueva York que saldrá seguramente en los primeros días de Junio. El día seis podemos encargar los pasajes. Ante una salida por flanco del Ministro yo le advierto que es mejor que él empuje reciamente mis visados en lugar de dejar a la Compañía que los obtenga según el empleado dice. Si surgen dificultades y yo me encuentro solo se perderán días y días. Y mientras tanto sin llegar el telegrama del Presidente Arias. Y el que se ha enviado desde aquí es cifrado ¡pero qué cifra! Que Dios nos tenga en su mano. Paso un día de profunda intranquilidad. Hemos avisado a Guardia que venga a Berlín. Como si lo hubiera adivinado se presenta repentinamente el amigo Guardia. Cenamos juntos el Ministro, Guardia y yo. Mañana el Ministro me acompañará a la Policía para ver de arreglar el visado para Suecia. A las 10 ½ nos retiramos.

AVRIL 1941
Mercredi 30. S^e Cather. de S. 120-245

Termino Abril con gran fortuna. Esta mañana el Ministro, el Cónsul Guardia y yo nos hemos dirigido a la Policía. Objeto: pedir mi visado de salida para Suecia. Después de una breve explicación y decirnos que para Suecia no, el jefe de la policía eleva consulta y contestan afirmativamente. Tengo ya el visado de salida de Alemania! Como mañana es fiesta, pasado mañana pediremos el visado de entrada en Suecia en el Consulado respectivo. Hay que correr. ¡El cifrado...! Hemos salido satisfechos. Hemos visitado al Ministro de Venezuela quien nos informa que ha redactado una nota enérgica y que visitó al encargado de estos asuntos del Ministerio alemán. Espera que el asunto de la Sra Guerra se resuelva rápidamente. Como parece que hay barco de Suecia el día 6 de Junio hay que correr para ver si podemos alcanzar ese barco para New York. Dios ayuda un poco todos los días. Como el de hoy ha sido señalado he invitado a cenar en el Krauzler al Ministro y a Guardia. Hemos pasado un buen rato hasta las 10 ½ en que nos hemos retirado a casa.

¹¹⁰ Agirre se refiere a su hermano Juan Mari y a Francisco Javier Landaburu.

¹¹¹ Juan Gracia Colás (1888-1941), dirigente socialista vasco, durante la guerra civil formó parte de la Junta de Defensa de Bizkaia y cuando se constituyó el Gobierno de Euzkadi, ocupó la cartera de Asistencia Social. En junio de 1940, sin medio mecánico para huir de París, intentó escapar de la capital francesa a pie, marchando hacia el sur de Francia. Rebasado por las tropas de ocupación, debió deshacer el camino andado y volver a la ciudad del Sena, donde falleció el primero de abril de 1941.

NOTES

[*En el encabezamiento: AVRIL 1941*

Mardi 1 -]

Por distracción poniendo direcciones llené las páginas correspondientes al 1, 2 y parte del 3 de Abril. Son aquí sustituidas, excepto la del día 3.

Estaba leyendo esta mañana perdida ya la esperanza de que hoy regresara el Sr. Ministro de Sto Domingo, cuando una llamada de teléfono me anuncia su llegada y la invitación para almorzar en su compañía. Llego, cambiamos impresiones. Amable como siempre me explica su plan. Mañana llega el Dr. Villalaz. Determinamos enterarnos qué es lo que más conviene. ¿Han pedido Vds mi visado en Suiza? pregunto. No, me contestan. ¡Qué le vamos a hacer! Esto supondrá nuevas dilaciones, porque pedido aquí elevarán consulta a Berna y Dios solo sabe cuánto tardan estas idas y venidas. Como su buena voluntad es indudable y su amistad generosa nada tengo que decir. Paseamos, y paso la tarde en la Legación. Ceno en su compañía y oímos la radio comentando los sucesos de Jugoeslavia y la toma de Asmara.¹¹² He pasado un buen día. A las 11 a casa.

NOTES

[*En el encabezamiento: AVRIL 1941*

Mercredi - 2.]

Hoy es un buen día. He pasado la mañana leyendo a Gay. Su prejuicio es premeditado. Acumula citas -erudición fácil, basta copiar- critica la democracia, pero no dice nada del régimen de libertad. Ahí se para. Cuando llega la hora de sustituir la crítica por la solución dice aún menos. Lo de siempre. De acuerdo con la reforma del sistema democrático; pero entre la libertad y la tiranía ¿con cuál se quedan estos señores críticos de cátedra? Como solo. Paseo con el Ministro de Sto Domingo. Llegamos a la Legación. A las cuatro llega una carta de Washington. ¡Han recibido la mía! Ha sido entregada a Inchausti! Están enterados de todos mis negocios! Bendito sea Dios! Al fin estoy tranquilo porque en buenas manos está el panderero. La carta del Ministro de Sto Domingo en Washington es corta clara y expresiva.¹¹³ Ha cumplido el encargo y ayudará en todo. Una incógnita está despejada. Dios despejará las demás. Ceno en la Legación. Celebramos la noticia con vino Bourgne. Oímos la radio. Buenas noticias. Satisfecho a dormir a las 11½.

MAI 1941

Jeudi 1. SS. Phil. et Jacq. 121-244

Hoy es día de fiesta, la fiesta del Trabajo. Y en efecto todo está cerrado a pesar de la guerra. Se han suprimido los actos y desfiles de los tiempos normales. Lo he sentido porque a juzgar por las fotografías no dejaban de ser espectáculos dignos de contemplarse. Hemos paseado por Unter der Linden. Hemos almorzado en uno de los restaurants de aquella zona y hemos paseado luego llegando hasta el Museo de Guerra. En él hemos visto la famosa placa que en Sarajevo recordaba a Princip el estudiante que matando al Archiduque austriaco en 1914 fue el pretexto que desencadenó la guerra anterior.¹¹⁴ Esta placa ha sido traída y expuesta por los alemanes. Avisamos al Ministro. Nos dice que llega en auto en nuestra busca. Nos conduce en su coche dando un paseo hasta Kurfürstendam. Cenamos en un restaurant clásico invitados por Guardia. Nos retiramos a las 10 a casa. Ayer hubo bombardeo aunque de no gran importancia. Mañana a por el visado sueco. Quiera Dios que me lo otorguen rápidamente. Así comienza Mayo el mes que espero sea el definitivo.

¹¹² El lehendakari se refiere al golpe de estado habido en Belgrado el 27 de marzo de 1941, llevado a cabo por el ejército y apoyado por el Reino Unido, en contra del gobierno que, debido a las presiones alemanas, había firmado el Pacto Tripartito el 25 del mismo mes. Por otra parte, también hace referencia a la toma de la capital eritrea, Asmara, por los británicos el 1 de abril.

¹¹³ En la fecha, y hasta septiembre de 1941, el ministro dominicano en los EEUU era Andrés Pastoriza.

¹¹⁴ Gavrilo Princip (1894-1918), miembro de la organización *Ujedinjenje ili Smrt* (Unificación o Muerte), conocido también como Mano Negra (*Crna Ruka*), partidaria de la incorporación de Bosnia-Herzegovina, bajo administración del imperio Austro-Húngaro, a Serbia, fue quien asesinó en el atentado perpetrado el 28 de junio de 1914 en Sarajevo al príncipe heredero de Austria-Hungría, Francisco Fernando, y a su esposa, Sofía Chotek.

MAI 1941

Vendredi 2. S. Athanase. 122-243

Esta mañana acompañado del Cónsul Guardia llego hasta el Consulado sueco. Nos recibe el Cónsul. Ante nuestra solicitud de visado responde: Que para otorgar el visado es preciso demostrar que los pasajes han sido ya obtenidos, mediante aviso que la Compañía sueca de navegación ha de dirigir a las autoridades suecas. Me entregan unas hojas que hay que llenarlas. Prometen hablar por teléfono si es preciso. En vista de ello llamamos a Suiza al Dr. Despradel y le dicto un telegrama a Inchausti con ruego de que lo envíe por medio del Ministro dominicano en Washington. Así lo promete para hoy mismo. Le pido en él el abono y reserva de los pasajes en Göteborg para con esta formalidad obtener aquí el visado. ¡Pero cuánto ir y venir Dios mío! Temo que los pasajes estén agotados según nos han dicho en la Compañía de viajes. Dependerá todo de los gestos afortunados que se realicen. Guardia marcha a Hamburgo mañana. Ha escrito una carta muy bien concebida al Sr. Abreu sobre el caso de la Sra Guerra.¹¹⁵ En fin después de cenar hemos paseado con el Ministro Villalaz y a las 9 ½ estábamos ya en casa. Leo y escribo.

MAI 1941

Samedi 3. Inv. de la S^e Cr. 123-242

Santo de Mari. Me acuerdo pensando en aquello que a ella y los demás será más conveniente. Para hacerlo Guardia ha marchado hoy a Hamburgo. Su gestión y actuación en mi asunto ha sido muy buena. Gracias a su decisión se obtuvo el permiso. Empujó al Ministro. Vuelvo a quedar solo si bien el Dr. Villalaz muy atento me invita a tomar café con él por la tarde. Después de una hora en su compañía, a la soledad de nuevo. El Ministro me comunica que el próximo lunes va a pasar algo importante. La fuente es segura anda en el alderdi del buru.¹¹⁶ ¿Rusia? ¿España? Y yo a lo mío, si lo primero, nuestro viaje de Suecia peligra. Lo segundo es ya sabido, pero parece que la hora llega. Rotas todas las pretendidas soluciones, se abre de nuevo un profundo período constituyente peninsular en el que mis compatriotas tendrán algo que decir. Que Dios guíe las cabezas para que la inteligencia presida las soluciones. He comido y cenado solo. Me retiro a casa a las 9 y apunto cuantos detalles se me presentan del caso mío y de todos los míos para que el Dr. Villalaz los lleve a su Suiza y con el Dr. Despradel telegrafien, conferencien, arreglen todo.

MAI 1941

Dimanche 4. S^e Monique. 124-241

Después de oída la Misa paso la mañana en casa hasta la una en que visito al Ministro de Panamá para determinar la hora en que le he de ver por la tarde. Como luego solo y después me retiro al Hotel donde hasta las 6 ½ preparo todas las cartas y copias de telegramas que el Ministro llevará a Suiza y que se refieren a mi embarque por Suecia. Oportunamente porque hoy se ha recibido un telegrama de Washington en el que da la dirección de Inchausti. ¡Gracias a Dios! El telegrama enviado desde Suiza llegó a buen destino. A las 6 ½ estoy en la Legación a la que llega también un viejo empleado de la Embajada española llamado Méndez que hace las funciones de valijero. La conversación es sobre “España y sus regiones” que diría Monzón y a nuestras preguntas las respuestas son como para hacer reír un mundo.¹¹⁷ Personas, cosas, desfilan con los calificativos adecuados sin olvidar los tesoros arrebatados incluso por el que oía sentado en frente tan peregrina relación. A las 10 a casa pensando cómo se hace la historia.

¹¹⁵ Pedro Abreu era cónsul de Venezuela en Amberes. Sobre este personaje cabe decir que se tiene constancia de que trabajó para los servicios secretos alemanes por lo menos desde junio de 1941, por lo tanto, poco tiempo después de estos contactos con el lehendakari. Los informes para los alemanes no se limitaron a su etapa diplomática en Europa y a partir de junio de 1942, fecha en la que regresó a Venezuela, continuó espionando para el III Reich. Jiménez de Aberasturi, J. C. en *De la derrota...*, op. cit., pp. 271-272.

¹¹⁶ *Alderdi del buru* en euskara significa partido del dirigente y en este caso se refiere al partido nazi.

¹¹⁷ Telesforo Monzón Ortiz de Urruela (1904-1981), dirigente nacionalista, al formarse el Gobierno de Euzkadi se hizo cargo del Departamento de Gobernación. Ocupada Francia por los alemanes, logró embarcar en el *Alsina* para llegar a México, donde prosiguió su labor política al frente de la delegación del Gobierno vasco en aquel país.



MAI 1941
Lundi 5. S. Pie V. 125-240

Para las diez de la mañana estaba en el despacho del Dr. Villalaz. Hemos salido a poner en el correo varias cartas entre ellas una para el Dr. Abreu de Guardia. Da cuenta en ella de haberse pedido los pasajes y se incluyen varias instrucciones para el caso de la señora Guerra. Yo he entregado una carta personal para el Ministro de Sto Domingo con relación detallada de mi situación actual y las comunicaciones que debe enviar a América hasta que los pasajes de Suecia estén asegurados. Esta carta con una copia del telegrama al Cónsul de Panamá en Göteborg las lleva personalmente el Ministro de Panamá. Espero que actuarán rápidamente poniendo los despachos y celebrando las conferencias. Como parece que el barco para New York sale el día 20 no hay tiempo que perder.

He comido solo. El Ministro ha marchado para Zurich a las 4 ½. He quedado de nuevo absolutamente solo. Me he refugiado en un cine hasta la hora de cenar. A las 10 a casa. Leo a Rodó en su estudio sobre Montalvo.

MAI 1941
Mardi 6. S. Jean P. L. 126-239

Esta mañana recibo en mi cuarto del Hotel la visita de un amigo de Guardia que creía que este último se encontraba en Berlín. Es un chileno que estudia filosofía e historia del derecho en Berlín con vista a una cátedra en su país. Hombre serio y culto. Durante más de dos horas hemos recorrido siglo y medio de filosofía hasta llegar a nuestros días. Al final me ha preguntado si yo he estudiado en la Sorbona. En fin no parece que he estado del todo mal. He pasado una mañana entretenida y he obtenido aclaraciones importantes sobre la magnífica “libertad de cátedra” de que aquí se disfruta. He almorzado solo y he paseado a solas con mis pensamientos. Luego al cine mi recurso de las largas horas de la tarde. Es la historia del Presidente sudafricano Krüger y la guerra de los boers.¹¹⁸ La tiranía inglesa y sus horrores. ¡Cuándo acabaran estas opresiones indignas las del Sur, las del Norte y las de los costados! Porque en la otra banda se proyectarán los mismos temas con distintos dueños. Y sufriendo siempre, el débil, el oprimido. Ceno y a las 9 estoy en casa. Leo.

MAI 1941
Mercredi 7. S. Stanislas. 127-238

Aniversario del santo de aita. Me acuerdo y pido que nos ayude a todos desde el cielo. Hoy cumpliría 68 años.

Por la mañana me dirijo a la Legación de Sto Domingo. No encuentro a la señora que se ocupa de los asuntos en ausencia del Ministro. Me dicen que tampoco estará por la tarde. Dejo para mañana el llamar por teléfono al Ministro a Suiza. ¿Se habrán recibido noticias de América referentes a los pasajes? Esta soledad e incomunicación son siempre dolorosas. De Bélgica ni una sola noticia. ¿Llegará a tiempo la carta de Guardia? Después de comer paseo un rato. Llueve bastante. Al cine a pasar unas horas. Ceno solo en frente de la pensión. Ha comenzado a racionarse la cerveza. Me retiro a las 9 y comienzo a leer de nuevo a Plutarco. Hoy toca su turno a la vida de Alejandro Magno. Parece de actualidad el itinerario seguido, hasta la pintoresca descripción del líquido o “licor nafta” que ardía propagándose. Entonces no sabían su aplicación hoy se derrama sangre por su posesión. Pero la geografía dicta sus leyes... Hoy hace cuatro meses que estoy en Alemania.

¹¹⁸ Probablemente se trate de la producción propagandística alemana *Ohm Krüger*, realizada por Hans Steinhoff en 1941 y con Emil Jannings interpretando a Paul Krüger.

Por otra parte, las guerras de los boers fueron aquellas que enfrentaron al Imperio Británico con los colonos afrikáners de las repúblicas de Transvaal y el Estado Libre de Orange. La primera guerra se desarrolló entre 1880 y 1881 y la segunda entre 1899 y 1902. La película que el lehendakari vio hacía referencia a esta segunda contienda.

MAI 1941
Jeudi 8. S. Désiré. 128-237

Aniversario del viaje a Bélgica. Ya un año!

Por la mañana me dirijo a la Legación dominicana en la que me entregan un telegrama recibido de Washington en el que comunican haber sido enviado a la Nordisk Resenbyrå el dinero necesario para cubrir los pasajes y los gastos. ¡Cuánto agradecimiento debo a la bondad del amigo Inchausti! En aquel mismo momento llama providencialmente el Ministro Despradel desde Zurich. Puedo darle cuenta de la noticia y le ruego curse nuevo cable preguntando si además del pago se ha verificado la reserva de los pasajes. Además le ruego consiga que el Ministro Villalaz ponga al Cónsul de Panamá en Göteborg el telegrama que yo le entregué redactado y que según me dice Despradel no le ha enseñado siquiera. ¡Qué falta de sentido de la realidad! ¡Y qué realidad! Todo lo hará el Ministro Despradel. Es un gran amigo. Después de almorzar solo paseo y voy al cine. Leo más tarde en Plutarco la vida de Pompeyo. Ceno y a las 9 sigo leyendo a Plutarco. Farsalia y sus antecedentes es un compendio exacto de la lucha actual. Pompeyo no supo esperar. Ah! el saber esperar... A la una ha sonado la alarma. Sin novedad.

MAI 1941
Vendredi 9. S. Grég. de Naz. 129-236

Sigo estudiando la gramática y leyendo además a Plutarco. Toca el turno a Julio César. Antes de almorzar aprovechando el buen tiempo doy un paseo de media hora. Después del almuerzo sigo paseando y lo hago por tres horas seguidas. He recorrido barrios populares en los que se ven aquellas caras y vestimentas de gentes necesitadas y en tiempos de guerra. A las seis he llegado a mi habitación cogiendo muy a gusto el asiento. Habré andado unos doce Kilómetros. Me recuerdan a otras caminatas de hace aproximadamente un año.¹¹⁹ Más vale no recordarlas. A las 7 ½ de nuevo al restaurant. Cena de pescado obligatorio. Dos días a la semana el martes y el viernes. A las 9 de nuevo a casa y a seguir leyendo a Plutarco. Entra en escena Antonio este magno tipo lleno de grandeza y de brutales vicios, que con Cleopatra ha llenado tantas páginas de literatura y de música. Todavía sin noticias de Bélgica. Dios proveerá. Mañana preguntaré si han contestado algo de New York sobre la reserva de los pasajes.

MAI 1941
Samedi 10. S. Antonin. 130-235

Por la mañana estudio y leo. Doy un paseo corto antes de comer. Almuerzo solo como ya es mi costumbre. Después entro en un cine. Película sueca muy interesante sobre la pesca de la ballena. Es la segunda vez que la veo, pero la cosa es pasar el rato. Luego doy otro paseo y llamado por las campanas de la Iglesia que frecuento, entro en ella. La gente se confiesa. Por la dificultad del idioma hace algún tiempo que yo no lo hago. Me decido y entre italiano, latín y español o mejor dicho en un latín italo-hispánico me hago entender. El confesor poco fuerte por lo visto en estas lenguas me contesta en alemán. Creo que él no me ha entendido mucho. Yo a él nada. Pero Dios nos ha entendido a los dos que es lo que importa. Después de cenar solo me retiro a las 9 y medito sobre la campaña de América. Sueño por todo lo alto y aún no tengo el visado de Suecia. Y de Bélgica aún nada. Pero Dios está sobre todos y todo llegará.

MAI 1941
Dimanche 11. S. Mamert. 131-234

Llego esta mañana temprano a la Iglesia. Serían las ocho. Las puertas herméticamente cerradas. Después de regresar a la Pensión vuelvo de nuevo a las 9. Siguen cerradas las puertas. Al cabo de un rato comienzan a llegar algunos fieles. Se estacionan en la puerta. Aguardo con ellos. A las 10 menos cuarto llega

¹¹⁹ El lehendakari se refiere a los intentos realizados por él, junto a su familia y unas docenas de vascos residentes en Bélgica, por alcanzar la frontera francesa y huir de la invasión alemana, relatados en su citado libro *De Guernica...*
Edición Crítica *Diario José Antonio Agirre*
© Iñaki Goigana (Sabino Arana Fundazioa)

el sacristán. Le piden que abra la Iglesia. Pero como la hora de apertura debe estar señalada para las 10 menos cinco hay que esperar en medio de una temperatura no agradable y recibiendo aún copos de nieve. Este espíritu reglamentista no compagina con el sentido humano corriente. Al fin entramos en la Iglesia. Dan la Comunión. Bastantes fieles comulgan. Vuelvo a la Pensión a desayunar y oigo luego la Misa de once y media. Sigo sin comprender el régimen de ceremonias y oficios de estos buenos alemanes. Ya varias veces topo con las puertas cerradas a horas razonables. ¡Cuánto me acuerdo de nuestros rincones...! Paso el día solo. Por la tarde al cine para distraer la cabeza apartándola de los mismos pensamientos y de las mismas irremediables preocupaciones: Y el tiempo pasa y los plazos se acaban... Paciencia y fe una vez más.

MAI 1941

Lundi 12. S. Nérée. 132-233

Me telefonan a primera hora de la Legación de Sto Domingo para anunciarme la llegada de un telegrama de Washington en el que el Ministro Sr. Pastoriza da cuenta de que se han realizado todas las instrucciones enviadas en nuestros cables desde Suiza. Acudo a la Legación y tengo la suerte de que me pongan en cinco minutos la conferencia con Suiza (naturalmente a nombre de la Legación y sólo con Suiza) pudiendo así hablar con el Dr. Despradel. Le informo cumplidamente y queda en poner a la Compañía sueca un telegrama preguntando si los pasajes están reservados. El Ministro llegará a Berlín el próximo jueves. Veremos si las cosas se arreglan y corren de tal manera que podamos o pueda salir antes del día 25 de Mayo. Desde Göteborg se hará lo demás. Sigo en la mayor soledad. Estoy terminando los Salmos y entro ya con el Libro de los Proverbios. Poco a poco y sirviéndome de tema de meditación. Eterno lenguaje, eterna doctrina y eterna aplicación. Sigo también leyendo en Plutarco a Demóstenes.

MAI 1941

Mardi 13. S. Servais. 133-232

Esta mañana me llama el Ministro de Venezuela. Me invita a comer. Al llegar al Bristol me dice que la Sra de Guerra llega mañana. Y me enseña carta del Cónsul Abreu. Hago premiosamente los preparativos de Hotel, llego a la estación para conocer sus caminos, me informo de las horas del tren. Así llegan las ocho ceno y a las nueve estoy en casa. Doy gracias a Dios. Toca hoy el salmo 107 y en él leo como indicado por la Providencia: “Alabad a Jehová porque es bueno porque es para siempre su misericordia. Díganlo los redimidos de Jehová los que ha redimido del poder del enemigo. Y los ha congregado de las tierras del oriente y del occidente del aquilón y de la mar. Anduvieron perdidos por el desierto por la soledad sin camino, no hallando ciudad de población. Hambrientos y sedientos, su alma desfallecía en ellos. Habiendo empero clamado a Jehová en su angustia librólos de sus aflicciones. Y dirigiólos por camino derecho para que viniesen a ciudad de población”. Ayer me acordé de todos al decir el salmo 102: “Habrá mirado a la oración de los solitarios y no habrá desechado el ruego de ellos. Para oír el gemido de los presos, para soltar a los sentenciados a muerte”. Día a día se cumplirán los designios de lo Alto. Basta tener fe y obrar.

MAI 1941

Mercredi 14. S. Boniface. 134-231

Me levanto a las seis y media. Estoy en la Estación de Friederichenstrasse para las 7 ½. Gran espera porque el tren de Bruselas llega con cerca de una hora de retraso. Eran pasadas las 9. Llegan la Sra Guerra y sus hijos. Les espero solo con la emoción que no hace falta describir. En un taxi llegamos hasta el Hotel Majestic donde nos instalamos. La dicha no llega sola. Me avisan de la Legación de Sto Domingo que acaba de llegar un telegrama de Washington en el que dicen que la Nordisk Resenbyrå anuncia haber enviado el telegrama necesitado y esperado a la Legación de Suecia en Berlín. Mañana hablaré con el Ministro de Venezuela para ver de concluir este asunto inmediatamente. Mañana llegará el Ministro Despradel. Quisiera que en rápida actuación obtenidos los visados americano y sueco por la señora Guerra y el sueco por mí salgamos el Domingo próximo. Que Dios nos ayude como hasta ahora. El relato que la señora me hace de la

situación de los familiares me llena de pena. Así como la de tantos amigos. Bien sabe Dios cuáles han sido y cuáles son mis propósitos. A ponerlos en obra voy con fe. Pero en el camino cuántas heridas y dolores...!

MAI 1941
Jeudi 15. S^c Dymphne. 135-230

Esta mañana aviso al Ministro de Venezuela dándole cuenta que la Sra Guerra llegó muy bien con sus niños. Que me he instalado con ellos en el Hotel Majestic, discreto, bien emplazado y con comodidad sin lujos. Ayer llamé al Ministro sin poder encontrarlo. Quedamos citados para las once. Dejo el Hotel Adlon. La Sra Guerra después de enterarse si trabaja por la tarde el Consulado americano debe visitar al Ministro de Venezuela a las 2 ½ de la tarde. Así lo hace. Ha estado templada a pesar de que el Canciller de la Legación que es “también” de Mérida de Venezuela tuerce un poco su gesto huraño. Quería noticias de su casa pero la Sra Guerra “salió” de Venezuela cuando tenía cuatro años. No hay ni noticias, ni motivo mayor de curiosidad local, queda el gesto. De la Legación han avisado al Consulado americano según dicen. Acompaño a la señora a este Consulado después de estar en la Legación. No es aquí a pesar de lo dicho en la Legación de Venezuela. El Cónsul americano, simpático, correcto, magnífico. Da al fin el visado. Queda el informe de preguntas, señas dactilares etc a cargo de una “birrocha” amargada que pregunta por todo lo alto. La señora está valiente. Mañana entregarán el resto de los papeles con la entrega de las fotos. Luego paseamos por Berlín.

MAI 1941
Vendredi 16. S. Ubald. 136-229

Para las 10 ½ estoy en el Hotel Adlon y encuentro esperándome al Ministro de Venezuela. Convenimos en que yo acompañe a la Sra Guerra al Consulado sueco. El Ministro hablará con el Ministro sueco, cuando le avisemos que existen dificultades. Ya es una variación del plan de ayer, una bajada de peldaño. En fin, al Consulado solos. Esperamos una hora, llenamos las hojas, nos reciben a la una. Hay aviso en el Consulado y un depósito en dollars verificado por la Nordisk Resebyrå. Total, alguna confusión pues de América avisan que los pasajes están pagados. ¿Por qué la Nordisk envía el dinero a disposición de la Legación de Berlín? Quedan en aclarar el caso avisando telegráficamente a Stokolmo y a la Nordisk. Las fotos no están para las 4 sino para mañana a las diez. Sin embargo el Consulado americano extiende toda la documentación que se recogerá mañana al entregar y pegar las fotos. Hora y media he esperado en la calle entreteniéndome a los niños cansados y extrañados de tanta subida y bajada. Por la tarde después de comer ha tomado café con nosotros el Ministro de Santo Domingo. Informado de todo actuará. Yo he cenado en su casa y la señora en el Hotel con los niños.

MAI 1941
Samedi 17. S. Pascal Baylon. 137-228

Por la mañana acompañe a la Sra Guerra a recoger las fotografías para la documentación americana. Luego voy al Hotel Adlon donde converso con los Ministros de Venezuela y Santo Domingo. Esperamos hoy la contestación de la Legación sueca con cuyo Ministro ha hablado el Dr. Zérrega. Vamos a la Legación sueca. La señora Guerra ha tenido antes que pasar de nuevo al Consulado americano para que obtuvieran las señas digitales de los niños. En la Legación sueca nos dicen que esperan aviso de Stokolmo para las cinco de la tarde. Que llamemos a las cinco y media. Invitados por el Ministro de Sto Domingo almorzamos en su casa. Tan amable y bondadoso como siempre. Sale el Ministro llamado por el Dr. Zerrega. Quedan en visitar el próximo lunes al Ministro sueco para ver de obtener el visado aun cuando no tengamos pasajes sino pagados pero en potencia. La gestión es oportuna porque a las cinco y media en conversación con la Legación de Suecia me confirman que es probable que el barco esté lleno y su salida incierta ante gestiones aún no terminadas. Nuevas dificultades. Cenamos en el Hotel.

MAI 1941
Dimanche 18. S. Venant. 138-227

Por la mañana acompaño a la Iglesia a la Sra Guerra con los dos niños a quienes no se puede dejar solos en el Hotel. El pequeño no ha podido estar quieto un solo instante pasada la primera media hora. Más de una hora ha durado la Misa con el sermón y esto no cabía en su cerebro de dos años y medio. La niña muy formal. Hemos comido en el Hotel teniendo por invitado al Ministro de Sto Domingo. Después hemos dado un paseo con este gran amigo. Luego a su casa para que los niños jugaran con los juguetes de su hija (hoy ausente en Suiza) y los mayores conversáramos y luego cenáramos en su compañía. Nos hemos retirado a las 9 al Hotel. Durante el día dos veces ha sido llamado el Ministro de Sto Domingo por su colega de Venezuela preocupado con el asunto del visado sueco. Mañana visitarán ambos al Ministro de Suecia para ver de arreglar este asunto definitivamente. Que Dios lo permita. Es de esperar que este último trámite de tan larga gestación será orillado con suerte.

MAI 1941
Lundi 19. S. Pierre Cél. 139-226

[*En el encabezamiento: Santo de Teodoro.*¹²⁰ Que siga siendo hombre bueno que todo lo demás vendrá por añadidura. Así lo espero.]

Por la mañana después de desayunar la Sra Guerra amablemente ha arreglado mis maletas. Yo no sé cómo pero allí donde todo estaba abarrotado y completo ha encontrado los huecos suficientes para colocar ropa de los niños. ¡Manos de mujer! Después de almorzar he visitado al Ministro de Sto Domingo. He paseado con él por no interrumpir nuestro acostumbrado paseo. Durante él me comunica que el Ministro sueco les ha citado para mañana. Acudirá a la entrevista con el Dr. Zerrega. Éste es el último trámite para salir y emprender el vuelo. Después de tanto tiempo lo tendrá así dispuesto Dios? Mañana es el santo de ama. Será infantil suponer la coincidencia las oraciones que ella y los nuestros elevarán a lo Alto lo conseguirán? Tanto puede la fe! Después a eso de las cuatro y media hemos llevado a los niños al Parque zoológico. Hemos disfrutado todos. Andamos como Pedro por su casa. Si los niños tienen su ángel de la guarda, yo debo de ser de su cofradía a juzgar por la protección especial que me rodea. A las 8 a cenar. He vuelto a la Legación. La radio. La fuga de Hess.¹²¹ A casa luego.

MAI 1941
Mardi 20. S. Bernardin. 140-225

Santo de Amama.¹²² Nuestras oraciones y las de los niños se mezclan pidiendo quiera Dios darle los mejores días de su vida disfrutándolos en la paz ganada con el sacrificio y en medio del cariño de los que le debemos una recia y dura educación y la hemos visto pasar por la vida en medio de tanta desgracia y tanto dolor. Hoy han visitado los Ministros de Sto Domingo y Venezuela al Ministro de Suecia. Han vuelto bien impresionados. El Ministro de Suecia promete poner un telegrama solicitando autorización para entregarnos los visados. Por la tarde llevo a la Sra Guerra y los niños a visitar el Unter der Linden y la parte antigua Monumental. Al regreso cenamos en el Hotel. A las 9 recibimos una nota del Ministro de Sto Domingo y un aviso telefónico de la Embajada sueca. ¡Los visados! Pero antes habíamos concluido de rezar el rosario. Mañana hemos de recoger este último trámite tan esperado y tan afortunadamente obtenido por nuestros amigos los Ministros. Bien termina el santo de nuestra ama. Que Dios nos siga ayudando a pesar de que no lo merezcamos suficientemente. Descansamos bien satisfechos.

¹²⁰ Teodoro Agirre Lekube (1917-1974) era hermano del lehendakari.

¹²¹ Rudolf Hess (1894-1987) era lugarteniente del Führer y ministro sin cartera. El 10 de mayo de 1941 voló desde Augsburgo a Escocia, según declaró, para tratar de pactar la paz con el Reino Unido.

¹²² Amama en euskara significa abuela y en el texto se refiere a Bernardina Lekube Aranburu (1876-1950), quien era natural de Mutriku.

MAI 1941
Mercredi 21. S^e Valence. 141-224

Esperamos por la mañana la llamada de la Legación de Suecia y al ver su tardanza llamo yo. Me citan para las cinco de la tarde. Comemos en la cervecería enfrente de mi antigua pensión. A las cinco estoy en el Consulado sueco. Me hacen esperar hasta las seis para entregarme el visado cuya firma es menester recogerla en Tiergarden es decir en la Legación a buena distancia del Consulado. Me acompaña un ujier de la Legación que rechaza en buen sporment los taxis no muy abundantes por otra parte, porque quiere hacer ejercicio a pesar del calor. Resultado: que rompo a sudar en medio de la caminata. Al fin la Legación y más tarde la firma del visado. Gracias a Dios concluimos todos los trámites. Disponemos el viaje para el viernes. Llega Guardia de Hamburgo. Cena con nosotros. La llegada viene a cerrar con su presencia providencial la obra por él comenzada. Estamos satisfechos.

MAI 1941
Jeudi 22. ASCENSION. 142-223

Tan absorbidos hemos vivido entre visos, papeles, trámites de todas clases e interrogatorios que ni hemos caído en cuenta que hoy era el día de la Ascensión. Al pasar esta noche las notas del día leo en su encabezado el nombre de la fiesta. Que Dios nos perdone. Esta vida es de lo más propia para esta clase de olvidos. Esta mañana continúo las diligencias de obtención de billete, cambio de moneda etc. Me proponen el viaje en automóvil hasta la frontera alemana es decir hasta la costa y acepto pues es cómodo y no es caro. El resto del billete por barco y ferrocarril es a través de Göteborg hasta Stokolmo. Por la tarde pasamos las maletas grandes por la Aduana y los facturamos directamente a Göteborg donde las recogeremos. Hemos comido invitados por el Ministro de Sto Domingo y le hemos invitado con Guardia a cenar en el Hotel como despedida. Lo hemos pasado bien. Preparo toda clase de escritos para unos y otros.¹²³

MAI 1941
Vendredi 23. S. Guibert. 143-222

Por fin salimos de Berlín. En un coche que nos proporciona Enrique el chauffeur del Ministro Despradel hacemos el viaje de Berlín a Sasnitz último puerto de Alemania. Comemos en el pueblo anterior y a las 3 ½ estamos ante la Aduana alemana. Hemos enviado desde Berlín a Götebor (Suecia) nuestras maletas. Las que nos quedan de esta odisea llena de pérdidas y de despojos. Llevamos sólo con nosotros pequeños maletines de mano. En la frontera corrección con nosotros extranjeros “americanos latinos”. Al montar en el barco sueco respiramos. Al fin libres! Pero es tan grande nuestra emoción que ni de ello nos damos cuenta. Travesía de cuatro horas hasta Trelleborg (Suecia) a donde llegamos a las 8 de la noche. Montamos en el tren que nos ha de conducir a Göteborg población a la que llegamos a las 3 de la madrugada. El tren permite descansar a los viajeros en la misma Estación hasta las ocho de la mañana del día siguiente. En el tren hemos rezado el rosario en acción de gracias. Es tanto lo pasado que aún es difícil reaccionar completamente. Pero la fe y yo no sé qué presentimiento cumplido, han hecho todo aquello que parecía fuerte para las solas fuerzas del hombre.

¹²³ Estos escritos fueron tres. Uno dirigido a Francisco Javier Landaburu, el segundo a Doroteo Ziaurritz y, por último, una carta remitida a los presos. Transcripciones de las tres misivas van incluidas en la presente publicación con los números de anexo 2, 3 y 4.